



ISSN 0134-4323

БЫД ТӐЛЫССЯ ЛИТЕРАТУРНО-
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ЖУРНАЛ

7
ИЮЛЬ
(СОРА)
2004

ПЕТӐ 1926 ВОСЯНЬ



ЛӐДЗӐНЫ:

КОМИ
ГИЖЫСЬ
КОТЫР

ПЕЧАТЬ,
ТЕЛЕВИДЕНИЕ
ДА РАДИО ПЫР
ЮӐР СЕТАН КОМИ
РЕСПУБЛИКАСА
КОМИТЕТ

СЫКТЫВКАР



ТАЙӐ НОМЕРЫН:

Геннадий ЮШКОВ. Коми мулӧн майбыранӧй.
Кывбуръяс 3
Юрий ВАСЮТОВ. Дженьыдик висътяс 7
Нина КУРАТОВА. Менам дӧна сикӧтш-ожерельей.
Казьтылӧмъяса повесът 14

И.А.КУРАТОВЛЫ — 165

Иван КУРАТОВ. «Восьса ӧшинь дорын пукалі...». Йӧг-
ралы. Бур морт уна бур йӧз пытшкысь. Шонді йы-
лысь. «Со кыз сійӧс тӧда ме...». Рывт. Гуговлӧн. Кыв-
буръяс 31
Павел ДОРНИН. Учительница Ф.И.Забоевалӧн казъ-
тылӧмъясысь 41
Вера ЛАТЫШЕВА. И.Куратовлӧн радейтчана лирика 48
Геннадий БЕЛЯЕВ. «Кор и сьӧкыд шогыс суас, пыр на
лоас олӧм муса!» 53

Йӧлгинь ЦЫПАНОВ. Сыктыв горыс кылӧ гора 62
Герцен ФИЛИППОВ. Изъва нималӧ кӧръясӧн 69

Коми литератураын кадпасъяс 73

Николай ЩУКИН. Менам сьӧлӧмлы дӧна нимъяс.
Кывбуръяс 76
Пётр ЛИПИН. Ульӧ тшак. Висът 79



Обложка вылын снимокыс Андрей Суворовлӧн.

© «Войвыв кодзув» («Северная звезда»), 2004 г.

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА



***Ежемесячный
литературно-художественный
журнал***



Учредители:

СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ КОМИ

**КОМИТЕТ РЕСПУБЛИКИ КОМИ ПО ДЕЛАМ
ПЕЧАТИ, ТЕЛЕРАДИОВЕЩАНИЯ И
СРЕДСТВ МАССОВЫХ КОММУНИКАЦИЙ**



РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор

Михаил
ЕЛЬКИН

Геннадий
БЕЛЯЕВ

Зам. гл. редактора

Евгений
КОЗЛОВ

Ответственный
секретарь

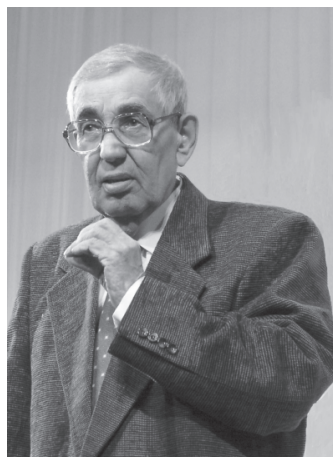
Алексей
ПОЛУГРУДОВ

Владимир
ТИМИН

Александр
УЛЬЯНОВ



Геннадий ЮШКОВ



Снимаітіс Дмитрий Напалков.

Коми мулӧн майбыранӧй

* * *

Восьса нюма, еджыд бана,
Ставыс сылӧн енмыссянь,
Коми мулӧн майбыранӧй,
Югыд вира коми ань.

Сэки олӧмтӧ и олан,
Гозъяыд кӧ пурт да пань.
Шудыд вылӧ нэмтӧ колан
Керка шӧрад муса ань.

Некод водзын абу ичӧт,
Шурыд сьӧлӧма да шань.
Сійӧ олӧмтӧ и видзӧ,
Уна ныла-пия ань.

Ыджыд визув колӧ венны,
Мед оз кылӧд лёкыдлань.
Сы вылӧ и мувыв енмыд,
Веськыд кывъя коми ань.

Уджтӧ аддзӧ, гажтӧ панӧ,
Став олӧмыс — югыдлань!
Видза олан, шондібанӧй,
Коми мулӧн коми ань.

* * *

Кор ӧтикӧд гӧтыра нэмтӧ,
Сэк муслуныд кусӧ ли оз,

Но кытöнкö сьölöмад эм кө,
Сэк шонтö на воддзаыд моз.

И мыйсö оз шогавны ковлы,
И содö мед чукур да дзор,
Оз муслуныд чукурöсь овлы,
И гöтырыд — видзанатор.

И кулан да, лоан на шуда,
Кор гöтырыд бöрддзас: «Ок-ок!»
И гу вылад волывны кутас
Век, кытчöдз оз нэм кeжлö лок.

* * *

Коляоз дзоридза пемыдвеж козийöй,
Сывтыръя пучера пу!
Тэланьö шондiыс ытвасö посйö,
Пöлялö вой увса ру.

Шуда, кор аддзылан айулов путö,
Дзоридзсö някыльтан кор.
Айкаыс тайö и вадорсö кутö,
Оз медем визувсьыс ор.

Джуджыд да пашкыр, и абу на ройöсь,
Йылöдзыс ветлö на вир.
Кодлöнкö черысь и сöмын на дойöсь,
Еджыда косьмöма сир.

Мед эськö унаджык айулов пуыс,
Нинöм оз вөр-васö су!
Нэмсö мед сулалö Комилөн муыс,
Коляоз дзоридза му!

* * *

Енмыс вылö мед оз шуась
Коми айка, тiлиг син,
Сетiс Енмыс вöра-юа
Сылы паськыд оланiн.

И мед уджсьыс орлiс сöныс,
Шедлiс шудыс, кызди мыр,
Муыс пуксьöмсянь да öнöдз
Сылөн ордпуыс эз быр.

Сöмын водзö дыр-ö лоö,
Ёна некод нин оз долъ,
Сы вöсна мый воысь воö
Нинöм асланым оз коль.

Пасьйӧм вӧра, пагыр юа
Ӧні миян оланін.
Оз кӧ Енмыс выльысь шу-а,
Вӧлім на мед Коми муас,
Асьным вылӧ куням син.

* * *

Тулысын, гожӧмын, веж кӧдзыд тӧлын
Биваыд комилӧн съӧрас век вӧлі.
Вой улӧ ӧдйӧ и биасьліс вӧрад
Пусьыны, войковтны собалӧм бӧрад.
Пемыдсьыс кыскӧ би югӧр кӧ усьліс,
Инӧ эз пуктыв, ас би дорас узьліс.

Ӧні ми асьнымӧс кокниа вежам,
Кодлӧнкӧ би дорӧ, аддзам кӧ, кежам.
Важӧн нин комиыд биватӧг олӧ,
Эськӧ ас биторйыд лолыд моз колӧ.
Медтыкӧй шырбиӧн съӧлӧмад ӧзйӧ,
Дуана комиӧн олыштны вӧзйӧ.

* * *

Водзӧ усьӧ айка дон,
Шуштӧм быдӧн лолӧ.
Чукля бедь да моська-пон,
Гашкӧ нин, и колӧ.

Шоныд ывла вылас мед
Петін эськӧ могтӧг.
Да вот он на сідзтӧ пет,
Сӧмын песны коктӧ.

Синмыд югыд, лолыд тыр
Керкадорса йӧрад.
Босьтлыны на чер ли зыр
Кыскӧ тӧвйӧм бӧрад.

Сиктад шондітӧ он узь,
Бӧрӧ-водзтӧ довъяв.
Шулӧма тай кодкӧ сюсь,
Кытчӧдз ныр вылад он усь,
Сэтчӧдз пӧ и ловъя.

* * *

Быд во оз артмывлы пувйыд ни чӧдйыд,
Быд во оз артмывлы коль.
Тулысыд волас, да кӧдзалас ӧдйӧ,
Гожӧмыд ланьтас, кызд ёль.

Овлö и мортыдлөн во ли мöд тыртöм,
Дырджык на овлывлö лёк.
Энлы на килькув, мед мустö и зыртö,
Гусьон, а видзлы на мог.

Вөр-ваыд бергöдас пувйон и чöдйон,
Вотнытö босьтылас дыш.
Мед эськö мортыд оз кусынытчы öдйö,
Коль сыысь тусь пыдди кыш.

* * *

Некутшöм шог нин оз ме динö овмöдчы,
Оз кö нин сьöлöмö вирсукон сутшкы.
Ог нин ме быдлаö шыась ни томмöдчы,
Ёныскöд ачымöс ог нин ме путшкы.

Став кольöм олöмöс менсьым кö гугöдны,
Аддзылан синватö, муслунтö, косьтö.
...Пенсия локтö, да оз кö нин дугöдны,
Мый öнi менсьым и босьтан?

* * *

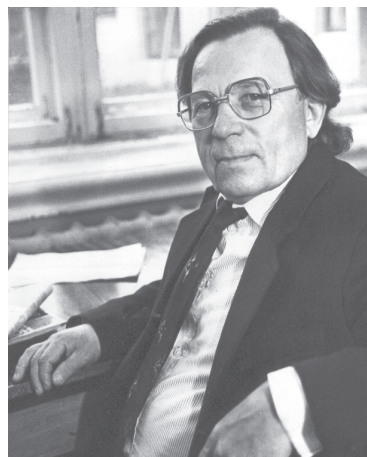
Кодкö зэв озыра олö,
Сысьялö васö и мусö.
Унджыкыс ланьтöма-полö,
Быттьökö инасьтöм вузöс.

Оз ковны уджалысь кияс,
Виньгыртö чукырöсь пöчö.
Кытчö нö довган, Россия,
Мый нö бур йöзыскöд вöчан?

Асныра олысьон шусян,
Петкöдлан пежтö и сöстö.
Бара öд увлань юр усян,
Дырджык кö лөгöдан йöзтö.

❖ ❖ ❖

Юрий ВАСЮТОВ



Дженьыдик висътяс

Кок туйяс

Дыр кӧ олан — уна и аддзылан да кывлан. Но «сы вылӧ и юр, мед вунӧдны», шулӧмаӧсь коркӧ. Пондӧ листовны важ блок-нотъясӧс (ӧксӧма шкапӧ джадж тыр), да серамӧй петлӧ и сьӧлӧмӧс чепӧльтлӧ ӧткымын пасйӧдысь. Унатор, дерт, мунлис газет да радио пыр, мыйкӧ пыртлӧ гижӧдъясӧ. Но унатор и эз «ковмыв». И эз сӧмын сы вӧсна, мый ачым эг кӧйы...

Со и кольӧмаӧсь тайӧ пасйӧдъясыс еджыд бумага вылӧ, быттӧ тӧвся вӧрын кок туйяс, мый абу вермӧма пырзӧдны весиг февраль тӧлысья урӧс турӧбыс.

Ӗткымын «кок туй» и вӧзъя лыддысьсысьлы.

Видз вылын серам

Кык пельӧ юксӧмӧн сиктсаяс турун пуктӧны.

Видзъясыс сиктсаян ылын бокин, да уджалӧны узлӧмӧн торъя станъясын, но ӧта-мӧдсыйс абу ылынӧсь. Кыкнан звеноыслӧн асла с пусысь.

Воис ӧти звеноыс пажнайтны. Видзӧдӧ звенорг, шмонитны радейтысь Вась Клавдей, а пусысьныслӧн кийс негрлӧн кодъ. Бипур вылын ӧд пусьӧ, ачыс бисӧ видзӧ и. Со и сьӧдасьӧма.

— Дарья, ныр горулыд сьӧдасьӧма, чышкышт,— сьӧлӧм сетӧ Вась Клавдей.

Дарья тэрыба чышкыштӧ ныр увсӧ да вӧчӧ аслыс зэв мича «ус».

— Тшӧкаыд на сьӧд и,— юрсӧ пӧлӧстлӧ Вась Клавдей.

Дарья, дерт жӧ, «тошсялӧ». Банъяссӧ на «бакенбардалӧ» и.

Уджалысьяс тӧдӧны звеноргныслысь шмонитан модасӧ да не-кодӧ гораа оз и серав. А кодлӧнкӧ и петӧ кӧ нюмыс, дзебӧ, бер-гӧдчӧ.

— Суседъяслы кӧлач вайӧмаӧсь,— бара на шыасьӧ Вась Клавдей.— Ветлы, Дарья, корышт уджйӧзӧн.

Быть өд мун, звенорг ыстө да.

Матөдчис Дарья суседъяслөн стан дорө, а сэні вак-вакөн сералёны асланыс пусьысь вылын, чужомыс саёссьома да.

— Абу бур серавны морт вылын,— Дарьялы жаль лои том нывкаыс, кодлөн чужом пасьталаыс «ус» да «тош». Ачыс сійө абу шмонитысьяс лыдысь.— Миян тай Вась Клавдей эз серав, а тшөктіс чышкыны чужомөс.

Суседъяс видзөдлісны гөсьтя вылө да сідзи пондісны серавны: кынёманыс кутчысялісны, дугдыны оз вермыны. Кочкавтөдз вак-сисны. И оз гөгөрво Дарья, мый сы вылын нин сералёны.

Вась Клавдейыд и татчө кежалөма, «уска-тошкаөн» вөчөма том нывсө. Дарьяос моз жө.

Дыр на сералісны тадзи кыкнан звеноыс. А ытшкисны-куртісны та бөрын кык мында, мый көсйылісны. Страдна дырийыд шмоньыд ладмө жө, ыджыд кыпыдлун сетө.

Чушканзі поз

Ытшкысьёны вөла машинаөн кык том морт: Петыр да Ваньө.

Пажын бөр. Машинаыс бадь дорын «шойччө», важ мыр бердө бөрвывнас ляскысьома да. Вежны косасө колө, ныжмөма... Вөвъяс «пажнайтоны» на дай.

Медводз локтіс Петыр — чужйыштіс мырйө, йөткыштіс машинасө водзвыв, копыртчис, ноксьө... Кыдзи тай «дзиз-з!» кыліс да плешкас сатшкис чушкыль. Эз өд ойөсты, а ёртсө чукөстіс. Петыр косіник да ичөт тушаа, а Ваньөыс — багатыр.

— Ваньө, лок перйы косасө, меным оз шед!

Ачыс баддьө пырис да пыктөм плешсө бурдөдчан турунөн зыртө.

Ваньөыд локтіс да пелькиника и перйис косатө, но чушканзіыд эз жө на узь: кыдзи тай чушнитас зонмыдлы синкымас, ставнас синмыс тупкысис пыкөсөн.

— Мыйла нө эн висьтав, чушканзі поз пө тани?— ойзө Ваньө.

— Эг удит, другө, эг удит, зэв зіля кутчысин да,— сералө нин Петыр, ёртыс сы моз жө доймис да.

Кык зон, дерт, энөвтчисны, бадь дортө эз ытшкыны. Йитісны машинаө вөвъясөс да вуджисны мөдлаө.

Пажнайтанінысь бадь дорті мунөны звеноын уджалысьяс.

— Анна, мыйла нө бадь дорсө ытшкытөг колинныд?— юалө звенорг Марья. Да сідз юалө, быттө мыждө нин: гөгөр ытшкөма, а бадь дор кольөма.

Анна оз төд, мыйла, но аддзө сісь мырсө да вочавидзө: «Мыр сэні сорасьё, со и абу ытшкөмны зонъясыс». Ачыс кольччө, ветлө косала да матөдчө бадь дорө, мед ытшкыны «дісө». Сөтыштіс өтчыд косанас мыр дорсө, мөдысь, да и ойөстіс: бан бокас ляс-кысьліс чушканзіыд. Анна шыбитіс косасө баддьө да муніс куртны.

Бадь дорті локтө Дарья: «Но, мокасьтө, мыйла нө кольөмаөсь таті ытшкытөг? Со и косаыс кодлөнкө».

Кутчысис ытшкыны. Чушканзіыдлы тайө эз жө кажитчы.

Кокыс өдва инмө муас, котөртө Дарья — оз аддзы кытчө. Буретш зонъяс дорө воис.

— Но ті и зонъяс!..— оз төд, кыдзи видны машинаөн ытшкысьясөс.— Мыйла нө эн висьталөй, мый сэні чушканзі поз?

— А тэ висъталін бөрвылад локтысьяслы?— юалёны зонтьяс.—
Кёнкё, ёні бара кодёскё чушкис...

Ваньё да Петьё сералёны, оз кутчысь и Дарья.

А рыгнас серамыс!.. И некоді некод вылө оз лөгав, коть уналөн
чужомыс зіён чушкём паса.

Балалайкаыс сьёрас

Командировка дырйи меным ковмис пыравны өти ань дорё,
код йылысь шуим гижны газетё. Гортас вөлі сөмын верёсыс.

— Кёні нё Петровнаыд?— юала.

— Петіс тай тшук кежлө. Но балалайкасё кё сьёрсыс босьтіс,
регыдён эн виччысь.

— Клубё али мый муніс балалайканас?

— Вомыс сьлөн балалайка. Няньла петіс лавкаё, да вошис.
Виччысьыштны, дерт, ковмис...

Удораса сёрни

Удораса сёрни юксьё кык ыджыд юкён вылө: мозынса да ваш-
каса. Вашкаса сёрниысь уна кыв Мозын бердын олысьяс весиг
оз гөгөрвоны. Вашкасаяс асьнысё шуёны вашкатасён, а мозынса
оз тасуйтчы, быдёнлөн аслас ним: слөбөдса, косланса, черныбса,
пыссаса.

Вашкасалён эм уна өткодъ кыв коми-пермякъяскөд да уд-
муртъяскөд. Тайё висъталё сы йылысь, мый Вашка бердө коми
йёз овмөдчөмаось ёна водзджык мозынса дорысь, кор на өтмоза
сёрнитөмаось перымса да удмурт котыркөд. Но Вашка сёрний
пырөма и уна яран кыв. Сэні водзджык жё пондісны видзны
көръястё, а көр видзысьсё вайөдлісны тундраысь.

Та вөсна удорасалён сёрниас паныдасьлөны тешкодъторъяс.

Вөвсё саав*

Важён машинаыд эз вөв. Ветлісны-мунісны вөлөн. Воас та-
тшөм өти вөла Вашкаладорсянь Мозын вывса Разыб сиктё. Сувтас
патераё да көзяинлөн пиыслы шуас: «Мун, пиё, вөвсё саав».

Зонка, дерт, кывзысьысь вөлөма. Босьтас вөвтё сермөдөдыс
да и лэччөдас ю дорё, кытөн разыбсалён пывсянъясыс. А вөлыд
еджыд рөма вөлөма. Горъя пывсянъясыд санад озырөсь, сьөдсьыс-
сьөдөсь. Зонкаыд и мавтас саён еджыд вөвтё. Тшөктёны да! И
бөр домалас керка дорас.

Чай юём бёрын петас вашкатас, а сьлөн вөлыс абу. Сы пыдди
сулалё сьөд вөв. Матөдчас да, дерт, казялас жё, мый лоёма.
Уськөдчас зон вылө:

— Мый тэ вөчин, агас пинь пуысь? (Тадзи нимтылісны важён
разыбсаясөс.)

— Ачыд тшөктін да, вашкаса масё,— оз гөгөрво зонка, мыйысь
скөрмөма дядыс.

* Саавны — домавы. Пырөма яран (ненец) кылысь. Вашка вылын важысянь.

- Ме тшөкті домавны вөвсө ыб дорё, мед йирсис сэні, а тэ...
- Тэ шуин: саавны. Ме и саалі.

Инё*

Кослан школаё выль морт воас, коми кыв велөдны. Медводдза урокыс — диктант.

— Гижой сэки, кор помала лыддыны,— шуё велөдысь, томи-ник ныв. Ачыс мичаник, банийом чужома, ыджыд лөз синъяса, сёрниыс меліник. Окмысод классын пукалысь зонъяслон синъя-сыс и кывзёны сөмын, оз пельясыс.

Лыддис велөдысь, помаліс сёрникузясё и чөв уси, видзөдө өшинь пыр: вылын шонді нюмъялө, улын лым дзирдалө, енэжыс нывлөн кодь син рөмөн видзөдчө.

— Гижны?— юалө водзын пукалысь зон.

— Инё,— вочавидзё велөдысь бергөдчывтөг. Здук вөчө, мыйта колө, мед удитісны гижны, и водзё лыддө. Помалө.

— Гижны?— юалёны велөдчысьяс.

— Инё,— бара шуё велөдысь да водзё любуйтчө өшиньсайса вөр-валон мичлуннас. А сэсся бергөдчө да казялө — некоді оз гиж.

— Мыйла нө онё гижой?— дивуйтчө том велөдысь.

— Ин тшөкты да.

— Кыдз-сідз иг тшөкты?

— Инё гижой, шуанныд да.

Гөгөрвоис велөдысь, да аслас серамыс петіс.

Выльгортсаяс

Вашкаса Выльгортысь ныв петас верөс сайё Эжва йыв Выльгортын чужлом зон сайё Сыктивкарын велөдчигас на. Коркө и Эжва йывса сваття көсьяс төдмасьны удораса сваттякөд, да том гозъя вайөдасны сійөс вашкаса Выльгортё.

Пукалө, кывзё выль рөдвужлысь сёрнисё Эжва йывса сваття да и юалө пиыслысь:

— Кутшөм кыв вылын нө найё сёрнитёны?

— Комиён голям, комиён,— кылас сваттяыс да тэрыба вочавидзас, оз виччысь, кор пиыс төдмөдас мамсё налөн сёрнийөн.

— Кытчө коляныд? Кодөс?— бара оз гөгөрво эжваса ань.

— Голям — сёрнитам, сідзкө...

Но тайё гольом-сёрнитөмсё сідз эз и гөгөрволы Эжва йывса аньыд. Сы вөсна моньыс олігчөжыс «комиөдіс» ай-мамыслысь коми сёрнисё матушкаыслы. Со тэныд и Выльгорт да Выльгорт.

И рочыд абу роч

Том дырйи ме велөдчи радистё Лешуконскын, мөд ногөн кө, Усть-Вашкаын. Коркө сэні овлөмаөсь коми йөз, и шулөмаөсь

* Удораса ногөн, Мозын и Вашка вылын *эн*, *эг* пыдди шуёны *ин*, *иг*. Вашкасаяс *га* пыдди шуёны *инё*. Кор велөдысь шуис *инё*, велөдчысьяс гөгөрвоисны: *энё гижой*. Со өд кызди овлө, кор «Быд поплөн аслас паки».

найӧс чудъясӧн. Олӧмаӧсь найӧ и Пинега ю пӧлӧн. Весиг нимыс юыслӧн коми — *Пиньӧг* (видзӧдлы карта вылӧ: визувтӧ юыс, да быттӧ пиня-пиня, сідз чукльӧдлӧ-мунӧ). Кор пиньӧгса да вашкаса чудъяс сотӧмаӧсь Еринь карысь Стефан Храплысь медводдза монастырсӧ, пиньӧгса чудъясӧс асьнысӧ пондасны сотавны да вӧтлыны ас му вывсьыныс. Найӧ пышгъясны ӧнія Лешуконскӧй районлань. Сэні найӧс суӧдасны роч ратникъяс да кераласны-виаласны ставнысӧ ӧнія Чучепала сикт дорын. «Чудь пала» пӧ, тадзи гӧгӧрвосьӧ ӧнія Чучепалаыс.

Та йылысь меным висъталіс орчча патераын олысь, дасӧд классын велӧдчысь Николай. Сійӧ уна на висъталіс сы йылысь, кызди рочъяс овмӧдчисны Войвылӧ. Сэки ме та йылысь этша мый тӧді. А сылы висъталӧма пӧчыс, Войвыв пӧкӧритысьяслӧн колясыс. Пӧчыслы вӧлі нин ӧкмысдас арӧс, кызди висътавліс Николай. Зон сёрнитіс талунъя роч кылӧн. Но ӧти асылӧ сійӧ меным шуӧ: «Нынеченаповетибылопоратостудено». Сэтшӧм ӧдйӧ шуис, быттӧ ӧти кыв артмис, кытысь ме гӧгӧрвои сӧмын ӧти юкӧн — «студено». Юала: «Мый тэ кӧсйин висътавны?» — «Тадзи менам пӧчӧ сёрнитӧ,— шуӧ Николай.— Кӧсйи тӧдмавын, гӧгӧрвоан он». — «Нинӧм эг гӧгӧрво»,— шуа. Кывзы пӧ бурджыка: «Нынече на повети было порато студено». Неуна гӧгӧрвоышті: «Ӧні... вӧлі кӧдзыд». Николай сералӧ. «Вчера в сарае было холодно». Со мый!

А ме узлы сарайын.

Тӧдмӧд, мися, пӧчыдкӧд. Тӧдмасим. Зэв нин пӧрысьӧн кажитчӧ, а бура на кылӧ и сёрнитӧ. Ме сійӧс ог вӧлі гӧгӧрво, ӧкмысдас арӧсатӧ, мися, кылыс, кӧнкӧ, оз нин артмы. А пӧчыд, вӧлӧм, важ роч кылӧн сёрнитӧ.

Волӧмаӧсь пӧ татчӧ йӧзыс Новгородысь.

Роч вылысь роч вылӧ жӧ сэсся и вуджӧдіс пӧчыслысь сёрнисӧ Николай, мед ме гӧгӧрвои.

Важ сёрнилӧн колясыс ӧні на тӧдчӧ лешуконскса роч сёрниын, но тӧдчӧ жӧ, мый уна кыв и комиысь пырӧма, кызд пинегаса да улыс печораса роч сёрниясӧ. Ог нин шу сикт нимъяссӧ: Олема, Вожгора.

Талун ӧд и удораса сёрниыд абу важыс.

«Видзтісны» сьӧм да ломтас

Косланын важысянь нин вӧлі ю вомӧн тӧвся туй. Доручасток кисьталӧ ваӧн, кызтӧ да вӧчӧ Мозын вомӧн йи пос. А 1984 воӧ тайӧ «поссӧ» эз ло вӧчӧма. Кутшӧмкӧ экономист шуӧма: «Эм ӧні кӧрт пос Мозын вомӧн, и мӧд «поссьыс» нинӧм. Колӧ видзтыны сьӧм и ломтас». Сылысь и кывзысясны.

Да, збылысь, кӧрта-цемента пос нюжӧдісны ю вомӧн. Но медым Кослансянь воӧдчыны Буткан-Айкина трактӧдз, колӧ мунны 34 километрӧн унджык. И локтігӧн тадзи жӧ. Но мый сійӧ ӧнія техникалы! Шурк мунас, он и тӧдлы. Тадз и шуркъялісны автомашинаяс тӧвбӧд.

Арталісны-мурталісны бухгалтер-экономистъяс, да тыдовтчис: эз сӧмын ломтас-мавтас, но и сідз нин тырмытӧм сьӧмсӧ предприятіеяслысь лои бырӧдӧма ёна унджык кольӧм вояс серти,

көть грузсö вайöма этшаджык. Районса öтүвъя чукöртчöм вылын видісны таысь доручастоксаöс. А коді налы тайöс тшöктіс вöчны, кутшöм «экономист», сідз эз и аддзыны.

Йи постö öні бара вöчöны, көть и көрт поскыс эз на киссьы.

Дуб рок

Москваса гижыськöд кыкөн мунім Сыктывкар бердса öти пионерлагерö. Корисны сёрнитыштны челядьыскöд. Вöлі шондіа гожся лун. Пажын бöрын пö лоö аддзысьломыс, а ми воим асыв-нас. Гожъялім, купайтчим орчча тыын. Чукöстісны пажнайтны. Столövöйын став пызаныс вöлі ляксьöма рокөн, кöнкö и шыд киссялöма на.

Москваса гöсьт и шуö: «Дебильяс, тыдалö, олöны тані. Пöръя-лісны миянöс, пионеръясөн висьталісны».

Но юасим да тöдмалім: абу пö дебильтяс, збыль пионертяс, но пöварыс пажынсö пуöма дубөн. И солавны нинöмөн.

— Начальникыс муніс карö совла, да эз во,— дорйысис пионервожатöй.— Мöдысь, дерт, таdzi оз ло.

— Челядыс нö тшыгöсь колины?— шуам ми.

— Ме абу мыжа,— шуö вожатöй.

— Ме абу жö мыжа,— дорйö асьсö пусьысь.

— Тöдін, мый совтöг пуин, а вердны кöсийин?

— Эз кö вайны совсö?

— Орччөн сикт. Эм сэні магазин.

— Меным сэтчöдз абу делö. Ме ичöt морт.

— А мый кутанныд вöчны шыд-роknас?

— Коляссö порсьы вердам.

— Лагерыс порсьясöс видзö?

Пусьысь чöv олö. Отсалö вожатöй:

— Пöварлөн эм.

Но и пötöсь лöоны талун пöварлөн порсьясыс! А öд пачка совтö позис и гортсьыс вайны. Олö орччөн. Пачка солыд, чайта, быд месаньлөн дзевасын эм. А со öд — ме пö ичöt мортыс. Ичötөн кö лыддис асьсö, эськö таdzi эз вöч. Татшöм кывкöртöд ми сэки вöчим москваса гöсьткöд. Ассыйд мыжтö кö он кыв — некор абу мыжа, тэ көть рок пуысь, көть странаса юралысь.

Кор урасьö коми вöралысь?

Корлісны школаö кывзыны «показательнöй» коми кыв урок. Зэв сьölöмсянь кывзі. Кужöны уджавны миян велöдысьяс. Кыдзи тшöктöны вывсянь, сідз и велöдöны. Челядь тöдöны, кыдзи комион шусьöны лунтяс, тöлысьяс да уна мукöдтор. Но кор велöдысь помаліс да сетісны меным кыв, донъялöм могысь, ме юалі велöдчысьяслысь: «Мыйла февраль тöлысьыс шусьö урасьöм?» Зэв кокниа вочавидзисны нывкаяс (зонкаяс чöv олісны): «Сы вöсна, мый коми вöралысь тайö кадö урасьö, ур кыйö». Буретш вöлі февраль тöлысь, да ме и юала: «Кодлөн батыс пищала да петавлö вöравны?» Некымынөн лэптісны ки. «Найö öні ур кыйöны?» Зонтяс синнысö дзевисны, партасö зура-лöны нырнаныс, серамныс петö, а серавны оз лысьтны: урок öд,

да и ӧтдор йӧз локтӧмаӧсь кывзыны, абу на ӧти морт. Чӧв олӧны и нывкаяс... Быдӧн тӧдӧ, мый февраль тӧлысьӧ ни Удораын, ни Коми муын мукӧдлаын ур кыйны он вермы: вӧрас лымйыс! Не сӧмын понйыд, ачыд лызьнад вӧян. Да и турӧбъяс на шутлялӧны. Кыдз шуласны, татшӧм поводдянас вӧралысь и понсӧ оз лӧдз ывла вылӧ. Урӧссьӧма кадыс!

— Но программаас сӧдз гижӧма,— дорйӧ асьсӧ коми кыв да литература велӧдысь.— А сійӧс ӧд учёнӧй йӧз вӧчӧны. Ёна велӧдчӧм да уна тӧдысь йӧз!

— Гашкӧ, найӧ тайӧс вӧчӧны дзик сы понда, мед петкӧдлыны коми йӧзсӧ йӧйясӧн кодъяслӧнкӧ тшӧктӧм серти, бур дон вылӧ?..

Тайӧ вӧлі вояс сайын нин. Неважӧн юала тайӧс жӧ коми кыв велӧдысьлысь, и бара кыла: «Тадзи программаын».

Ог сӧмын челядьӧс путытӧг велӧдӧй, а важ моз и асьным зӧлям вӧчны сӧдз, кыдзи тшӧктӧны вывсянь. Велӧдысь нимтӧ новлӧдлысьлы эськӧ мӧвпалыштны жӧ колӧ да.



Дона ёрт!

Эн вунӧд судзӧдны "Войвыв кодзувтӧ".

Гижсьыны позьӧ быд тӧлысянь.

Менам дона сикӧтш-ожерельеӧй

КАЗЬТЫЛӦМЪЯСА ПОВЕСЬТ

Ме паныдасьлі омӧльыслӧн синъяскӧд

Миян луныс пансьыліс квайт час асывсянь. Колӧ чеччыны да мыссьыны, вӧчны зарядка, нуръясьыштны да вевъявны петны ӧграда сайӧ стӧч сизим час кежлӧ: сэнӧ виччысьӧ нин удж былӧ нуысь машина. Шахтёрскӧй «глюкауф» кывйӧн ме колльӧда верӧсӧс да Федя гозьяӧс ӧграда сайӧ да гортӧ пыртӧдз кежала садйӧ, кӧнӧ фрау Анна-Мария ноксьӧ нин роза кустъяс дорын, весалӧ ёг турунысь оз, кымынкӧ помидор куст, ӧгурцы да патиссон град. Эм сэнӧ и миян градтор, чӧскыд дука турунъясӧн. Ме сійӧ градсӧ медся ёна радейтлі дӧзьӧритны да киськавны, киськалан-мозыс и вомад сюйыштан кутшӧмкӧ турун.

И тайӧ разыс босьтӧ ичӧтик лейка да мӧдӧ радейтана градлань. Фрау Мария аддзӧма менӧ, шенасьӧ да горалӧ:

— Бара лейка босьтӧмыд! Кымынысь шулі: ыджыд кынӧмалы оз позь ва ведрӧн да лейкаӧн вӧдитчыны. Град вылас чужтан.

Ме сылы воча серам сорӧн:

— Колӧкӧ, оз и пи ло. Дай абу на чужтан кад. Ме ачымӧс кыла зэв бура.

— Эн шу. Кынӧмыд со лэччӧма нин, и чужӧмыд пемдаммыштіс.

Фрау Мария ставсӧ ӧти здукӧн казявны-донъявны вермӧ, бур психотерапевт кодъ. Видзӧдлас ныр-вомад, и висьталӧ нин, мый жугыльтӧ либӧ радлӧдлӧ.

Сійӧ луннас фрау менӧ эз лэдз весиг пӧдвалысь из шом брикет пачка пыртны ни магазинысь прӧдукта ньӧбны. Ӑтнас и муніс. Ме дась пыртӧм брикетнас ломті ваннаысь колонка-пачсӧ, мися, кӧть купайта кагаӧс да сылысь кӧлуйсӧ песлышта.

Менам колонка-пачӧй важӧн ваймис, ва шоналіс. Пӧрччыси да ачым пырыштлі ваннаас, ва яй былӧ павги халатӧс да кагаӧс пӧрччӧді. Фрау воигкежлӧ, думайта ачым, кыкнанным купайтчам дай мыйяскӧ пожйышта.

Мед пачыс фрау воигкежлӧ оз кӧдзав, ме нӧшта ӧти брикет чӧвтӧ пач вомас. Тайӧ кадас ывласянь пыран ыджыд жыръяд кыліс кутшӧмкӧ шум да гӧлӧсьяс. Ми чайтім, фрау локтіс кодкӧдкӧ... Пасьтӧм нывкаӧй ваннаӧ пырӧм пыдди усыкӧдчис котӧртны фраулы воча. Со, мися, кызди нывканым фраусӧ радейтӧ, пасьтӧгыс ӧд усыкӧдчис. Ме сулала, виччыся нывкаӧс. Сійӧ мыйкӧ дыр оз лок, и фраулӧн гӧлӧсыс оз кыв. Мӧдӧ петан ӧдзӧслань, вильышпозйӧс думысь пиняла. Друг кыліс сэтшӧма чилӧстӧм да нывкаӧй мач моз зурасис меӧ. Шамыртчис ичӧт кекӧньяснас

* Заводитчӧмыс 3, 4, 5, 6 номеръясын.

меным пидзёсё. Ме повзёмла воськов эг вермы вёчны, а нывка ымзис да индаліс кекёньнас джодж шёрын сулалысь фикуслань... Сы сайын, восьса терраса өдзёс водзын, сулаліс ыджыд, ён мужичой: сьод дөрөма, трусик кодь дженъыдик кучик гача, юрас фашистской знака пилотка, кias вом дор ворсан. Сійө миянөс быттьө оз и аддзы, восьса өдзёс пыр видзөдө ывлаас. Сэсса фикус сайсыс мыччысис мөд мужичой. Кизьяссө разялөм югыд костюма. Сійө ыззёма, шенасьө да вомгорулас мыйкө шуалө. Аддзис миянөс, эня-нылаөс, да зэв гораа ёрччис: «Доннер ветер!»— и сувтөдіс синъяссө. Сы синъясысь эз өти пуля, а чөлөй пулемётной очередь резіс миянлань... Тайө абу морт синъяс, тайө аслас омольыслөн видзөдлас. Ме төді мортсө. Тайө вөлі Отто...

Ми коркө фрау Анна-Мариякөд кайлім лөскас песлалөм көлуй өшлыны. Сэтысь, клам чукөрсьыс, аддзылі зөлөтитөм рамаын мужичойлысь да нывбабалысь ныр-вомъяссө.— «Кутшөм мичаөсь! Гозъя, буракө?»— шыаси сэки фрау дорө. Сійө тешкодя шеновтис кинас, люг-легкерис став тушанас, быттьө көсйис чужйыны рамасө. Кайтыштис тай сэсса неокотапырысь:— «Отто. Юляыскөд. Юля и збыль зэв мича вөлі».— «Верөсыс мича жө,— шуа ме да портрет вылас видзөдіг содта:— Бугылыс тай зэв югыд-а».

Фрау сэки и збыль чужйыштис рамаас. Сійө тур-тарөн уси джоджө, увлань чужөмъясөн лоины найө...

Өні ме гөгөрвои, кодьяс воөмаөсь, да эг вермы весиг вөрзыны, непөштө кыв шуны. Оттолөн видзөдласыс пөртмалөма и менсьым кагаөс. Нывкаөй лөньөма, лясвидзө пидзёс бердын, а юрсө бергөдөма налань.

Друг биа бугыляыд зэв мисьтөма серөктис да кисө шевгөдөмөн вөчис миянлань воськов. Ме ог бура төд налысь кывсө, но ылөсас гөгөрвои, мисьтөм серамөн, зывөк мелі гөлөсөн шыасис:

— О-о! Советунионсянь козин! Менам воигкежлө прислуга дасьтөмаөсь!— та бөрын сійө шыасис терраса өдзёс водзас сулалысь дорө:— Али рөскодуйтам? Кыдз чайтан, Курт?

— Ме дась! Мый шуан,— вочавидзис Куртыд да тэрыба пондіс лукйысьны кучик трусик зептас.

Тайө здукас пыран өдзёс сайсянь кыліс фрау Анна-Мариялөн гөлөсыс:

— О, Матка боска! Нина, тэ кылан!? Танкъяс улич вылын! ХАО ставнас сотчө! Чожа пасьтасьөй да мунам, роч солдат со миянкөд...

Кыла фраулысь гөлөссө, но вежөрөй оз на, буракө, лад вылө во. А терраса өдзёс дорас сулалысьыс кодакөкості кыскөма зепсьыс пистолет, кыдз тай шурк бергөдчис ас гөгөрыс, дась гөгөрпөв пуля лэдзны. Мөдыс «Пум тойфель! Пум тойфель!» горзігтыр уськөдчис фраулань. Пистолетаыд сы бөрся. Кыліс лыйөм шы. Кага менам чилөстөмөн бөрддзис. Öтүв зельмуні террасавывса өшинь стеклө да мыччысис ружйө ствол.

А ёна жө юрид дона вөлөма! Тайкө вежөрөс ог вошты, а ванна жыръяд сямми жө бөрынътчыны да кагаөс сьөрысь кыскыны. Лыйсьөм шы сэсса ме эг кывлы, а регыд гөлөсьяс кылісны. Рочөн. Ме ставнам сырма, но кагаөс пасьтөдны кыдзкө төлкуйті жө. Петны ортсыө ог лысьт, сулала нывкаөс дінө топөдөмөн. Недыр мысти ванна өдзёс дзуркнитис и роч салдат лөня чукөстис:

— Фролейн, гражданка, ті көнөсь? Петөй. Кутісны эсьйясөс...

Мыйкө бинттор ли мый ли колө, эстөн нывбабаыслөн вир петө...

— Кутшөм вир? Кутшөм нывбаба?

Друг менам вежөрөй быттьө садьмис: «Фрау Анна-Мария!» Салдат бөрысь ме уськөдчи петан өдзөслань.

Джодж шөрын красуйтчысь фикус пөрөма, муыс пыркмунөма джодж пасьтаыс. Джоджас пукалө фрау Анна-Мария да партук бөждорнас чышкалө чужөмсө.

— Фрау Мария! Мый тэкөд вөчөмны?

— Нинөм... Чөвлы, чечча. Кок йылысь уськөдіс эсйө... Эсйө Люциферыс. Ме — нинөм... Чечча... Нывканым нө... Ті кызди...

А роч салдатыд тэрмөдлө нин миянөс:

— Мадамъяс, бабонькаяс, меным сетөма приказ вайөдны ті-янөс частьө. Тані абу безопаснө. Тэрмасьй. Некутшөм колуй оз ков босьтны.

Мый миян вылын вөлі, сідзи и петім өграда сайө... Уличас некод оз тыдав. Тані, кар помад, лөнь, но кысянькө кылө сирена шы да радио пыр зэв гораа сьылөм: «Домино, Домино...» Немецкөй сьыланкыв сэтшөм эм, но мыйлакө сьыланас паныдась-лөны и роч кывъяс: «Наступает весна для нас...»

Военнөй городок миянсянь абу и ылын. Гөра подулас. Керка нель-ө-вит и колө мунны. Гарнизонө пыранінын сулалө танк, ургөмысла ставнас сыркакылө, сідзи моторыс уджалө. Сідзкө, и гыркас кодкө эм. Ковмас кө, дзик пыр уркнитас-вөрзяс. Менө вукөдө и став яй сырмө. Пропускнөйын миянөс паныдалөны Мария Сергеевна да нөшта кутшөмкө нывбаба. Босьтөны мездорас нывкаөс, миянөс окавлөны, лөньөдөны:

— Ловъяөсь кө, ставыс бур лоө. Кусөдасны. Миян войска тані, оз лэдзны выльысь кыпөдны война.

Куим лун военнөй городокас и видзисны, пока ставыс эз лөнь. Но менам сьөлөм лөньныс сідзи эз и вермы... Сйө рытнас ни аскинас верөс да Федя гозъя удж вывсьыс эз воны. Кывсис, рудникас пөжар пө, унаөн кольөмаөсь му улас. А нөшта и кага чужтан кад воис. Бөрдан сьөлөмөн и коли нывкаөс фрау Анна-Мария дөрө.

Госпитальө мунігчөж паныдасьлісны горно-спасательнөй машинаяс. Сідзкө, пөжарсө абу на кусөдөмаөсь. А верөсөй? Мый ськөд? Ловъя-ө? Орччөн пукалысь Мария Сергеевна эз сетлы меным шогө вөйтчыны, мыйкө пыр висьталіс, юасис. Варовитөмыс менө мыйкө мында лөньөдіс, көть сьөлөм дойтө другөн он и пөдты. Но өттшөтш көнкө пыдын, лов пытшкын, оліс и надея, да, колөкө, надеяыс и отсаліс сйө лунъясө дзикөдз усьөмысь.

Вөтөн уськөдчыліс бабө

— Но, тэнө мамыд бласлөвитлөма на!— палатаө пыригмозыс и шыасис ме дөрө збойиник, визув медсестра.— Со тэныд записка. Верөссяньыд!

— Записка? Верөссянь?— здук кежлө син водзын ставыс гудыртчыліс, а сэсся яр шондіөн ыпмуні радөйла.— Ловъя! Сйө тані? Воөма питорсө видлыны?

— Тані!— вочавидзө сестра да мыччө ичөтик кабалатор, ачыс вешйө бокөджык, виччысьө быттьө мыйкө. Ме пондылі лыддыны,

но киподыс абу верӧслӧн, да бӧр чургӧді кабалатортӧ.— Тайӧ абу меным...

— Тэныд, тэныд! Врачным ӧд гижис... Тані, выліас... Витӧд палатаын. Вайисны войнас. Ставныс ловъяӧсь! Бурдасны! Газӧн отравитчӧмны. Чайта, аски сы дорӧ лэдзласны тіянӧс.

Ме ловзышті, вачӧда киӧн да мычча запискасӧ сестраыдлы:

— На, инӧ, тэ лыдды горӧн. Ме радӧйла нинӧм ог аддзы, дай тӧдтӧм почеркыс, ог гӧгӧрво.

Сестраыд запискатӧ босьтӧм пыдди вильыша сайӧдӧ кияссӧ мыш саяс да серӧктӧ:

— Мый висыталі, сійӧс и гижӧма. Лыдди ӧд, пӧкайтча. Аски кагаыдкӧд кайланныд выліас.

— Мыйла аски? Ме кӧсья ӧні! Ӗні кайла, но?— ымӧстӧмӧн нин куті кевмыны-корны.

Сестра шӧйӧвошлі.

— Мый тӧкӧд керны? Бӧртиджык, сідзкӧ, врачьясыс мунасны да. Ме тарыт дежурита.

Тайӧ кывъяснас сестра эновтіс палатанымӧс, а ме инӧ ог ӧш-йы, кор нин рытыс воас.

Кадыд тай кызкӧ-мыйкӧ, да мунӧ. Куим лун нин менам питорлы! И тарыт сійӧ мунас батыскӧд аддзысьны!

Но сестра накӧрень ӧткажитчис кагаӧс вайӧдны. Аски пӧ сійӧс босьтлан. Менӧ нуӧдіс верӧс палата ӧдзӧс дорӧ, стрӧжитіс: «Эн дыр манитчы...» И колис ас кежысь. Ме дзурс пыри ӧдзӧс саяд...

Палатаас нельӧнӧсь. Эшкын улысь сӧмын чужӧмъясныс тыдалӧны. Узьӧны кӧ-а, синъясыс тай куньсаӧсь. Но ӧти со пондіс мыйкӧ вомгорулас шуавны, эз гораа, но меным кывмӧн. «Шыкӧдӧ, буракӧ, морттӧ»,— думышті, куньса синъяссӧ аддзи да. Но шыкӧдігас ӧд оз кывбур лыддыны. Тайӧ со Константин Симоновӧс лыддӧ. Ме буретш неважӧн сылысь «Военная лирика» неыджыд книга ньӧби, да кывъясыс дзик пыр и, тӧдсаяс моз, вежӧрӧ сатшисны.

**«Пусть горит его дом, а не наш,
Пусть горит нелюдь, он, а не я,
И пускай не жена, а его будет вдовой...»**

«Коньӧрӧй... Гӧтырсӧ жӧ со гаралӧ, сотчӧмсӧ да,— думайта ме рӧмыдас.— Верӧсӧй нӧ коді?»

Чужӧмыс сэтшӧма ёсьмӧма, эг пыр и тӧд. Дай кымын лун нин бритчывтӧм, гӧнсялӧма. Но кор синъяссӧ восьтіс — сійӧ лои. Колюкӧ менам, сӧмын сійӧ татшӧм сӧстӧм синъясаыс! Уськӧдчи сы дорӧ, окала.

— Ловъя! Повзылі ӧд кутшӧма! А мян пи чужис, куим кило...— питӧ гарышті, да ачым бӧрддзи, сэтшӧма нормис сьӧлӧмӧй. Бӧрда, такавны ог вермы.

— Мекӧд нинӧм эз ло. Тырмас. Йӧлыд вошас да пинымӧс нинӧмӧн вердны лоӧ,— такӧдӧ менӧ верӧсӧй да зільӧ мытчӧдны кисӧ эшкын увсьыс. А кыкнан кисӧ зэв кыза бинтуйтӧма. Ме нӧшта ӧна бӧрддзи, ог лысьт киас инмӧдчыны.

— Мый нӧ вӧчин?

— Нинӧм, кийдтӧ бурдас,— шуӧ верӧсӧй да содтӧ:— Главнӧйыс, ставӧн ловйӧн колимӧ.

— Но киясыд... Кыдзи нө тадзи, видзны эн вермы?— ичөт кагаос моз кута сылысь төбөм кисо да кайта-олляла.

Верөслөн нюмыс петыштіс:

— Да эн сэтшөма шогсы, бурдас. Со өд тэ кутшөм, быд воськов тэныд висьтав. Но... Клетыс оз уджав. Ме кавшаси трос кузя веркөсөдзис. Ки вылад өмөй видзөдан? Зато запасной сод аддзи. Петкөді мукөдсө... Окмыс морта бригада өд штольняс уджаліс...

— А Федя да Люда?

— Федяос ог төд, сійө мөд штрекын уджаліс. Людаыд веркөсын вермис лоны. А мый керсис веркөсас!.. Да мый өні та йылысь. Тэ вай ас йывсьыд... Нывканым, питорйыд...

Ме гөгөрвои: унджык нин лои юасьөмыс, да мыйла нөшта дойдавын казтылөмнас. Меным окота бара ымөстыны... Норасьны, норасьны... Но вежөрөн и лолөн гөгөрвоа: нинөмла содтыны дойсө. Сылы колө төдны миян йылысь. Кыдз позьө збодера шуа:

— Миян нө мый? Багатыр кодь пи чужис, сэтшөм гора гөлөса!

Тайө кывъяссө быттьө и виччысьөма менө татчө вайөдысь сестраыд, пырис палатаас, тэрмөдлыштіс:

— Но, мамаша, давай оқышт верөстө... Спокойной ночи вөзйы. Пиукыд дөзмөма нин, дыр он верд да. Зэв гораа чилөстлө! Пошли, дорогая.

Сестра менө кыскө өдзөслань. Ме сы бөрся вөтчанмоз шуала верөслы:

— Тэ вай бурд өдйөджык, нывканым, пөди, ёна нин гажтөмсьө. Фрау Анна-Мариякөд сійө, Марина Сергеевна көсйис волевны и.

Ме эг удит весиг оқышты верөсөс, да өдзөс мөдарас веськалөм бөрын сьөлөмөй бара нормис. Сестра весиг дивитыштіс:

— Вот йөюкыд, бөрдан тай нө? Ловъяөсь да! Йөлыд өд вошө...

— Оз вош! Менам сійө сы мында! Ме өд радөйла!— ме серала и бөрда өтпырйө.

Сестра татчө повзыйштіс:

— Да тэнад абу-ө нин истерика? Лок палатаад лэччам, валерьянка сета.

Истерика? Мый сійө сэтшөмыс? Колөкө, и истерика. Но ме ачым гөгөрвои нин: ме пытшкысь петө повзыйлөмөй, петө эсійө омөлыслөн ме пытшкө лэдзлөм пулемөт өчередьыс. Петө синва сорөн и серамөн. Ме серала сійө омөлыслы веськыда синъясас: «Тэ менө он вермы! Менө татчө локтігөн бласлөвитліс бабө! Менам зэв муса пи чужис! Дай нывка эм! Менам верөсөй бурдас! Менам зэв бур ёртъяс! Менам зэв вына страна — Советунион! Сійө оз сет менө тэныд вылө прислугаавны — миян салдатъяс менө мездісны!»

Ог төд мыйла, но тайө кывъяссө молитваос моз лыддьөдлі рыгывбыд. Тайө рыгөдзис — кымын узьтөм вой — сьөлөмөй, вөлөмкө, сьылө ассыс медся шог сьылансө:

**Шондіыс важөн нин лэччис,
Мусукөй бара эз лок!
Кула ме, кула ме татчө,
Он кө тэ ме дорө лок.**

Тайө войнас ме дыр жө эг вермы унмовсьны, но лолөй сьыліс

мӧд ногӧнджык нин и дзик мӧд кывъяс — бур вылӧ надея кутан кывъяс. А асьявылыс унмовсылі да аддзылі вӧтӧн бабӧс. Быттӧ сійӧ веж бадь вожъясысь кыӧ ыджыд кӧрзина да шуӧ, корадодь пӧ вӧча тэнад питорлы. «Тэ тӧдан нин, мый менам пи чужис?» — шензьӧмӧн юала сылысь. «Кыдзи нӧ ог тӧд? — вочавидзӧ сійӧ. — Воигкежланыд колӧ дасьтысьны. Вичко чойӧд иславны мӧдасны...»

Вӧтсӧ помӧдз видзӧдны эз сетны. Садьми. Катіс няняыс. Пред-родӧвӧйын пӧ тэ кодъ жӧ том фрау, схваткаясӧн маитчӧ. Чужтас да татчӧ пӧ водтӧдам. Тэныд гажаджык лоӧ.

Гажтӧмтчыны меным сійӧ луннас дзик некор вӧлі. Весиг и вӧттӧ вунӧдлі. Бӧрас нин, рыгъявылыс, кор выль роженица-сусед-каӧй крепыда унмовсис да бара ас кежӧ коли, куті мӧвпавны да гадайтны, мый кӧсйис висътавыны бабукӧ вӧтнас.

Тайӧс мӧвпаліг кагаӧс вайӧны нёнӧдны. Нянечка пуктӧ ме бокӧ еджыд рузумӧ гартыштӧм ичӧтик мортӧс да шуӧ:

— Тавой эз и бӧрд, зэв лӧня узис. Вердыштан, да мед тэ дорын и олас. Батьыс дорӧ мӧданныд да...

— Врачыс кӧ оз ло прӧтив, папа дорӧ ветлам! — ичӧтик гӧрд чужӧмсӧ пиуклысь чунь помӧн малалігтыр сёрнита нянечкаыскӧд и ӧттшӧтш питоркӧд. — Чӧскыда кӧ, шу, узи, сідзкӧ, ыджыда нин и быдми! И папаяд меным шуас: «Молодеч!»

Меным сэтшӧм окота сёрнитны питоркӧд, висътавыны ассъым мӧвгъясӧс, но сійӧ муртса сингъяссӧ восьтыштіс, азыма нёнясис да бӧр унмовсис.

Куйлӧ бокын ичӧтик ловъя лов, миян пи, вир войтным.

Узь, дитяӧ, спокойнӧя, быдмы да крепаммы. Быдман, да ло батыд кодъ жӧ ыджыд да шань. Сэк кежлӧ олӧмыс лӧняс да бурмас, оз нин ковмы дедыд моз мунны война вылӧ да сетны олӧмтӧ код тӧдас кодлы. Сэки оз нин батытӧ моз тшынӧн отравитны да киястӧ калечитны...

Тайӧс шуаліг тӧд вылӧ уськӧді верӧслысь кияссӧ, да бара и сьӧлӧмӧй нормис. Дзикӧдз бӧрддзӧмысь мездіс медсестраыс.

— Нарошнӧ дырджык тэ дорӧ эг пыр, мед, мися, шойчас, свежӧйджык лоӧ, — чолӧмасьӧм бӧрас заводитіс сестраыд менӧ збодермӧдны да дасьтыны верӧскӧд аддзысигкежлӧ.

Йӧюкӧ, томиник на, муртса на верӧс сайӧ петӧма том лейтенант сайӧ. Сылы главнӧйыс — мичлун, мед мичлуннад на кажитчан мусукыдлы. Олӧмад эськӧ абу дзик сідзи, но ме ӧд том на жӧ и меным мичанад окота жӧ лоны. Эг и ӧткажитчы, кор сестраыд вӧзйис помада да духи. Мися, завтракайтам да красита и эм вом дорӧс, духиӧн дукӧдча и. А сестраыс сералӧ: ӧні пӧ давай, ӧні — мичмӧдчы, краситчы да баситчы. Выль халат пӧ тэныд вылӧ вайи и. Мужичӧйыд кӧть и больничнӧй крӧвать вылын, а сингясыс мичтӧ аддзӧны.

— Со ӧд! — серала ме. — Петкӧдлін ӧд серамӧс! Сэтшӧм том, а татшӧм наука нин тӧдан...

— Мед татшӧм серамбана и вӧлін верӧс дорад! — бара на велӧдӧ да ышӧдӧ сестраыд.

«Слушаюсь!» — мися. Мый шуан да он шу татчӧ? Сідзи и эм, сэтшӧмӧн нывбабатӧ Енмыс лӧсьӧдлӧма да.

Верӧс дорӧ дасьтысьӧмыс дырджык лои сы дорын олӧм серти. Ӧти-кӧ, ми сэнӧ эгӧ ас кежынӧсь вӧлӧй, верӧскӧд куйлысь ӧртгясыс сыысь кындзи нӧшта куимӧн. А мӧд-кӧ, пузчужӧм

кагатö видзöдлöма сöмын и лои батыслöн, киас босътны эз вермы дай эз и позь мамыс кындзи некодлы, микроб пö вермас кöвъясьны.

Но батыс и аддзылöм вылас зэв рад лои, ёртъясыслы öтторъя шуалис:

— Аддзылнныд! Аддзылнныд, кутшöм шахтёр чужöма!

— Ме чужтi да,— шыася татчö.

— Тэнад кодъ жö и мича,— шыасьö дядьöйд, кодi тöрыт шыкан мозыс лыддис Константин Симоновöс.

Завтрак вайисны.

— Кыдз бара кутан панясьны-а? Этатшöм кинад,— шогö уси ме.— Вай кольчча, паньöда, мед кагасö, колöкö, нуасны...

Ог и тэрмась петны верöс палатаысь, кöть сестра ёна нин тэрмöдлö.

— Сёян дiнад некод на абу кувлöма,— такöдö менö верöсöй.— Справитча. Мун, верд кагасö.

— Вердам жö öти китöмтö, миян киясным дзоньöсь!— шмонитö кывбур лыддысь мортыд.

Сылысь варовлунсö, тыдалö, казялöма менам сестричкай, öдзöс сайö петöм бöрын чиктылис:

— Аддзылн?

— Мыйсö?— ог гөгөрво сылысь чиктылöмсö.

Сийö серöктыштö:

— Том мортсö но, воддза крöвать вывсьыс. Тi пыринныд, да дзик пыр ловзис. Висьысясыслы öд колö кыпыд эмоция. Наукан нин сийöс докажитöма. Ловзьöны миян зонъяс! Вайисны... тэ кö аддзылн...

Меным нимкодъ, мый сестраыс татшöм варов, сибыд, зильö, кыдзи сяммö, бурдöдны верöсöс да зонъяссö. Ловзьöмсö ме и ас пытшкысь кыла, но ог на вермы томиник сестричка мозыс чиктивны. Сийö гөгөрвоö тайöс да быд ног зильö такöдны:

— Да бурдас верöсэд, эн шогсьы! Тiян этатшöм муса пи чужис! Меным кö эськö!..

— Чужас и тэнад,— кайтышта сылы.— Менам тайö мöд нин. Нывка нöшта эм. Коли тöдтöм йöз дорö. Кыдзи бара-й сэнi дитюкö? Сьölöмöй сы вöсна тшöтш потö!

— Да эн шогсьы: лун-мöд, и выпишитчан. Аддзысянныд. Ичöтик вок сылы ваян. Öнi ме тайö ичöтиксö нуа детскöйö, а тэ мун шойччышт, завтракайт да. Регыд кыкөн лоанныд палатаад.

Виль ёртыд век нин бур: лоö кодкöд сёрнитыштны, ловтö палöдыштны. Но талун менö, вölöмкö, виччысьö сэтшöм сёрнитысь-пальöдысьяскöд аддзысьöм! Ме тайкö садьöс эг вошты, кор пырис палатаö нывкай. Халат пыддиыс еджыд дöраөн сийöс партукöдöмны. Быттö еджыд борда анделыс и пырис ме дорö да «мама» горöдис. А бёрсьыс Марина Сергеевна.

— Лапушка, мамаыд висьö, сийöс оз на позь окавны ни вөрöдны,— шыасис татчö медсестра.

Лои нем виччысьтöмтор. Нывкаö чушкöдис парсö, нетшыштитс кекöнсö да сэтшöм скöрысь шеновтчис сестра вылад:

— Это моя мама! Ты иди!— и уськöдчис ме дорö.

Ставөн серöктисны. Ме тшöтш серала и синва чышкала. Кагаыс оз кöсий тöдны мортөн лöсьöдöм правилöяссö, сийö тöдö сöмын öти правилö: радейтны мамсö. Но öд и мортөн лöсьöдöм

правилӧяссӧ колӧ пыдди пуктыны. Ме дась жӧ кватитны нывкаӧс, оковны, оковны помтӧг... Но та пыдди шуа сӧмын:

— Мама ме тэныд, мама, зарни нылӧ! Зэв ёна любита ме тэ-нӧ! Ноко, пуксы со татчӧ да висьтась, кызди олан. Кывзысян он Марина Сергеевна тӑтясӧ, фрау Мария мути-мамтӧ?

Ме инда нывкалы улӧс былӧ, кодӧ сулалӧ тумбочка дорын, ачым пукся крӧвать дорыш былӧ. Нывка пуксылӧ, но мыйкӧ мӧвпыштӧ да бӧр чеччӧ, зильӧ кыскыны улӧссӧ мелань матӧджык.

Марина Сергеевналӧн бара серамыс петӧс, тэрмасьӧмӧн отсалӧс нывкалы пуксыны:

— Но и нывка миян! Да кыз оз кывзысь! Быд лун виччысьӧ мамсӧ, батьсӧ да ичӧтик воксӧ. «Мамӧ, мамӧ, лок нин, лок! Вай тэ меным ичӧт вок!» сьылӧ. Вай, зарни тусь, петкӧдлам, кутшӧм козин мамыдлы вайим!— Марина Сергеевна сумочка-реди-кюльсьыс кыскис тетрадь лист да мыччис нывкалы. Нывкаӧй кок-нас и кинас вачӧдӧ радысла, мӧдӧ висьтавын:

— Ме серпасалӧ Вовикӧс. Тайӧ менам вокӧ. И мамалӧн Вовик вок вӧлӧма, и менам! Мама, кӧнӧ менам ичӧтик вокыс? Вай босыт сӧйӧс да нуам гортӧ. Ме гортӧ кӧсья.

Кагаыд кага и эм, мый татчӧ шуан? Шыася кӧ, бара норма, горш дӧнӧ кутшӧмкӧ ёкмыль лясис нин. Марина Сергеевна мездӧ менӧ. Сылӧн кыпыд гӧлӧсыс ылӧдӧ нывкаӧс ыждадӧмсьыс:

— А нӧшта кутшӧм гӧснеч ми мамыдлы вайим?— шыасьӧ сӧйӧ нывка дорӧ да картон кӧрӧбысь лӧптало мича пакетикъяс быдсяма чӧскыдторнас.

Нывка чеччис улӧс вывсьыс, ноксьӧ Марина Сергеевнакӧд. Быд пакетӧ ичӧтик чуньнас инмӧдчыштлас:

— Тайӧ кампет, тайӧ яблӧк, тайӧ вишня. Тайӧ фрау Мария нянялӧн чӧскыд турунъясыс.

Медбӧрын Марина Сергеевна лӧптӧс мича кӧрӧбкаын «Пьяная вишня» шоколад:

— Людасянь тайӧ...

Эз на удит пуктыны тумбочка былӧ, кватитӧс нывканым аслыс кекӧняс да горӧдчис:

— Тайӧс меным сетӧсны! А ме ӧтиӧс сӧмын сӧйи. Мамӧкӧд кӧсья, вокӧкӧд да!

Медсестра ӧнӧдз пыр на чӧв олӧс, сулалӧс бокынджык, видзӧдӧс миянлысь, мама-нылалысь, аддзысьӧмнымӧс. И друг шыасис:

— И папайдкӧд тшӧтш.

— Да, и папайдкӧд...— кайтыштӧ ме, но ог на гӧгӧрво, мый кӧсӧй сестраыд. А сӧйӧ, вӧлӧмкӧ, миянӧс торӧйдны нин кӧсӧй, сэтшӧм ӧдӧй урчитӧм кадыс коли.

Сестраыд быттӧ и командуйтӧ нин:

— Вай гӧститӧд мамочкатӧ да сӧсся папыд дорӧ ме тӑнӧ нуӧдла. Кӧсьян папыд дорӧ?

— А папайс танӧ?— чуймӧ нывка, ме былӧ и Марина Сергеевна былӧ синсӧ чӧвтлӧ.

— Танӧ, танӧ. Сӧйӧ висьмӧма жӧ. Ӑнӧ тайӧ тӑтъяскӧд папыд дорӧ и ветлан, а ме шойччышта.

Бур здук на лои нывкаӧс бурӧдны да ылӧдлыны, кытчӧдз сестра эз нуӧд батыс дорӧ. Ми колим Марина Сергеевнакӧд ас кежӧ.

— Ме тӧдӧ нин, мый верӧсыд госпитальын,— шыасис сӧйӧ.—

Людасянь кывлі. А сылөн... Тэ, Ниночка, эн повзы, миян сэні сы мында выльтор, бурыс и лёкыс. Рудникын пöжарсö абу на помöдз кусöдöмны. Специальнö Союзысь локтöма ачыс Молотов, вайлöмаöсь шахтаöдыс, аддзысьлöма шахтёръяскöд. Йöзсö лои спаситöма, некымынөн сöмын ёна сотчалöмаöсь, да кыкөн кув-тöдз. Федяыс Людаыдлөн... Колöкö, öнi найö самолётынöсь нин. Люда вöзйысьöма гортсö колльöдны Союзö, аслас ай-мам дорö. Федяыс öд детдомса... Да, Люда нöшта тшöктiс висьтавыны, ог пö кöть вермы ачим чолöмавыны, менö пö мед лыддясны вежаньөн выльөн чужом мортыслы. И Федяös вежайөн. Ми пö сiдз меч-тайтлiмö... Фрау Анна-Мария ыстiс чолөм, миян гарнизонса ныв-бабаяс и. Виччысьöны ставөн...

Меным быттö өжгисны юрö: кыла Марина Сергеевналысь гөлössö, кывъяссö ясыда гөгөрвоа, но мыйкö шуны ог сяммы — ымöстыштла да мурöктыштла сöмын. Син водзтi котралöны серпасъяс: Федя гозъя да фрау Анна-Мариякöд öтув олан лунъяс... Федя аккордеоннас ворсö, ми сылам сы ворсөм шы улö... Öтув ужнайтöмъяс, фотографируйтчөм, öграда сайö найös удж вылö колльöдөм... Ас выйö воа омöль синъяскöд паныдасьöмысь... А Марина Сергеевна абу на помалöма висьтасьöмсö, лэптыштлö кисö, менö кутö пельпомъясöд, быттö пөрöмысь кутö.

— Энлы на, энлы, кутчысь. А та вылö мый шуан? Американскöй посольство шыасьлöма миян дорö: Отто Грубберт пö журналист, и корам лэдзны сiйös арест улысь. Сiйö пö абу мятежник, а волiс кö пö видлыны ассъяс горт-позсö, тайö абу на мыж. Ог тöд, мый вочавидзасны миян. Но та йылысь эн думайт. Чөрту! Мый вöлi лёкыс бөръя кадас, ставсö вунöд. Тэныд колö быд-тысьны. Быдтысигад мед юр вежöрыд сөстөм вöлi. А öнi ме эновта тэнö. Прöстит, эг бур юөръясөн воы да. Нывкатö, час, босьта бать дорсьыс. Миянös шоперыс, пöди, виччысьö нин.

Тайö кывъяснас и петiс. А нянечка вайис нин кагаös вердны:

— Локтам, локтам, мамочка! Миян сэтшöма сюзис кынöм-ным!

Кагаös нёнöдiг ме чошкöдөм пеля и вöлi, оз-ö, мися, нывкаöй бать дорсьыс лэчигөн кывлысь? Но öшиньöд нин аддзи найös: нывка менам Марина Сергеевнакöд орччөн лятсьöдö, мыйкö зэв варова сёрнитöны. Петiсны нин со öграда саяс...

Кутшөм окота накöд лэбны! Но кыдзи казъыштi Марина Сергеевналысь висьтасьöмсö, сырмунлi став яйөн:

— Кытчö нö лэбны кöсья? Сiйö керкаас, сiйö патераас! Сэни öнi некод абу. Ни Люда, ни Федя. Нацист Отто Груббертлөн лолыс сöмын, омöльыслөн! Дерт, фрау Анна-Мария виччысьö! О, Господи!.. Но питорйös сэтчö?.. Ог кöсьы, ог!

Бара öтгудыр лов пытшкын ставыс. Нетшыштчыны нин кöсьи куйланiнысь, а сэсся думайта — мый нö, мися, маитча, верöсöй жö тани, вылыс судтаас. Сы дорö, инö, кайла. Этайö со, выль роженичатö вайисны да, узьö-а. Позис эськö и ськöд кыв-мöдтö шуны да.

Виччысьтöг пырис докторша, сулалыштiс узъысь дорад да веськöдчис мелань.

— Мед узяс, ог и вөрöд,— шыасис ме дiнö:— А тэ кыдзи? Гöсьтъяс пö волöмаöсь...

— Волiсны. Сöмын на колльöдi öшинь пыр.

— Но, и кутшӧм настроениеыд?
— Ой, энӧ сёрнитӧй, доктор. Яйӧ сырмӧ.
— Та вӧсна ог и кӧсйы, медым верӧсьяс да пӧдругаяс волісны тӱянӧс видлыны,— вежис гӧлӧссӧ докторша.— Ноко, вай кывза пульстӧ. Жарыс абу?

— Ме вӧсна энӧ тӧждысьӧй, менам ставыс лючки. Сӧмын сьӧлӧм абу местаын. Менам ӧд карас нывка. А сэнӧ... Верӧсӧй ӧд танӧ, больницаын жӧ...

Доктор видлаліс менӧ гӧгӧрпӧв — удитӧм юасьны-висьтасьны мыйсюрӧ. Медбӧрын сійӧ шуыштӧс:

— Да, ми абу гортынӧсь... И «кӧзяеваыс» лӧнны оз кӧсйыны... Со кыдзи лӧптысьлісны!.. Успокоительнӧй тшӧкта сетны. Миянлы, мамъяслы, оз позь нервничайтны.

Выль тӧдсаяс

Мыйӧн докторша петіс, узысьыд, ёртӧй менам, вӧрӧшит-чыштӧс:

— Ужас!— вӧсни гӧлӧсӧн горӧдчис сійӧ да лӧптыштліс юрсӧ.— Извенит, дорогая, ме эг узь, ме ставсӧ кывлі. Ужас! И тӱян керкаӧ фашистъясыс пыралісны?

Менӧ шензьӧдіс челядь сяма гӧлӧсыс да юалӧмыс. Шуткаӧн моз и вочавидзи:

— Эз фашист, а ачыс омӧльыс — Мефистофель.

— Кутшӧм интереснӧ! Ме Гётесӧ лыддьылі жӧ!— бара горӧдчис сійӧ да коксӧ лӧдзӧмӧн пуксис крӧвать дорыш вылас, тӱлыштӧс синъяссӧ.

Гӧлӧс да сёрни сертиыс чайтӧ — зэв на томиник нывка менам выль суседкаыд, а видзӧднысӧ абу нин дас нель арӧса. Клеёнка шапкаӧн шымыртӧм сьӧд юрси увсьыс видзӧдіс кызіник, польдӧм бандзибъяса нывбаба чужӧм: мыйкӧ висьтавыны кӧсйысь чушкӧдӧм вом дор да узянінсьыс муртса воссьӧм синъяс. Куш пельпомъясыс тшӧтш висьталісны ыджыдджык арлыд йылысь. Но водзӧ сёрнисӧ нуӧдіс, да нывка вежӧрыс эз и вежсьыв... Синъяссӧ бурпӧт тӱльӧм бӧрын сійӧ ыждагысь кага гӧлӧсӧн друг сетіс сӧвет:

— Повзин кӧ, эн и мун сэтчӧ. Кор, мед мӧдлаӧ вуджӧдасны.

Менӧ весиг дӧзмӧдыштӧс сылӧн сӧветыс:

— Позьӧ ӧмӧй? Ми ӧд эг ворсны локтӧ татчӧсӧ.

Сійӧ серӧктыштӧс:

— Но и мый?! Арсен дядь дорӧ кӧ шыӧдчан! Сійӧ менам мамӧлӧн вӧвлӧм верӧс. Кӧсьян миян дорӧ вуджны? Миян сэнӧ рочьясыд семья дас олӧ. Ми Жоржиккӧд чӧлӧй керкаӧ ӧтнаным колим. Олісны ӧтияс, да неважӧн мунісны Союзӧ. Вит во танӧ олӧ-маӧсь. А ми неважӧн локтӧм. Жоржик лабораторияын уджалӧ. Аски ме дорӧ локтас...— верӧссӧ тӧд вылас уськӧдіс суседкаыд, и вунӧдіс сёрнисӧ, бӧр нюжгысьмӧн водіс крӧватяс. Недыр чӧв олӧм бӧрын вӧрзьӧдчыліс на, бара шы сетіс:— Тэ представляйтан! Менам сэтшӧма кынӧм кутіс сюмавыны!

— Регыд ужын лӧӧ, виччысьыштлы,— вӧзйи ме да юалӧ нимсӧ. Сёрнитам-варовитам, мися, а нимъясӧс мӧда-мӧдлысь ог и тӧдӧ.

— Елена ме. Жоржик Леночкаӧн шуӧ. А кагаӧс кыдзи шуны, представитны ог вермы. Татчӧ кольӧдігӧн мамӧ закажитіс, нывка

кө пö лоö, бабыддысь нимсö сет,— тельöдчис-висьтасис Еленаыс.— А ме ог кöсйы бабöлысь, сйö сэтшöм кыз, бурня кодь!.. Марина? Фу, маринованной арбуз... А мамö менам мича! Но тешкодь, Загорскöдз вичкоö ветлö. Тэ представляйтан, ме — пионерка, а сйö — вичкоö!

— А батыд нö?— юала ме Еленалысь.

Сйö мудера шпыньмунлис:

— Арсен дядь кө-а. Сйö менö зэв ёна любитö да балуйтö быд ногыс.

«Тöдчö, балуйтöны!»— думышти ас кежын, а кывмöныс Еленылы шуа:— Аски верöсыд локтас, да нимсö öтвыв и пуктанныд. Маринаыс зэв лöсьыд ним, ме серти кө.

— Арсен дядькöд позьö сöветуйтчыштны...— кузя очсыштöм бöрын кайтышти суседка да лöнис.

Ме, «позьö и ськöд» шуыштöм бöрын, лöни жö, да ужын вайтöдз шыавтöг и куйлём, ас думьясö вöйтчöмөн.

Ужын вайисны. Елена татчö ловзис, дзик пыр чеччис, раковина дорö кисö мыськыны ветлис. Но сёян вылас видзöдлис да вомсö вежыньтöмөн вешти с подносö:

— Мун, тайö меным оз ков! Морковной котлетьяс! Нöшта сэтчö нök пуктöмаось. И рысь!

— Кынём, шуан, сямалö, а татшöм сёян бöрыньтан?— шензыйшти ме.

Елена норасышти:

— Мамö менö пыр жö пинялö, чездывлан пö. А оз кө ков?!— сйö вирснитис нырнас, кутчысис кынёмас:— Ог öд ёна сёй, а тонö... госыс!

— Кампет, сідзкө, ёна сёян,— эг и дивитöм вылö шу, но суседка дузис, крапкис воча:

— А меным положено! Менам бабö потомственной дворянка вöлöма!

Татчö көть дöзмы, да абу и лöсьыд кага чужтан керкаын вензыны либö пиньö воны. Шмонь вылö и лэдзи сылысь кывъяссö. Лэпталі тумбочкаысь Марина Сергеевнаон вайöм пакетьяссö, вöйи суседкалы.

— Елена-Прекраснаяö, потомственной дворянкаö, он кө кут сёйны, нёняд йöлыс оз ло. Сідзкө, нывкаыд бöрдны кутас. Со меным гösнеч вайисны: фрукты да мый да. Сёйышты.

— О, вишня! Тайöс сёйышта!— дзик пыр и нюжöдчис вишня пакетикланыд. Но кымынкö тусь сёйöм бöрын энöвти:— Меным эськö солатор. Селёдка көть.

— О, Господи! Мый нö нянечкаыслы эн висьтав? Вай кнопкасö личылам, корам сьöд нянь, мед ёнджыка солаласны дай. Сельдиыд, дерт, налөн абу-а.

— Давай няньсö и корам!— ловзис ыждалысьыд. Сэсся ышловзыштöмөн содти:— Аски Жоржик ваяс. Öти сайысь и Арсен дядьлы тшöкта звöнитлыны...

Дыр кад мысти, нянечка удитис нин нуны сёян подносьяснымöс, Елена друг юалис:

— А сйö кө нывкалы Марина ним жö тшöктас пуктыны?

— Верöсыд?

— Арсен дядьыс но. Аски жö ми сылы звöнитлам. Сйö öд баты менам.

Но и но... Мый эськӧ татчӧ шуан?.. Маринаыс, мися, зэв жӧ лӧсьыд ним, а оз кӧ кажитчы, тэ мам, тэ и бӧрйы.

Елена радлыштӧс:

— Збыль ӧд! Тэ молодец!

— Дерт жӧ, ме молодец!— кайтышта воча да вылӧ шоныд халат павкнитӧм бӧрын веськӧдча петан ӧдзӧслань.

— Ме пышйыла недыр кезлӧ тэ дорысь. Кайла выліас, верӧсӧс син пыр кӧть нуӧда...

Кутшӧм йӧзкӧд сӧмын он аддзысьлы! Случайнӧ-ӧ? Но Елена да Жоржик гозьякӧд ӧти керкаын ми олім воысь дырджык, кытчӧдз эз вуджӧдны мӧд карӧ.

Георгий, Жоржикыс Еленалӧн, вӧснӧыдик, кузь потш кодъ, ыджыд ӧчкиа. Воас удж вывсьыс, калидорас и пӧрччас ӧчкисӧ да дыр носӧвикнас чышкалас, сӧсся пондас чуксавны гӧтырсӧ:

— Леночка, Лена, ме вои! Кокос ньӧби пӧпутти.

— Кухняӧ пырт,— кылӧ налӧн жырсянь гӧтырыслӧн гӧлӧс.— Энлы на торкав, тайӧ главасӧ помала. «Сага о Форсайтах»... Зэв ӧд лӧсьыд!

— Да, пӧлинӧ, кӧні миян энциклопедияным, ӧти формулировка стӧчмӧдны колӧ,— бара на калидорсянныс шыасьӧ верӧсыс.

Елена дзик пыр мыччысьӧ... Кузь сьӧд юрсиыс лӧзыгысьӧма, халат кизыясыс разсьӧмны:

— Извенит, бӧрынджык энциклопедияснад. Пет, гуляйтышт Маринкакӧд, менам мыйкӧ талун дыш петӧ, юрӧй висьӧ.

— Ладнӧ,— лӧня шуӧ Жоржик.— Кофе чашка сӧмын юышта. А тэ шойчышт, шойчышт, да этшаджык лыддысь.

Елена бӧр саялӧ жыръяс. Тӧда, сійӧ уськӧдчӧ зеркалӧ, немечьяслысь ньӧбӧм зэв мича трюмо водзӧ — пондӧ мичмӧдчыны. Верӧсыс ӧд воис, а мужичӧй водзӧ колӧ петкӧдчыны пыр завидь петкӧдланаӧн. Тайӧс Елена бура тӧдӧ, а мый Жоржик водзас мыччысьліс халат кезсьыс — тайӧ нинӧм. Висьмывлӧны быдӧн, а висысьыдлысь уна-ӧ босьтан.

Кагаыс, Маринка, джоджас павгӧм эшкын вылын кымыня, оз бӧрд ни оз радлы — унмыс локтӧ! Юрыс ӧтторъя гоньялӧ — лӧптыштлас да бара окалӧ эшкынсӧ. Елена зеркалӧ водзсянныс видзӧдлывлӧ да нюмъялӧ.

— Маринка, лапушка менам, унмыд локтӧ? Час, папыд петкӧдас гуляйтны, и тэ ывла вылас пӧттӧдзыд узян.

А верӧсыс, кылӧ, кухняс пуӧдӧ кофе да сылышталӧ: «Ярче майского дня, чудный блеск дивных глаз...»

Еленаыд кухня порог дорын нин, паськалӧм дзоридз кодъ, крепдешин сарапана, пельпомъясыс кушӧсь, юрас гырысь розаясӧн мичмӧдӧм идзас шляпа.

— Георгий! Тіян лабораторияӧ эз-ӧ мича бабочка пырав ӧшиньӧдыс? Сэтшӧм долыдпырысь сылышталан!

— Тэныд сыла, тэныд, дорогая... О, да тэ пасьтасьӧмыд нин! Петам, гуляйтыштам! Пожӧма ягӧдз ветлам. Пожӧм кольсӧ Маринкалы чачӧ вылӧ босьтам!

Пожӧма яг. Тайӧ кыв улас ме гӧгӧрвоа... Да прӧстӧй кывъяснад мӧй висьтавын кужан? Казытыштан сӧстӧм пожӧма ягсӧ, да кывбур и артмӧ:

Шувгёны пожъмъяс, сьылёны,
Укайтысь нывкалысь гөлөссө кылёмны,
Мырпома нюрысь со яг ылё петіс,
Шенмунём ныр-вомыс нюм
Пыр и сетіс.
Чатөрөн видзөдө эстчаньё, ылё,
Югыдлөз енэжас, шонді кён сылё,
Котралысь төврулөн горыс кён кылё,
Чатөра пожомыс кодкөд тшөтш сьылё.
Шувгёны пожъмъяс, нывкалы долыд,
Төдө өд: пожөмлөн радлө тшөтш лолыс...

Тані, немеч му вылад, и пожөма ягыс дзик мөд пөлөс, абу миян коми яг кодъ. Гектар пасьта му ылё садитөм пожъмъяс нэриникөсь, шонділаньыс жө эськө кыпөдчөны да. Ставным өткодъось — өттшөтшгьяось. На кок улын му подйыс сөстөм, нитшкыс кёні эмышт, а кёні и абу. Чышкёны өд ягсьыс быд ёгтор. Радейтөмнысла да гордитчөмнысла жө өд тадзсө найө дөзбө-ритёны ягсө. А мукөдыс нөшта и чукөрмыштөм ёгсө вузалас — көпейка нажөтка көть лоө. Нөшта и война бөрад... Оз жө өд тыр-бура овны, унджыкыс гөлиника. Налөн өнөдз карточной система. Дерт, он өткодьяв налысь да миянлысь, шуам, комилысь, карточной система кадся олөмсө. Налөн шоныд пөшти во гөгөр, дай кок ув сёяныд, туруныс, пөшти пыр эм.

Ме верми тайөс и не төдны. Ми өд, пасибө, став дась вылас олімө: бур патераын, и сёян-юан ньөбны сьөмным тырмис. Татчөс прөстөй йөзыслысь сэкся олөмсө ме төдмалі фрау Маргарита-Вильгельминасянь, коді воывліс миянлысь өшинь ув чышкыны да керка пытшкөс мыскавны. Миян дыш Еленаы Вильгельмина зэв на и колана морт лои. Фрау абу ыждалысь: мый тшөктасны — вөчас. Варовитө рочөн и, миянлысь олөм юасьө, ассьыс висьтасьө. Еленаөс дивитө: мыйла пө картофель корсө кыза вөлан, абу өмөй жаль шыбитнысө? «О, менам нинөм оз шыбитчы! О, ті, рочьяс, некор он и озырмылө, тадзи шыбласянныд да», — тшөкыда шуліс сійө.

Елена та ылё серөктывліс да юавліс:

— И кытысь тэ, татшөм төлка да вежөра аньыс, веськалін? И мыйла тэнад татшөм кузь нимыд? Кык со весиг. Мыйла кыкыс? Горшасьөмыдла?

Немка оз дөзмы, небыдик серамөн кывзө роч фрауөс да зільө вочавидзны:

— О, фрау-мадам, тэ уна книга лыддян, а тайөс он төд! Менам баб шуліс: өти нимыс аңделыдлы, мөдыс сөтанаыслы. Мортыд өд кык пөлөс вынысь артмөма, бурысь да лёкысь.

— Вильгельмина, тэ философия кутін меным мойдны. Менам Жоржик кө, эськө лунтыр тэнө кывзас, а меным некор, лавкаө колө ветлыны, пока Маринка узьө. А ме пасьтасьтөм на...

Фрау Вильгельмина сійөс пыр и потшыштас:

— Да тэ эн и пасьтась, гуляйт өшинь улын кагаыдкөд. Ме котөрөн ветла роч магазинад, вая мый тшөктан.

Елена кызөм тушанас радысла зым чеччыштлас места вылас:

— О, збыль? Аттьө! Ме тэныд козынала вечернёй платтьөс, меным дзескыд лоөма. Эг и пасьтавлы...

Ме вевъялі нин челядькөд магазинө ветлыны, найөс коли ывлаас: пиным коляскаас узян коли, нывка ворсыштас өтнас,

пока газ вылӧ пукта шыд пуны, жарита картупель... Ӧти сайысь кывзышта аняслысь сёрнинысӧ и ачым на сёрни костӧ суитчыла. Но коркӧ колӧ и челядь дорӧ петны. Еленалы шуа:

— Тэ кольччан, да видзӧдлы шыдсӧ, мед оз пӧзь, а ме Маринкато босьта сьӧрысь, вольсала турун вылас эшкын, да мед жӧника-невестаа вальмайтчасны.

Ми ӧти ӧдзӧсӧд и петам фраукӧд да ичӧтик Маринкакӧд. Ӧшинь улын, видзӧда да, коляска сулалӧ, пиным чӧскыда узьӧ, а нывкаӧй некӧн оз тыдав. Господи, кӧні нӧ?! Чуксавны куті: мися, гашкӧ, пуяс саяс дзебсясьӧ либӧ коляс вишня тусьяссӧ ӧктӧ садсьыс. Некӧн оз тыдав. Баръявны куті, дзиръя сайӧ улич вылас петалі... Бӧр кӧ нин магазин дорад пышйис-а? Сэні кагаа мамъяс унаӧн ньӧбасисны. Нӧштаысь горӧдчи:

— Валя! Валечка-а! Кӧні тэ?!

Вӧсньыдик гӧлӧсыс кыліс ӧграда сайсянь, орчча йӧрысь, кӧні олӧны немечьяс.

Сійӧ керка дорсянныс тшӧкыда кывлӧ челядьлӧн ворсӧм, серам, вом дор ворсанӧн гинӧдчӧм шы. Но йӧзсӧ некор эг адзылӧ, сы вӧсна мый миянлысь керкаяс торйӧдӧма джуджыд потшӧсӧн — тшем сувтӧдлӧм да мичаа краситӧм-серпасалӧм узора пӧвъясӧн. Коді тайӧс, миян али налӧн думыштӧмаӧсь, медым ми аддзим мӧда-мӧдлысь сӧмын керка сигӧръяс? А челядьыд... Со тай... Ӧти дӧска улыс помӧдыс чегӧмаӧсь, ӧградаас и розь артмӧма. Сійӧ розьӧдыс и аддзи нывкалысь юрсӧ:

— Мама, ме тані, тані! Тані сэтшӧм гажа! М-ма, ме нӧшта ворсышта!— сылӧн юрыс бӧр саяліс.

Ме повзи, бара понді чуксавны. А потшӧс сайын поснияс, кылӧ, чиктылӧны, сьылӧны: «Шӧнефрулинг, комдох видер...»

Ме розь весьтас копыртчӧмӧн дыр видзӧді, кыдзи кык ичӧтик зонка да менам нывка ворсісны яблӧг пу улын, а ыджыдджык зонка наысь бокын куйліс раскладушка вылын, ворсіс вом дор ворсанӧн. Ӧти кокыс сылӧн бинтуйтӧма да тешкодя чурвидзӧ мӧд кок пидзӧс вылас лэптӧмӧн. Жаль челядьлысь гажсӧ торкны, но мый керан:

— Лок, бобӧ, лок, папыд воас да мый шуас? Вовикным со садьмӧма да бӧрдӧ, ӧтнассӧ тай кольӧмыд.

— Ой, вокӧ садьмӧма!— нывка менам тюрс петіс ӧграда розьӧдыд, уськӧдчис вокыс коляскалань.— Ме сійӧс гычӧдышта! А папыд кӧні? Воис нин?

— Эз на, но локтӧ со фрау Вильгельмина тётяыд.

— Локта, локта, ичӧтик фролейн Валечкалы вая мороженӧй!— фрау Вильгельмина пырмунанмозыс мыччӧ нывкалы ичӧтик пластик вор, кытчӧ тэчӧмны чӧсмасянтурсӧ, ачыс тэрыба пырӧ керкаӧ Еленалы вылӧ ньӧбасьясӧн.

Ме видзӧда, кыдзи нывка нюлӧ да мурзӧ чӧскыдысла, вом тыр-нас аттӧбалӧ фрауӧс... Кутшӧм ас кадӧ сійӧ воис мороженӧйнас, кутшӧма мездіс менӧ — нывкаӧс кокньыдика ылӧдӧма лои.

Мый керан, сэтшӧм олӧмыс — челядьлы ӧтув ворсны ог сетӧ, полам ӧта-мӧдысь, потшӧсьяс лӧсьӧдалам. Да сӧмын ӧмӧй тайӧ! Берлинсӧ пӧ стенӧн торйӧдӧмаӧсь... Господи! И мыйла потшӧсьӧны? Но, шуам, скӧт пырӧмысь миян бабӧ потшӧс вӧсна век тӧждысьліс. А танісӧ да ӧта-мӧдсьыс мыйла? Бабӧ тай эськӧ шулӧ вӧлі да, Райын пӧ сӧмын потшӧсӧд некодды оз ков. Шуас

жō бабō! А збыль вылассō некутшōм Ен абу мыжа. Асьным ми сэтшōмōсь: вензям, тышкасям, вир кисьтана войнаяс лэптам. Гашкō, сōмын бабō миян, фрау Анна-Мария да Еленалōн Жоржикыс абу сэтшōмōсь...

И ачым ог тōд, мыйла друг Жоржикōс бабōкōд орччōн сувтōдi. Фрау Марияōс — да. А Жоржикōс?..

Гашкō, найō и медся шудаōсь

Видзōдлы! Кодōс бабōкōд òткодялi! Жоржикōс Еленалысь!

А мый нō, сiйō и збыль абу мукōд мужикъяс кодъяс. Святōй кодъ и эм. Нинōм вылō оз дōзмы, некод вылō оз лōгась. Гашкō, коркō дыш Елена вылас дōзмылō? Оз бара-й. Лена да Леночка дорогаяōн и ыдждōдлō.

Òтчыд менам верōсōй весиг дивитыштiс: но пō и небыд нямōд, воас удж вывсьыс да ачыс аслыс сēян дасьтō! Гōтырыс лунтыр гортас, а жель оз бергōд. Ме кō пō, сэтшōмыдлы эськō сiтанас чужий.

— Тэ бара-й чужъян! Деревенскōй мужик! Георгий — интеллигент!— паныдалi верōсōс.

Сiйō дузiс ме вылō.

— Ме, инō, мужик! Ме, инō, неправ? Ме, гашкō, инō, лѣк тэныд?

— Да лōнь вай. Тэ бур жō. Тi Жоржиккōд сапōг параыс и эмōсь. Мыйла, шуан, Георгийсō доръя? Да сы вōсна, мый сiйō радейтō гōтырсō оз мичлун вōсна да зiльлун вōсна, а прōста радейтō дай ставыс! Сэтшōмыс òд ок гежōда паныдасьлō! Тэ нōшта, гашкō...

Менам серамōй петō ас вылō: со, мися, кыдзи кужа подлизывайтчыны. Да и верōс вылō петō серамōй. Менам кывъясысь сiйō ставнас зэлавлiс быттō, сэссия став ловнас вашмунiс:

— Но, пасибō, менō кō тшōтш сэтшōма донъялан. Гашкō, инō, ме абу прав. Збыль òд, òти лов шыōн олōны, зык-шум на костысь он кивлы. Георгий некор оз норасьлы ни. Мыйкō кō òд не сiдз, шу, норасьлiс эськō меным, друг мортлы.

— Дерт жō. Ми тай, пōдругаяс, ас костын юксям быдторнас-а,— зiля кивыв сѣрнитны.

— Ладнō,— шеныштсьō верōсōй, лабутнōя кайтō:— Ог кут. Тэ òд ме дорысь бурджыка семья кост олōмсō гōгōрвоан. Менō тай со пōттōдз ужнōдiн, òлōдiн и ошкыштiн. Нōшта кō окыштан и. Тарыт òд миян òчеред клубō мунны. Ветлам Георгийкōд, биллиардасьыштам. А тi аски кино вылō ветланныд.

Миян кык семья костын артмис югыд йитōд дай аслыспōлōс олан сям. Верōсьяс миянтōг мунōны клубō биллиардōн ворсны, а ми Еленакōд да челядькōд гортō кольччам. Кор ми кино вылō мунам, верōсьяс челядькōд кольччōны. Но пырджык гортын колявлiм рытьяссō. Верōсьяс шахматасьōны: мурзōны да чикрōддōны плешнысō, некодыс оз кōйы сетчыны, кыкнанныс бур шахматистъяс. Менам верōсōй òд Ухтаас карса чемпионōн вōвлi, техникумас велōдчигōн приз весиг сетлiсны, Достоевскийлысь кыз книга. Татчō, Германияяс, вайис аскōдыс, корсьюрō восьтивлō... Кōть пō и лыддьылi унаысь, кытсьюрō видзōдлыны оз мешайт.

Шахматасигъясѳ миян артмывліс чѳлѳй литературнѳй рыт. Пырджык панліс сѳрнисѳ Георгий. Мем чайтсѳѳ: сійѳ тѳдѳ став мирѳвѳй литературасѳ. Босѳтчас декламируйтны.

**«Открой мне всю правду, не бойся меня,
В награду любого возьмешь ты коня...»**

Ми тайѳс тѳдам жѳ, «Вещѳй Олег» йивсѳыд... Босѳтчам сылы отсавны.

**«Волхвы не боятся могучих владык,
И княжеский дар им не нужен,
Правдив и свободен их вещій язык,
И с волей небесною дружен...»**

— Кодъяс нѳ, инѳ, волхвыыс?— менам юалѳма лои.— На-изустѳтѳ школаын, велѳдлімѳ, а сюрѳсас пырѳдчѳмыс эз вѳв.

Лыбліс менам юалѳм бѳрын чѳлѳй сѳрни-дискуссия.

— Енмыскѳд сѳрнитѳны, йѳзлы правда висѳталѳны... Еретник-тун ли мый?— юала-кайта аслым моз.

Шахматасѳысѳяс бытѳѳѳ оз и кывны юасѳѳмѳс, зумыштчѳмны, арталѳны, кытчѳ водзѳ фигураысѳѳ вештыны. Пырмунанмозыс Георгий нурбыльтѳ:

— Онѳя ног кѳ, журналист, буди-а. Либѳ поэт.

Меным окота водзѳ нуѳдны мѳвпсѳ, бара на юалѳм артмис:

— Журналистѳясыс ѳмѳй Енмыслы эскѳны? Енмыскѳд вермѳны сѳрнитны?

— Коді эскѳ, коді оз,— бара пырмунанмозыс, ме вылѳ видзѳдлытѳг, нурбыльтѳ Георгий:— Чайта, унджыкыс эскѳны. Сѳ-весть серти олѳны и гижѳны. Да ѳд, Николай?

Георгий сысянь отсѳг корѳ, али тѳдны окота верѳслысѳ видзѳдлассѳ.

— Журналистѳясыд... Да. А кыдзи нѳ сѳвесѳттѳгыс?— ылѳсас, юалѳмсѳ бура гѳгѳрвотѳг и сетѳ вочакывсѳ верѳсѳй да сылыштѳ военнѳй корреспондентѳяслысѳ: «От Москвы до Бреста нет такого места...»

Георгий тшѳтш сылыштѳ: «Где бы не скитались мы в пыли...»— и ланѳтѳ да недыр чѳв олыштѳм бѳрын мыйлакѳ видзѳдлѳ мелань:— Медся ѳна радейта «Вещѳй Олег» йивсѳыс кывбурсѳ. Сымда мѳвп чужтѳ! Тѳ тай со, Ниночка, тшѳтш юасѳны кутін и. Меным эскѳ историкѳн лоны, Древнѳй Русьѳ унджык тѳдмавны. Уна-ѳ миян школаясын сы йылысѳ висѳтавлісны? Древнѳй Рим, Греция, Египет — пѳжалуйста. Мифѳяс тѳянлы и Иллиада-Одиссеяяс, а Русь йылысѳ, Крестос вера примитѳмсянь олѳмсѳ сѳмын неуна тѳдам,— Георгий ышловзѳ татчѳ:— Историкѳн меным колѳ лоны! А лои... Лунтыр син доймытѳдз микроскопѳ дзорга.

Менам верѳс сійѳс вомалыштѳ:

— Да тѳ, Георгий, кудесник жѳ ѳд. Быд ичѳтик чир, молекула и атом аддан да верман торйѳдны ѳта-мѳдсѳыныс.

Георгий татчѳ серѳктіс, шыасис диван вылын куйлысѳ гѳтыр дорас:

— Лена, дорогая, тѳ кылан, мый шуѳ Николай? Ме — ку-

десник! Да ме... Ме весиг и абу тыр-бур роч мужик. Ме некор эг ветлы вөрө тшак вотны, зонка дырйи эг купайтчыв ни вуг-расылы мукөд зонгяс мозыс. Ме ог куж пес поткөддыны ни бикур озтыны. Ывла вывсө, вөр-васө книгаяс серти сөмын төда. Ме тиянлы завидьта. Ті сэтшөмторгяс висьталанныд Коми му йывсьыныд! Меным сэтшөм окота лои тиянө ветлыны!— Георгий пөшти горөдө бөргя кывгяссө, сэсся лөня кайтыштө:— Гашкө, и удайтчас на. Ми өд томось. Да өд, Леночка? Ветлам өд?

Леночкаыс диван вывсьяныс сетө вочакыв:

— Обязательнө, обязательнө, муса Жоржикө менам! Тэ сөмын өні Нина да Николай водзын пөкайтчы. Ми мый шулім на йылысь, комияс йывсьыс? Прimitивнөйөсь, бөрө кольөм войтыр. А найө со наизусть и Пушкинөс, и Некрасовөс сяр-көдөны, Достоевскийөс лыддьөны!..

Елена чеччө диван вывсьыс, руч моз леститчө ме дорын, окыштө Николайлысь юрсө да вөлись кутчысьө аслас верөс дорө. Мөдыс сывйыштө воча, тайкө оз пуксьөд кыз бекгясатө пидзөс вылас, серөктыштө:

— Ме тай и шуа: окота лои сэтчө, Комиас, ветлыны. А мый сідз ног думайтлі, прөща кора Ниналысь и Николайлысь. Да со и ичөтик Валентина садмөма. Лапушка, сингяссө тільө. Ми катім тэнө? Да, дружокгяс, и миянлы кад узыны, дас кык час лоө. Аски бара рыт воас, шахматасгыштам и сёрнитыштам.

Ми разөдчим асланым жыргясө. Меным сэтшөма кажитчөны татшөм рыггя сёрниясыс. Унмовсиг нин, вежөрө воалөны кывгяс: «Скажи мне, кудесник, любимец богов...»

Водзө лоө на.



Иван КУРАТОВ



* * *

Восьса ёшинь дорын пукалі;
Тайё ёшинь керыштлі
Муса Комилань — и кылі:
Шог нюгыльтё сьылі...

Пöляліс сы муса дорсянь төв;
Тайё төв эз небыд вöв,
И мем пöльтіс биа висьöм —
И тадз сотчис лы-сьöм.

1867.

Йöгралы

(Гижöд)

1.

Со кыз, зонмöй, сійö мöдöм!
Коми школаясын ньöр
Оз зэв швычъяв, эм көть вöр...
Чöвлы, велöдчöм и тöдöм
Паськаласны регыдик
Ачыс Тимаизöдз дзик.
Эпидемия моз найö
Вуджасны и Урал сайö!

2.

Кор ми этша школа-рок
Панялам, сэк вуджмысьт Урал
Сетам водзö сійöс. Курал
Школа пыдöс, йöгра вок!

Мед и тэнад чорыд лы-сьом
Төдмалас тшөтш школа висьом;
Мед и тэ, лёк теолог,
Артасян зэв миян ног:

3.

Узьлывлө оз коркө Нума?
Весът-ө-кык весът сылөн тош?
Ыджыд-ө му вылын ош?
Ош энъ Нумаыслы кума,
Соч-ө-пөч? Тшөтш видчан мед,
Коді тамугө оз шед,
Код дженнетө оз ин? Татчө
Ог жө видчытөг туй аддзө!

4.

Мед и тэыс та бөрын
Романтизмлысь төдан көрсө,
Мусаыдлысь нюлан чөрсө,
Кодыр сылөн сьөлөм кын,
И кор сійө — сідз нин колө —
Тэысь мусаджыккөд олө...
Вой-вой пукав, дзугыль, виж,
Ныв йылысь поэма гиж!

5.

Мед и тэнсьыд, кор та висьом
Лоас ёнджык, йөгра вок,
Сьөлөмшөртө ёнгас лёк...
Мыйла корысь паськөм киссьөм?
Мыйла оз пу кынөмас,
Кодыр тшыгйөн виньгыртлас?
Мед и тэ, кор тайөс төдан,
Гуманизмөн висьны мөдан.

6.

Шогсьыд вунөдчыв тэ сэк!
Мед кор рысялан, кор югыд
Он вөч выльысь и он гугөд
(Шаман, төд, мый бур, мый грек!),
Петан космополитө тэ,
Кызд Германияын Гётэ,
Мича сылан нюжөдан,
Көть и пыр на виньгыртан!

7.

Мед и тэ, кор Гёте ногөн
— Сійө вөліс ачыс пөт —

Он зэв нюжөд мича вөт,
Мед и тэсö вильвыв шогөн
Вийсьыштан — и Байрон ног
Чайтлан дыр кезлө кö мог
Ас саяд быд енмöс ёрны,
Найöс лёк кось вылö корны.

8.

Мед и тэ, кор, йöграй,
Байронизмысь бурдны пондан,
Дыр на морöс пыткад шондан
Лөгтö шуысь вылö: «Йöй!
Медвиль енкöд эн тэ вермась
И поэт вылö эн тэрмась
Пуктысьны. Эм тэнад удж!
Паськöд сывтö, состö пудж!»

9.

Мед и тэ (пыр лоас тэкöд
Тадз жö, кыз уджысь он тшöг!)
Лёк вöсна син тупкывтöг
Серöктылан Беранжекöд,
И Барбье моз лөгасьлан,
Да и морт моз бурасьлан
Олöмыдкöд... Быд ног овлö;
Серавны и бöрдны ковлö!

10.

Мед и тэ, зон, шмыньявлан
Ас вöчöм ен вылад бура
(Мортлөн мелі тай натура!)
Кызди öнъя истукан
Гейне... Сöмын кызди рочын
Быд поэт, эн бöрд; сэн шочын
Пессимизм оз лимзы... Зон!
Эн босьт öти олöм тон!

11.

Мед и тэнад кымöс вылö
Важ Европа ляпöдлас
Быдся ас сись **изм**лысь пас;
Мед и тэнад этша кылö,
Кызд виль йöзлөн, вем чорзьöм,
Кызь арöсөн кос висьöм,
Тамышмöм; мед, йöгра-й, тэнö
Медицинаын ог венö!

12.

Мед и тэ нин вөрзыштан,
Мед и тэнад олём өзъяс,
Петан туйё, кодён йөзъяс
Мунёны,— и кёйялан
Накөд корсиг ассыд шудтё,
Мед и тэ он регыд кут тэ
Сійёс бөжөдыс; а сэн
Мед и тэкөд лоас ен!

1865.

Бур морт уна бур йөз пытшкыс

(Абрис)

Быдмиг узис идзас вылын,
Сейис коньөр кайяс моз
Мый ен сетас; ай-мам поз,
Кольмысът өтпыр, вөлі — оз
Некор аддзыв; көнкө ылын
Велөдчис да велөдчис,
Да со морт жө-й велалис!

Петіс сэтшөм инө, коді
Сетө зептө өкмыс сё,
Пызан вылө госа ёді,
Ёді бердө вина. Со
Тшыгйывсьыс и сөйө, юө,
Вина содтавлыны шуө!..
Сөй жө, бур морт, сөй тэ, сөй!
Ю жө, бур морт, лун и вой!

Эськө эм и гөтыр сылөн,
И кык коксьыс муса пилөн
Петас кык морт, көть бур пи
Оз төд помөдз азбуки.
Да сэн накөд ноксьы бара!
Гөтырыслы ним Вагвара,
Яй-лыа идиотизм,
Оз төд, мый лоө папизм,
Элевферъя, эклектизм,

Сөрнитны бур морткөд гөтыр
Вывті көсйө! Нем оз төд,
Вольпась лосьөдөмысь отар!
Босьтам писө, й-пиыскөд
Нинөм дзик бур батылы вөчны.
Батьсө батыс горны-көдзны

Сöмын көсйис велöдны,
Да сэк карö нуисны...
Бур морт öтнас көнкö ылын
Велöдчис да велöдчис
Да и морт тай велаліс.
Бур морт! Вина пызан ылын
Тшыкас! Кызкö ньöжйөн мун,
Ю жö, бур морт, вой и лун!

Лун шөр шойччыны тай водлас,
Шондйысь оз яндысьлы;
Мый лёк? Код эз казавлы —
Яндысьтöмлун кодөн содлас!
Узь жö, бур морт, узь тэ, узь!
Тэныд войыд эз вöв кузь!
Узь джын олöм, ен мед видзас,
Вöт вылад мед оз во идзас!

Тырмас нэмыс, сы вöсна,
Мый көть пуктам, олас на
Тасянь кызь во. Дас во сыысь,
Öти сайын вöчигөн,
Эськö узяс; кык во кийсь
Оз лэдз румка юёмөн;
Сёяс кык во — дас нель во нин!
Быдса во мед пасьтасяс,
Во да джын мед көмасяс —
Кодьуралы кысь регыд! Со нин
Пукавнысö гөсьтьяскөд
Колис сöмын куим — этша
Öнi та вылö ме тэча.
Во джын сэсся судзöдöд
Быд удж вылö! Повзяс мöд;
Бур морт миян, ен мед сыкөд,
Быдсö вöчас, нем оз тшыкөд!

Час, кор сайдсялас, эн пов,
Мунны мог вылас оз ков
Сылы тшöктöм! Гортсьыс петас,
Войтырлы минутөн сетас
Медбур вöйпöдöм, кызд пыр
Кевмыны, мед бур ен кылас,
Кызд бур йöзлы сьölöм вылас
Позьö воны; кызд пö тыр
Рай бур йöзөн, ад быд лёкөн,
Кызди оз позь ляксöм көкөн
Пырны сы ордö; а көн
Колö синва, синваён
Сійö регыдика зэрмас
И кызд ышлолавны вермас!
Быдсö сылөн велöдöм —
Вина, бур кыв, рай и сьöм!
Эстшöм, зонмöй, мукöд чужас!

Син куньом кост сійо кужас
Бур туй выlö сувтöдны,
Гортас мед не сёрмыны...
Со кыз йöз вöсна пыр мырсис,
Царлы олөм пуктыліс.
Пес поткöдлөм ком кöть жырсьыс
Сöмын сійо петавліс!

Шензьöдö быд йöзöс асөн.
Нималö став Изьватасын
Вема мортөн. Ог тöд, кор
Торксьытöг дзик кырымасьныс
Пондасны йöз миян асьныс.
Велöдчыны пондiм сёр.
А кор корсьны тайöс, гижас
Миян бур морт лöсьыда,
Дырджык кодйысьöм мысьт гыжас.
Висьтавны кö веськыда,
Шань трактатсö пызан суда
Сы йылысь, кыз лоны шуда,
Кöсйö гижны нин во нель.
Лоас зэв шань, оз кö коль!
Сöмын таво некор сылы
Гижны; мöд во оз ло кад,
А кор коляс коймöд выlö,
Оз нин эшты гижöмнад
Новлöдчыны. Важөн кыла —
Менам лоас дженьыд нэм,
Бур мортлысь трактатсö мем
Кысь нин лыддыны! А тöда,
Шудаöсь зэв лоасны,
Кодъяс сійöс лыддясны...

Зэв шог лоас мем, кор мöда
Йöз ки вылын вичкö,ö,
А сэсь гу выlö... гу пытшкö.
Шог ем сьöлөмöс нин бытшкö...
Кольны, вокъяс, кокньыд-ö
Татшöм йöзöс? Сидзи кызкö
Бур морт оз эшты трактат
Гижны, а тэ сэн кыз колö
Кув шуд аддзывтöг! Сё мат!
Тi кöть шудаöсьджык лолö!

1867.

Шондi йылысь

1.

Шондiй! Он жö тэ ломав
Коми грездъяс вылын дыр!

Енвевтын и лун он помав,
Комиос, дерт, видзан пыр,
Мед оз пöсаяв, мед оз шомав,
Мед оз госыс пет, оз быр...

Шондібанöй! Гөрны-көдзны,
Нянь воёдны, госсö вöчны
Колö на тай миянлы...
Югйыштлы тэ, шонтыштлы!

2.

Шондi — нарт юр лэптас вылö —
Видзöдлас и пырас бөр...
Енвевт войталö, кыз сылö...
Бергöдчö туй вывсьыс гөр...
Сьölöм комилөн шог кылö,
Да кыв ёрсьöмөн оз вөр...
Сидзи лов, код сюрас адö,
Енмөн вунöдöма кадö,
Оз вид енмös... Тöдö лов —
Ен буртöг оз мукöд ов!

3.

Кутшöм ва туисын тöлын
Гöгрös йи тай посводзын,
Сэтшöм көсийин лоны-й вöлiн
Гожöмбыд тэ, шондi, кын...
Тэ көть сералöмысь öлiн,
Миян синваысь эн мын!
Исус Навин моз, эг тшöктö,
Кевмысим ми: «Сувтлы, шань!»
Ас вылад, кор нем эг öктö,
Шензим юльöдз августсянь...

4.

Гöрысь! Весьшөрö ми корам
Босьтанторсö кевмысьтöг!
Енма-муаös ми ёрам,
Шондi вылö кутам лөг...
Асьным... асьнымös ми дорам
Паччөрö, м'оз вөрзы гөг!
Чеччы, вокö, мутö понды
Видлывыныджык! И шондi
Югөрнас сэк судзöдчас,
Öктыны нянь отсалас...

5.

Таво мыжъясös ми кондiм!
Таво мелi шондi-зон

Муос ныв морос моз шондөм...
Няньпиянсө, кодлы дон
Абу, чукөртавны пондам,
Мыйта медводз фараон!
Ог нин эльтчө! Морта-мортос такөд
Сөмын аскөд, мукөд, муыввсакөд
Кытчөөдз вын судзсө вермасыны,
Енвевтсалы сөмын кевмыны!

1867.

* * *

Со кыз сийос төда ме...
Олө чөв өтторъя,
Оз көть йөзысь ылыстчы,
И оз овлы торъя.

Сылы абу пом ни дор,
Сийө мича, югыз,
Сылысь ыджыз олөмсө
Кулөм оз, оз жугөд.

Сы понда мый торксыны
Сийө оз куж; вөчө
Шойсыс мича организм,
Кодыр сисьмас пөчө.

Сийө абу лөк ни бур,
Сийө оз босыт нэмыс
И оз сетап кион нем,
Көть и помтөм эмыс.

Сылысь босытны позьө пыр
Аслыз, абу өлөм;
Бөрйысь ёна эм пытшкас,
Бурмөд ассыд сьөлөм!

«Со пө босытис!» — сидз оз шу —
Мый нө сийө шулө?!
Аддзө да кыз оз аддзы,
Мый вылын көть сулө.

Оз торк, кодыр гажөдчан,
Кыззи аддзас мывкыз,
Музыкакөд, бутылкөд,
Долыз мича нывкөд.

И кор вöйны сы водзын
Пондан — вöй, оз мездыв!
Көть тэ кыззи кевмысь сэн,
Көть тэ кыззи чездыв!

Сылы быдсö öткодъ дзик,
Олö чöв öтторъя!
Локтан дiнас — шанъ, он лок,
Лоан ачыд торъя...

Быдсö дiнас чукöртчö,
Быдлы сiйö колö —
Видзöд, ассъыс босътны нем
Оз öв, пыр чöв олö!..

1867.

Рыт

Ветла кар вывтi лöнь рытын
И — зэв мыжа!— видзöда
Öшиньясыс вылö, кытөн
Ньöжйöника, лöсьыда
Сисъяс сотчöны. Ме шуа:
— «Пыра кö ме сэтчö, суа
Ас удж тöдысь войтырöс,
Кодъяс бурöсь, авъяöсь.
Оз пов гут сэн, оз кö гильöд
Пукалысьöс, кыз рам гаг,
Оз кö чöскыд сакар вильöд
И оз ляк, кöть ло сэн чаг...
Пöрысьяслөн сёрни мывкыд;
Кöть и этша зонлөн нывкöд
Абу сэтшöм жö, да сэсь
Лёк ог аддзы — меным весь!
Лöсьыд видзöдны, кыз торйөн
Пукалöны шуда гоз
И кыз бöба кампет корйөн
Шыбласьöны посни моз...
Пукалöны, сёрнитöны,
Ошкöны, код тöдса бур,
Лёкджыксö пыр вунöдлöны,
Бур кыв вылö м'оз и сюр!
Долыд рытпукöмыс вöсна
Ёсь кыв шуны кужасны,
Да эз эльтны некодöс на,
Кöть и лолiс серавны.
Сёян-юан дасьтöм налөн,
Югыд, пельк и шоныд жыр...»

Да и содта сэк жö: «Талун
Ог на некытчö ме пыр,
Сы понда мый талун, гашкö,
Абу сэтшöм лöсьыд. Көн
Вывтi пöрысь пöчö кашкö;
Көнi вывтi юёмөн
Чужöмъясныс лöзöдöмны,
Кытөн сёрни талун бöб,

Кытөн нюжйөдлігөн льöб
Медбур гозъя вувзьöдчöмны
Морта-морт выланис; тан
Джоджас няйт, кыз Сыктив дорын;
Татөн пöсь, кыз пивсян горын,
Тшыг сэн бöрдö, оз көть горөн...
Быд ног бара дöзмöдчан!»
И ме гортö öдйөн муна...
Абу-й гортын ыджыд шуд,
Эз мем кыткö волы люд
И ме ворсси олiг уна —
Пыр жö ачымöс ме шудтöмөн ог шу на!

1867.

Гуговлөн

Кыз быд морт, вöлі ме поэтөн,
Кор дас вит арöс тырис мем;
Сэн лои мывкыджык, а сэтөн
Поэтлөн овсис дженъыд нэм.
Кызь арöсөн ме пыр на сылі,
Да мöд гор сэк нин лолысь кылі.
Дыш бордйысь рифма оз нин чуж,
Ме вунöдчыны ог нин куж...
Ог пыр кут чорыд кылысь асöс
И торкла долыд сылысьясöс.

1862.



Учительница Ф.И.Забоевалон казытылөмъясысь*

1955 вося ноябрь тöлысьö И.А.Куратовлөн кувсьöмсянь тырис 80 во. Та вöсна и йöзöдам учительница Феоктиста Ивановна Забоевалысь казытылөмъясьö. Гижли сылөн висьтасьöм серти 1939 вося ноябрь тöлысьö. Та могысь водзвыдасьтыли юалөмъяс, медым сийö вермис ловзьöдны вежöрас кольöм кадсö да стöчмöдавны мыйяскö. Ёнджыкасö юаси сийöс, мый эськö отсаліс сувтöдны син водзö И.Куратовлысь общественнöй да литературнöй уджсö. Пöрысьлун пондаыс Забоева эз нин вермы бур ногөн гижны, но век жö пасйышталöма медся коланасö, а мукöдторсö стöчмöдалім öт-вылысь.

Олöма ань видзöма вежöрас уна серпас да лöмтор сийö кадся олöмсьыс, а мыйяскö лои босьтöма аслас да Елизавета чойыслөн дневникъясысь. Кувсьылис Ф.И.Забоева 1943 воын.

П.Доронин.

Пыдди пуктана П.Г.! Ті шыасянный ме дінö да ыстöмныд юалөмъяс, комын вит пункт. Тіянлы окота тöдны учитель Иван Алексеевич Куратовлөн олөм-уджалөм йылысь да кутшöмджык вöлі Устьысольскным дас öкмысöд нэмся квайтымынöд воясö.

Квайтымынöд вояс — ылö бөрö кольöм кад, менам муса томдырöй. Меным öд öні 89 арöс нин, и унатор сийö кадсьыс вуні, но мыйсюрö казытышти да ловзьöді вежöрын дневникъяс серти, а гижавлі-нуöдлі найöс комын во бердö.

Чужи ме Устьысольск карын 1850 воö. Помавлі мöд тшупöда женскöй училище, сэсся куті экзамен сиктса учительша ним вылö да велöді комын кык во дорвыв, кызь вит восö Вильгорт сиктын.

Батьöй менам, Иван Назарович Забоев, 1864 воöдз земскöй станция кутіс, а 1865 восянь лои карса гөлöваөн, но земскöй станциясьыс эз эновтчыв.

Ыджыдджык вокöй, Николай, бухгалтералис карса управаын, а Степан вок секретаралис земскöй управаын. Николайлөн гöтырыс, Анна, велöдіс школаясын история да география. Ыджыдджык чойöй, Елизавета, 1858 восянь велöдіс мöд тшупöда женскöй училищеын, а 1875 восянь Устьысольскöй женскöй гимназияын начальникаліс. Артмö, миян семьяным, кызвыныс служащöйяс, вöлі тöдса да кутіс йитöдъяс карса став чиновникыскöд да интеллигенцияыскöд. Нöшта и став выльöн локтöмыс да

* «Войвыв кодзув», № 12, 1955 во. Сетам комиöдöмөн.

командируйтöмыс пыравлісны миянö, весиг овлісны матысса кадсö, пока эз аддзывны шогманаджык патера.

Сійö кадö Устьсысо́льскыд вöлі ичöтик уезднöй кар. Нинöм тöдчанаыс ни торъяланаыс. Артавис кар вылас мыйкö 516 керка гөгөр, на пиысь куимыс каменнöй, да 2880 душ морт ставыс, мужичöйöс и нывбабаöс арталöмөн. Нöшта вöлі нель вичко, öти тюрьма; сыысь кындзи винаөн вузасян нель керка, купечьяслөн дас нель лавка, öти богадельня да сизим койкаа больнича (сэні вöлі öти врач да нöшта писти бурдöдысь).

Карын сэки уджаліс нель школа: квайт класса уезднöй училище, духовно-приходскöй училище, көні дасьтісны Яренскöй духовнöй училищеö пырысьясöс, сідзжö приходскöй школа да мөдöд тшупöда женскöй училище.

Мещана кындзи карын патеруйтісны инвалиднöй командаыс салдатъяс, морт 65—70, нöшта морт 60—70 чиновникъяс да интеллигенция.

1864 воö лоины вежсьöмъяс уезднöй начальство котырын: бырöдісны городничöй да земскöй исправник чинъяс, на пыдди лосьöдісны уезднöй исправник чин; сідзжö вöлі киритöма окружнöй начальник чин, сы пыдди лоины мирöвöй посредникъяс. Бөръя городничöйнас Устьсысо́льскын вöлі И.Коломейченко, зэв асныра да вылö пуксьысь морт, лёкөн казътылöм сöмын и колис ас бёрсьыс.

Таысь кындзи карын вöліны кымынкö морт ссыльнöйяс. Шуам, 1863 वोсянь тані оліс москваса студентъяслөн шызьылöм дырйи юрнуöдысь Порфирий Иванович Войнаральский, кодöс вöлі ыстöмаöсь Вөлöгда губернияö көкъямыс во кежлö. Тайö мортыс бöрынджык лои тöдчана роч революционерөн. Сэкся ссылка кадсö коллялöм бöрын сизимдасöд воясас сійöс нöштаысь арестуйтöмны, сетöмны дас во каторга, сэсся дас вит во Сибирса ссылкойн вөлöма.

Ссылнöйяс пиысь Войнаральский вöлі медся писькöс мортөн: Устьсысо́льскын воысь неуна дырджык и оліс, а тöдмасис став мещанаыскöд да тöдіс быдөнöс ним-овөн, тшöкыда воысис, көть городничöй Коломейченко дырйи таысь вöлі стрöга öлөдöма. Войнаральский бура тöдса вöлі менам ыджыдджык чойкөд, коръяскö и пыравліс на миянö, юасьліс батьöлысь, кыдзи олöны уездын крестьяна.

Дерт, сійöс тані дыр видзны эз мöдны: 1864 वोся апрель тöлысьö городничöйлөн индöд серти Войнаральскийöс войнас арестуйтöмаöсь да нуöмаöсь Яренскö, том йöз пöвстын агитация нуöдöмысь пö быттö. Яренскас сійöс видзöмаöсь кык во бердö, а сэсся таысь жö вуджöдöмаöсь Вельскö.

Яренскас олігөн Войнаральский гижавліс на Елизавета чойлы письмöяс.

1864 во заводитчигас Устьсысо́льскын ссылнöй лыдыс тöдчымөн содіс: вайöдісны комын бердö мортöс Польшаысь, сэтчöс восстание пöдтöм бöрын. На пöвстын вöліны студентъяс, музыкантъяс, артистъяс, ремесленникъяс да весиг кык ксёндз. Найö нин ас вöлясьыныс ветлөдлісны карöд, весиг воысисны карсаяскöд да чиновникъяслысь челядьсö велөдісны сывны-йöктыны, иностраннöй кывъясö. Медся писькöсьясыс на пиысь вöліны: Журавский, коді велөдчöма Питерса университетын, Оскер-

колезо, Свитун, Заполоцкий, Краков, Цельт. Цельтыс медвод-
дзаӧн Устьсысольскын лӧсьӧдліс фотография вӧчанін.

Карса чиновникъяс рытйысьлісны код ордын кӧ сёрнитчӧмӧн,
общественнӧй клубъяс да гажӧдчанінъяс сійӧ кадӧ тані эз на
вӧвны. Вӧскресеннӧясӧ тшӧкыджыка чукӧртчылісны купеч
М.Н.Латкин ордын, а середаӧ окружнӧй начальник Н.Хаманетов
корліс. Мужичӧйяс ёнджыкасӧ рытывбыд картіасьлісны, а аньяс
(Ф.И.Забоевалон — дамы. Ред.) ноксисны музыкаӧн да йӧктісны.
Том йӧз рытйысьлісны койташалӧмӧн, кыдзи векджык овлӧ сиктъ-
ясын.

Медся пыдди пуктылісны век жӧ купеч Латкинлысь керка.
Сылӧн вӧлі озыр библиотека, гижӧдчыліс матӧ став роч газет-
журнал вылас. Сэсся сійӧ вӧлі столицаса общественнӧй дея-
тельницаскӧд тӧдса, дай челядыс босьтісны бур образование. Нылыс
Латкинлӧн петаліс верӧс сайӧ геология профессор Герд сайӧ, а
Владимир пиыс ачыс ноксис гижан уджӧн, бура тӧдса вӧлі Все-
волод Гаршинкӧд. Чиновникъяс кызвыныс пыравлісны Латкин-
лӧн библиотекаӧ лыддысьны да сёрнитыштны, ӧд карса пуб-
личнӧй библиотекаыс сійӧ кадӧ вӧлі зэв гӧль, этша мый позис
сэтысь аддзыны.

Со мый верма висътавыны ылӧсас Устьсысольскын сійӧ кадся
олӧм-вылӧм йылысь.

* * *

Иван Куратов йылысь кӧ висътавыны, вежӧрӧ кольӧма зэв
этшатор, мыйсюрӧ сӧмын и казътыштны верма. Асьсӧ аддзылі
куимысь, дай то недыр. Сэки меным вӧлі ар 14—15. Унджыктор
верма висътавыны Елизавета чойлӧн кывъяс серти, кодӧ учителявны
босьтчис Куратовкӧд ӧти кадӧ кымын, нӧшта мыйяскӧ



Сыктывкар. Иван Куратовлы памятник. Снимайтис Руфим Ногин.

кывлі учитель Владимир Иванович Кикинсянь, коді ёртасьліс Иван Куратовкөд да весиг патеруйтлісны найö öти керкаын.

Владимир Кикиныс пöшти быд лун пыравліс миянö, ёна ладмылісны найö Елизавета чойкөд. Кикин, Куратов моз жö, велöдчылöма Вölөгдаса духовнöй семинарияын, но помавлöма во куимнёлöн сёрөнджык. Семинария помалöм бöрас, кыдзи унаөн сэки вöчлісны, Кикин 1864—1865 воясö шойччис Устьсысоьскын; тані оліс сылөн чойыс.

Кор Куратов петіс учителялан удж вывсьыс, Кикин пырис сы местаö, духовно-приходскöй училищеас. Найö письмöасисны кутшöмкö кад весиг и сэк, кор Куратов муніс нин Устьсысоьскысь.

Иван Куратов учителяліс во куимнёл. Кор сійö воис карö, шуны стöча ог вермы, а тöда сöмын, мый пырис велöдны Кутиков местаö. Училищеас вöлі сöмын кык класс, и мöд классö нуöдіс Иннокентий Степанович Попов. Нöшта коръяскö пение нуöдліс пönöмар Заварин, но сійö вöлі внештатнöй учитель, уджаліс дон босьттöг, предметсö радейтöм понда. А училищеса смотрительнась вöлі татчöс протоиерей Вонифатий Кокшаров.

Училищеыслөн эз вöv аслас стрöйба. Первой кадсö урокъясь мунлісны Троицкöй собор көлөкөлня вежöсын, а бöрыннась, кор тупкисны карса ратушасö, училище вуджис сылөн жырйö. Нöшта сёрөнджык сійöсь ньöбис купеч Суворов.

Патеруйтіс И.Куратов кувсьылöм протоиерей керкаын, көні сэки оліс протоиерейлөн нылыс, Екатерина Алексеевна Казаринова. Керканысь сулаліс Троицкöй улица вылын. На керкаын патераясьыс лыддьыссисны кар пасьтала медся бурөн, а юкöма вöлі керкасö дасысь унджык жыр вылö. Бать кувсьöм бöрас Казаринова оліс патераяссö сдайтöм тшöт весьтö, ёнджыкасö видзис öтка мужичöйясöс, вердöмөн и удöмөн. Интеллигенция пиысь сы ордын овлісны Е.Кичин, П.Фрязиновский, И.Куратов, Иконников, Држевецкий, Кикин, ссылнöй полякъясь, литовечьясь. Кувсьöм водзвылас Казаринова вузаліс сэсья керкасö Следниковлы, коді лöсьöдліс сэтчö типография. Тайö керкаысь, кытъяскö вежышталöмөн да выльмөдöмөн, öнөдз на сулалö (ул. Орджоникидзе, дом № 8).

В.Кикин, шулі тай нин, миянö пыравліс пöшти быд лун, а Куратов мыйлакö эз мыччысьлысь, көть гортсаясь ставөн шаня сёрнитісны сы йылысь, дай ёртысь, Кикин, пыдди пуктыліс.

Медводдзаысьсö аддзылі Куратовсö, кажитчö, 1864 вося декабрь тöлысьö. Ми, челядь чукөр, улысь этажын Рöштво кежлö коз мичмөдім. Кодкö верстьö пöвстысь шуис: «Учитель Куратов воис миянö». Ме прихожöйысь казялі шöркөдь тушаа, еджгов юрсиа том мортöс. Видзöдөмпыръяысь сійö вöлі зумыд тэчас, тöдчымөн ёнджык миян косньöд Кикин серти. Куратов кодöскö дöжналіс. Сылы висьталісны, мый көнкö вылысладор жыръясь. Вылі этажас сэки миян вöлі некымын вежöс локтысь-мунысьясы, сідзжö сәні вöліны батълөн да Елизавета чойлөн уджалан жыръясыс. Кодöс Куратов юаліс сәксö, ог куж шуны.

Мöдысьсö, помнита, Куратов сёрнитіс улысь судтаас миян тётякөд — Ирина Фостирьевнакөд. Сәні жö пукаліс и миян мамö. Час мында кымын оліс Куратов, юасис тётялысь Пётр Фостирьевич Ключков йылысь, коді гижавліс комиөн стихъясь да сылан-

кывъяс, но семинария помалӧм бӧрас кымынкӧ во мысти кувсис Волсяын, кӧні сылӧн батыс пӧнӧмаралис. Тётя Ирина лоӧ П.Ф.Клочковлӧн рӧднӧй чойӧн. Менам дядь Семён Назарович сайӧ петӧм бӧрын первой кадсӧ сійӧ ёна гажтӧмтчӧма волсяса рӧдня пондаыс, тшӧкыда сывлӧма важ, а сідзжӧ шонъян вокысӧн лӧсьӧдӧм сыланъяс. Тётя Ирина ас ордас видзис кувсьӧм вокыслысь тетрадьяссӧ.

Мунӧм водзвылас Куратов корис петкӧдлыны тетрадьяссӧ, а сӧсся и юалис, позьӧ оз пӧ босытлыны да тӧдмасьны гижӧдъяснас. Куратов бур сьӧлӧмӧн корис нӧшта сылыштны некымын сылан. Тётялӧн вӧлі мичаник небыд гӧлӧс, и сыліс сійӧ Куратовлы кык сылан: «Мыйла бӧрдан, муса нылӧй?» да, помнитсӧ, «Гӧгӧр, гӧгӧр кӧ ме видзӧдлі».

Коймӧдысьсӧ Куратовс ме аддзылі 1865 вося тулысӧ, либӧ гожӧмнас нин, кутшӧмкӧ ыджыд лунӧ. Луныс вӧлі мича да шоньд. Ме челядь котырын ворсі асланым йӧрын, а тётя Ирина, кагаа, пукаліс кильчӧ вылын. Коркӧ-некоркӧ кильчӧ дораным матыстчис учитель Куратов. Сійӧ вӧлі поводдя серти и пасьтасьӧма: вышивайтӧм еджыд дӧрӧма, коскас вӧнялӧма сера вӧнь — сідзи сӧки вӧччисны сиктса бурлакъяс праздникъяс дырйи. Куратов вӧлі вайӧма тётялы босытлӧм тетрадьяссӧ. Регыдик кад мыйкӧ сёрнитыштисны, и Куратов муніс бӧр, ю береглань нырӧн. Тайӧ пӧрйӧ весиг керкааным эз пырав.

Та бӧрын волӧмъяс ог помнит, а мыйтакӧ кад кольӧм мысти Елизавета чойлӧн да Кикинлӧн сёрниясысь тӧдмалі, мый Куратов кӧнкӧ Казанын нин: чӧвтчӧма пӧ духовнӧй званиесыс да военнӧй ведомствоӧ пырӧма. Коркӧ, 1865 вося арнас кӧ-а, Кикин ветліс Вӧлӧгдаӧ, и сӧтысь воӧм бӧрын юӧртіс, мый Куратовлыс Вӧлӧгдаас йӧзӧдӧмаӧсь кутшӧмкӧ статья, и зӧв пӧ бура донъялӧмны гижӧдсӧ вӧвлӧм велӧдысьясыс, нӧшта на кутшӧмкӧ профессор ошкӧма статьясӧ. Чойкӧд сёрниын Кикин, помнитсӧ, шуис: «Вӧлі кӧ Куратов озыр семьяыс да мойвиис кӧ велӧдчыны университетын, быть эськӧ быдмис ыджыд учёнӧйӧдз». Но ме некор, некодсян эг кывлы, ни чойсян, ни Кикинсян, мый Куратов стихъяс сочиняйтіс.

1867 воӧдз некымыныс на кывлі мыйяскӧ Куратов йылыс: Кикин сыкӧд письмӧасис да сійӧ и юӧртавліс корсьӧрӧ. Сійӧ воас духовно-приходскӧй училищесӧ тупкисны. Владимир Кикин коли уджтӧг, сӧсся регыд муніс Коми муыс, уджавліс кӧнкӧ Карстоаяк карын, а сӧсся Воронежын. Устьысольскыс мунӧм бӧрын вит во мысти кувсьӧма чахоткаыс.

Мый понда Куратов муніс Устьысольскыс, верма сӧмын ылӧсас висътавны: Куратовс удж вывсьыс некоді эз уволитлы, ачыс сійӧ сетӧма прошение. Помкаыс, ме чайтӧм серти, сыын, мый эз вӧв водзӧ вылӧ надеяыс: школасӧ, кӧні сійӧ уджаліс, важӧн нин шулісны тупкыны. 1863 восян кадыс кадӧ кыпавлісны та йылыс сёрнияс. И збыль, 1867 воас тупкисны. А мукӧд школаясӧ — ни карын, ни уездын — учителяс эз ковны.

Устьысольскын, кыдзи меным тӧдса, Кикинкӧд ӧтдор Куратов ёртасис карса врач Алексей Иванович Држевецкийкӧд, Павел Львович Фрязиновскийкӧд да Евгений Васильевич Кичинкӧд. Кичин 1863 воас мунліс Вӧлӧгдаӧ да бӧрсӧ эз нин волы. Таыс

өтдор, ме чайтөм серти, ёртасьліс Куратов студент П.Войнаральскийкөд. Кор Войнаральскийыс вөлі Яренскын нин, гижліс чойлы кык письмө, и өтиас вөлі юалөма, көнөсь Евгений Кичин да Иван Куратов. Сэк кезлө ни өтиыс, ни мөдыс карын эз нин вөвны. Куратовлысь адрессө чой юөртліс Кикин кывъяс серти, а Кичинлысь ми эг төдөй, и юөртны немтор эг вермөй.

Ті коранныд стөчмөдны Куратов тетрадьасын паныдасьлысь некымын ним да ов.

Попова Александра Ивановна төдса вөлі кызди «Сандра» либө «Зеленечса Сашенька»,— Е.А.Казариновалөн босьтөм ныв. Батыс гөтрасьлөма Казариновалөн чой вылас. Кувсьылөмаөсь гозъя томөн, кольлөма налөн куим ичөтик челядь — Александра, Елена да Николай, Е.А.Казаринова найөс и быдтіс, аслас челядьыс абу вөлөма. Кор Иван Куратов оліс Устьсысольскын, Сандралы вөлі нин 19—20 арөс. Вөлі сійө мичаник, збой ныв. Көть быдмис бать-мамтөг, Сандра вөлі зэв асруа, матыссаясыскөд весиг чорыда сёрнитліс. Казаринова та понда сійөс нимтіс «нигилисткаөн», и серам сорөн шулывліс, мый сетас верөс сайө сы сайө, коді медводз корасяс. Кутшөм ногөн да мый найөс йитіс Куратовкөд, ог куж шуны. Төда сөмын, мый 1865 во помланьыс, төвся туйөн нин, Сандра муніс Вөлөгдаө архиерей дінө жөникөс аслыс вөлө корны, кызди вөчлісны сійө кадө поповскөй сирөтаяс. Архиерей индіс сөмын на семинария помалөм кутшөмкө Тарабукинөс, коді дякаліс көнкө вылыс Эжваса сиктын. Во да джын мысти кымын Сандра бөр воис татчө, дөваөн нин, ки вылас ичөтик нывкаөн. Во мысти муніс кытчөкө роч муө да бөрсө бергөдчис сөмын пөрысьладорыс. Нывсө Сандралысь быдтіс сійө жө Казариноваыс.

Александр Иванович Дементьев да Павел Львович Фрязиновский учителялісны уезднөй училищын. Ётиыс велөдіс роч кыв, а мөдыс арифметика да геометрия. Фрязиновскийлөн чойыс, Фивия Львовна, вөлі верөс сайын Куратовлөн межадорса вок саяс.

Завариныс карын вөлі кык. Ётикыс уезднөй казначействоын чиновникаліс, а мөдыс пөнөмараліс Троицкөй соборын; вөлі сійө серамбана да вильыш, зэв мича гөлөса морт. Радейтліс ныв-зонкөд сьывны важ сыланъяс да частушкаяс, мыйысь сійөс унаысь чиршавліс епархияса начальствоыс. 1867 онас кө-а, өтлаасьліс татчөс нывкөд, да сійө жө воас, пыжөн гуляйтігөн, вөйліны гөтырыскөд. Левицкий Николай Павлович — полицияса надзиратель. Устьсысольскө веськаліс 1864 воө. Вөлі дур руа морт, тшөкыда тышкасьліс мужикъяскөд да мешчанаөд. Миян батьө сы йылысь шулывліс: «Сэтшөм жө пон, кызди и городничөй Коломейченко».

Коді лоө Борис-толстякыс, верма шуны сөмын ылөсас. Ме став чиновниксө и налысь гөтыръяссө карын төді ним-овнас, но Борис нимаыс вөлі сөмын өти морт — Борис Прокопьевич Шерметьевский. Сійө 1864—1865 воясө вөлі окружнөй врач чинын, судебно-медицинскөй экспертизаөн могмөдіс кык уезд: Устьсысольскөй да Яренскөй. И лыддьыссис эз карса больничачаын, а полицейскөй управление бердын. Сійө збылысь вөлі зэв кыз морт. Уездса исправниклөн отсасысьыс, Кульчинский,

тшӧтш вӧлі кызіник мортӧн. Сійӧс чиновникъяс син саяс шуисны «Борис-Дуплетӧн», но збыль нимыс сылӧн вӧлі Фёдорсий.

Кодӧс Куратов нимтіс «Советник неотставленныйнас», сідз жӧ позьӧ шуны ылӧсас. Чайта, тані колӧ гӧгӧрвоны уездса исправник М.И.Никитинӧс. Устьсысольскӧ вотӧдз сійӧ во вит-квйт лыддыссьӧма Вӧлӧгдаса губернатор бердын, и карын сійӧс ним-тылісны «Надворной советникӧн».

Со и ставыс, мый верми казътыштны важ Устьсысольск олӧмысь.



Локтан номеръясӧ дасьтыссьӧны:

Надежда Павлова, кывбуръяс; Василий Лодыгин, "Гортын," кывбуръяс; Эдуард Тимушев, "Пилы козин", "Калич", висът-
ъяс; Геннадий Беляев, "Коми литератураын кадпасъяс"; Елизавета Ганова, "Кутчысь, Эжва Перымса зонка...", статья.

И водзӧ выль медся бур гижӧдъясыс кутасны петны "Вой-
выв кодзулын".

И.Куратовлөн радейтчана лирика

Коми литература туялысьясон пöшти абу на видлалöма поэт-лысь радейтчана лирикасö. Бытьтö вунöдисны, мый сійö вöлі морт жö — аслас шог-печальясон и долыдлунөн. Чужан кыв, чужан му радейтöмкöд орччөн оліс матысса лов радейтны кöсйöм.

Татшöм кывбурыс И.Куратовлөн — дас кымын. Лирика геройыс — ачыс поэт: дзебöм сёлöмкылöмъяса, мукöддырйи ас вылас шмонитысь. Тайö гижöда висьтасьöм, сöмын лоöмтор йылысь юөр...

«Кор ми тэкöд...» кывбур — тэрмасьтöм, мыла пастораль (подулас — 4 стопаа амфибрахий), тыр войся чöв-лөнънас. Лирика герой чуймöмөн висьталö муса нывлы, кыдзи олö налөн мусукасьöм. Налөн окасьöм чужтö быдөн пытшкын — коді тöдмалö та йылысь — радейтчыны кöсйöм. Налөн окасьöм чужтö сылан-кыв, сійöс босьтчöны сывны быдлаын, быдөн, коді том, кодöс радейтöны.

Кывбурыс «ёна» висьтасьö. Тайö оз лöсяв лирикалы, но сэк жö сійö пыдö дзебöм мелілуна да мыла. Тайö мелілуныс — гуся шыясас, найöс чужтö окасян войыс. Тайö мелілуныс — кодзувсö, саридзсö, пелысьсö мортъяммöдöмын.

Кор ми тэкöд войын вежсим окасьöмөн,
Эз некоді аддзыв меліасьöмöс...
Кодзувъяс енвевтын тіркöдчисны сöмын,
Но эз повзьöд кодзув чукөр мянöс.

Со енвевтсаян югыд кодзув мулань лыйис
И ми вылö саридзлы сэк висьталіс,
А лöз саридз быдсöнлы нин вашкöдіс:
Пелыссянныс тöдіс тайöс чери кыйысь.

Чери кыйысь сыліс мусаыслы нін
Войшөрвойса мян меліасьöм йылысь;
Ныла-зонъяс велöдчисны сылан сылысь,
Сылöны пыр каръясын и грездъясын!

1859

Кывбурлөн ритмыс сöмын «джынвыйö» силлабо-тоникаа (квайт стихын амфибрахий, витын — хорей, öтиын — дактиль). Рифма — абу стöч (мöд строфаын — кадакывъя). Лыддян кывбурсö ньöжмыд, эпос нога висьтасьöм моз, коді йиджтысьöма мелі-лунөн, чуймöмөн, войся саридз серпаснас нимкодьясьöмөн, радейт-чöмысь долыдлунөн.

Рифматöм дистих «Эг лöсявлö...» — память вылö пасйыштöм,

кыдзи лирика герой лөгасьліс да бурасис мусаыскөд. Тан пасйöма во, тöлысь, лун, час и здук, кор тайö лоис. Сöмын горöдан пасыс висьталö гижысьлөн долыдлун йылысь:

Сюрс көкъямыссё квайтымын витöд воö,
Август дас нельöд лунö, коймöд часын,
Этшаника лөгасьлім ми мусакöд.

Сійö воö жö, сы тöлысьын, сы лунö
И сы часын, быдса кык минутөн сёрджык,
Вöлись бара морта-морткöд бурасим!

1866

«Тэкöд донъясьны...» кывбур лөнъ, мөвпалысь:

Тэкöд донъясьны
Морта-морт вöсна,
Сандра, асьнымөн
Ми ог пондö на,
Ышмам, гажöдчам —
Воас жö öд шог,
Öнi миянлы
Сыöдз абу мог.
Мед но-й воас шог,
Ми ог вошö-й сэк,
Морта-мортысь гаж,
Бурань, индам век.

1866

Лирика герой тöдö, мый нывкöд сійöс йитö оз сöмын шань сьölöмкылöм, но тшöтш öта-мöдлы эскöм. Кыкнанныс тöдöны, мый олöмас абу сöмын долыдлун. Мый, кор воас шог, найö такöдасны öта-мöдсö. Тайö лөнъ мөвпалöмыс оз лэдз кывбурö некутшöм сьölöмкылöм. Лөнъ мөвпалöмыс быттö босьтöма ас пытшкас ставсö. Колö шуны, мый кывбурас абу ни öти эпитет, ни öти троп. Быд стихлөн сöмын öти — веськыд — вежёртас. Лөнъ мөвпалöмысь вочасөн артмö ныв дінö шыöдчöм, сійöс такöдöм-бурöдöм.

«Сандра, сьölöмшөрöй!» кывбур, мөдарö, метафораа. Воддза юкöнас: «Сьökыд менам висьöм, Быд лы разьсьöм, торъя, Менам юрчась киссьöм». Помасьö чукöстчöм-горöдöмыс кывъясөн: «Сьökыд öнi-й тэныд Мусавнытö менö...» Кывбурыс — горöдöм, норасьöм, терпитны позьтöм дой. «Сьölöмшөрöй» — коми фольклорысь метафора нога нэмөвöйся образ, кодi олö йöзкостса бöрдöдчан-лыддöдлан-ыдждöдлан кывйын, — меддона мортлы шуантор. Анафораыс тайö — «Сандра, сьölöмшөрöй!» — лөньöдöм, мездлун йылысь горöдöм. Но тайö оз вермы лоны. Бара и бара шуö та-йöс герой, но сылөн шөр сьölöмкылöмыс и мөвпыс куим чутын, помöдз шутöмторйын.

Сандра, сьölöмшөрöй!
Сьökыд менам висьöм,
Быд лы разьсьöм, торъя,
Менам юрчась киссьöм...

Сандра, съөлөмшөрөй!
Дөзмөдү и тэнө.
Сьокыд өнү-й тэныд
Мусавнытө менө...

1867

И.Куратовлөн радейтчана лирикаын мөвпыс ыджыдалө, съөлөмкылөмсө личкө. Поэт гөгөрвоё ассъыс места кыкөнлөн радейтөмын, кутө асьсө, стөча төдө, мый нылөс сылы ас дінас оз позь «көртавы», — вермас висъмыны.

«Ме — философ» — бара жө лирика геройлөн ас вылын шмонитана кывбур: «Унаторйысь донаджыка пукта тэнө, мича энъ...» Сійөн и философ геройыс, кодын «сотчө енлөн кень». Тайө өтка метафораыс коми ногөн артмөдө вөвлытөм лирика нога образ *йөзөн донгявтөм на* талантлысь: «енлөн кень».

Ме философ этшаника,
Мейн сотчө енлөн кень.
Унаторйысь донаджыка
Пукта тэнө, мича энъ.

1868

«Гейнелөн» кык строфаын лирика герой гажөдчанінын казьтылө мусаыс йылысь, кор кылө сьыланкыв, кодөс коркө сьыліс нылыс. Шогөн тыр герой пышйө йөз дінысь вөрө, туйсө синва пыр аддзөмөн. Кывбурын зэв скупа сетөма съөлөмкылөм, — сөмын лирика геройлөн вөчөмъяс: *ме кыла, мем төд вылө усис, пышгя, аддза туйсө синва пыр*. Некутшөм эмоция ни троп. Эпос нога, лиризмсө тані весиг абу дзескөдөма — сійө тані абу.

Гейнелөн

Йөзлөн гаж; ме кыла
Төдса сьыланкыв...
Төд вылө мем усис,
Коді тан оз сьыв.
Йөзысь вөрө шогөн
Пышгя бөрдігтыр —
Этша-этш тай аддза
Туйсө синва пыр.

1870

Сійө жө вося элегияын дактильлөн куим-нөль стопаа ритм.

Быд мортлөн, шуйны тунъяс,
Енвевтын ас кодзув эм;
Мунісны войяс и лунъяс —
Менам эз петкөдчыв мем.

Сы вөсна видзөдіг быд кодзув вылө
Өткодя долыдлун съөлөмөй кылө,
Сөмын тай найөлөн югөръяс шондыны
Морөсөс некодыр менсьым оз пондыны!
Быд зонлөн эм, гашкө, вөлөм
Мусаыс коркө; а нэм

Бурмодны-й бурдодны сьолём
Абу тай сиёма мем.

Сы вöсна видзöдiг быд кодзув выlö
Öткодя долыдлун сьолёмöй кылö,
Сöмын тай кевмысьом выlö оз небзыны,
Вöччöдöм юръяснас гоньявмысьт лэбзыны...

Гашкö, тайö — сьыланкыв? Анафоралөн эм вариацияс («Быд мортлөн...» — «Быд зонлөн...», «Сы вöсна...» — «Сы вöсна...»). Быттö рефрен.

«Öткодя долыдлун сьолёмöй кылö...». Тайö элегиясö бара поэть гөгөрвоны, кызди поэтысь самоирония, мед и норлуныс танi — збыль.

Метафора матын фольклорлы: *еневт; долыдлун сьолёмöй кылö; бурмодны-й, бурдодны сьолём; оз небзыны, дзебсьоны...*

Мед и лирика герой велалёма овны öтнас, долыдлуныс быд пöрйö сылөн — сöмын здук и абу некутшöм лача. Кывбурис, дерт, пессимистичнöй.

Сэтшöм жö «Чужöмын менам...» кывбур, көн лирика герой öткодялö асьсö еневт улын öтка кометакöд, кодi некор оз вермы бөр воны сэтчö, кысянь лэбис. И некор сылы оз ло лөнö олём:

Чужöмын менам
Кöдздёма вир,
Сьолёмын сöмын
Пуö, кыз сир...

Оз долöд менö
Бур ловъя морт,
Оз петкöд серам
Кулысьлөн орт...

Йöз костын öтка
Ветла, ог сидз...
Шöйтö комета
Еневтын сидз.

Мöдöдчанiнас
Сийö оз во,
Инасьны меным
Сидз жö оз ло.

Абу мем ас му,
Абу мем горт,
Югыдын джынъя
Вошöма морт...

1875

Кык öткодялём «пуö, кыз сир», «öтка ветла, шöйтö комета еневтын сидз», — йитöны «йи да би», артмöдöны контрастьясөн тыр морт олём. Öда, кык ударениеа дактиль тэрмасьтöг юöртö тайö контрастьяс йывсьыс: кöдзыд и жар, ловтöм и ловъя, морт и комета... *Абу мем ас му, Абу мем горт, Югыдын джынъя Вошöма морт...*

«Висьö менам морöс...» кывбурын поэт курыда шуö, мый

тайо абу весь норлун. Сийо казяло олөмлысь став рөмсö и бара
ас вылас шпынняло:

Висьö менам морös,
Доймö менам син;
Дерт, мем шог, а тайо,
Вокъяс, абу сплин.

Уджалö-ö, гыö
Грезд, кыз кодзувкот,
Сөрö-ö зон нывлы
Долыз анекдот.

Тайо важ ног воö
Сьölөм выlö мем,
Ме ог вöйтчы, юас
Мед мый сэнi-й эм.

Ми аддзам, мый И.Куратовлөн радейтчана лирикаын герой
кутö асьсö, корсюрö шмонитö ас вылас, шпынняло нывъяскöд
аслас волысьöм вылын.

Ирония пыдди вермö лоны збыльысь кутшöмкö нюм петкöд-
лан серпас либö юөр, кодi быттö и кусöдö серамсö.

Медся сьölөмкылана кывбуръясын («Кор ми тэкöд...», «Сан-
дра, сьölөмшөрöй!..», «Быд мортлөн...») эмоцияс пыдiнöсь,
образъяс таинственнöйöсь, кыв средствояс матынöсь йöзкостса
поэзиялы.

Поэт радейтчана поэзияс кылөмъяссö сайöдöма. Лиризмыс
дзесьöма быд лунъя олөм саяс («Тэкöд донъясьны...») либö куим
чут сайын — помöдз петкöдлытöмторйын. Эм кывбуръяс, көн
сьölөмкылөмъяссö дзебö мөвп. Либö эмоцияыс оз кыв — кольöма
сöмын мөвпыс.

Быд мортлы лирикаын радейтчан сьölөмкылөм матыс. Нöшта
кö трагизм сора. Öтка олөмлөн пыдö дзебöм трагизм — кор
морт тöдö асьыс дженьыд нэм помсö. И.Куратовлөн радейтчана
лирикаыс пессимистичнöй.



«Кор и сьёкыд шогыс суас, Пыр на лоас олём муса!»

Иван Алексеевич Куратов йылысь сы мында нин гижёма! Юбилейяс кежлө и некутшөм юбилейястөг. Кыдзи нэм кежлө босьтөм тема — «Миян медводдза поэт» ли мөд ног — менам, пырджык газетын уджалысьлөн, эз вөв. Но газет-журналлы колана-лөсяланаыс вөзйысьліс тшөтш менам перö улысь. И öні вөзйысьлө. Быттьö мыйкö век на кольöма шутöм да колö шуны. Кыдзкö вöлі сёрнита йöз водзын, öти и юасьö, оз-ö нин пö ков чöвны Куратовнад. Вочавидзи, мися сійö миян помасьлытöм (рочьяс вöліны да, шуи «неисчерпаем»).

Пермяк гижысь Василий Климов тані, Сыктывкарын, öти-лаö кольöма пасйöд, тiян тайö поэтыд пö и «миян литературной öшиньторйö пырысь шондi». Лöсьыда öд шуöма! Кор менам чукöрмис Иван Алексеевич йылысь вель уна пасйöд-мövп и найö кутiсны вöзйысьны ортсö, юрнимсö пунктi «Миян öшиньын шондi» — В.В.Климовлысь быттьö гусялыштiкодь. Чайта, эз дöзмы эськö, а нимкодясис.

Да, Кебраысь водз петалöм миян шондi йылысь эм мый шуны да уна на шуасны. Стöч тöда: дзик неважөн бара урчитöма сы йылысь темаа диссертация. Кодлөнкö, дерт, чипсö-вöзйысьö статья, кодкö кöсйö видзöдлыны поэт да кыв туялысь, философ вылö нöшта выль боксянь...

Ставыс кö эськö, мый гижлiн да мövпалiгад-лыддысигад пасъявлiн, воис миянöдз дзоньнас. Ми öд мича сера быдса дозмук йывсьыс сёрнитам, чайта, сылөн потöм тор серти. А олiн кö эськö тыр морт нэм! Мыйта на эськö сöстöм сынöд моз коланасö ыстiн миянлы аслад «пемыдсянь». Öд «задумал много я поэм». Кутшöмкö выль, вылысджык на тшупöдö эськö чеччыштiн. Да миянös сійö тшупöдланьыс кыскин.

Ме пыр думайта, мыйла «Усть-Сысольск» нимыс веськалöма Николай Добролюбовлөн перö улö? Сiдз прöстö карта вылысь? Тöдмасьліс Куратовкöд? Крестянскöй революциялань синысь роч демократлысь лыддям: «В провинции-то обыкновенно и развиваются дельные, крепкие люди, оттуда-то и наезжают они в столицы с жаждой знания и труда, со своими силами и любовью к делу. Отчего же они не работают в провинциях? Отчего же, если дельный человек заведется в Пензе, Усть-Сысольске или Стерлитамаке, он непременно тянется в Петербург или уже, по крайней мере, в Москву?» Вочакывйыс Н.Добролюбовлы тöдса, юалöмыс — риторика. Содтöд бура вочакывсö тöдiс Иван Куратов: «Татшöм пемыдын ме пöда».

Иван Алексеевич, Тэсянь миян пуксьö выль, мөд олём (мед кöть сöмын вежөрнаным), выль кыв. Восьсьö выль енэжтас, кöні

Тэ дырйи вöлі муртса-муртса на рöммö, но Тэ нин аддзин. Абу куш виршъясыд, но и быд мөвп да кыв — мед весиг сійö, шу-ам, коми кыв йылысь, абу гөгөр лöсялана — миянлы зэв дона, вежөрнымöс бергöдлысь, уджавны тшöктясь...

Дас сизим-дас кöкъямыс арöсaөн Иван Куратов вöлöма верстьö мортөн, кызь витнас — тырвийö сöвмöм-ёнмöм вежöрaөн, комын квайтнас — сэтшöм мывкыдөн, олöм да кулöм весьтас кыпöд-чöмaөн, кутшöм выйöдз-вылнаöдз ми зiлям воöдчыны — зiлям кö!— медкузь нэм чöжным.

Öнi ог нин быд лун мун памятник водзтіыс: мöдлаын ола, мöд ног ола, зэв омöля уджала. Но кор сэтчö веськала, Иван Алексеевич, видзöдлытöг ог вермы. Юрö пыр и воас: тайö миян коми Пушкин.

Кодкö, гашкö, и нюмдас, и серöктас, а кодкö ме моз жö думыштчас. Да, роч генийкöд орччөн некодöс сувтöдны оз позь,— тадзи чайта да весиг венö пыравла. Овлö! И век жö юрын — Куратов да Пушкин, Пушкин да Куратов. А миян шондiлы öд вöлі ёна сьöкыдджык асьыс туйсö писькöдны. Öтисö дзик челядьдырсяньыс велöдiсны асьныд тöданныд кызди, дасьтiсны кодөн лоны. Сійö велöдчис медсясьыс-медсяыслы бöрйöм лицейын. Вöлі зэв нин ыджыд роч литература, уна повесьтьяса да романъяса, Жуковскийяс и Вяземскийяс, прамöя сöвмöм драматургия. А мый Куратовлөн? Асьныд тöданныд, мый сюрис Кебраса пöнöмар пилы (сöмын кулöм водзас эськö «лэптöмaось» батсьö дякөнöдз, но ичöt пиыслы тайö нинöм нин эз сет). Сидзкö, нинöм ог и лыддьöдлы. Сöмын асьыс поэтыслысь кывъяссö уськöдам тöд вылö, öд сійö аддзöма аслас му вылысь важысянь нин пуксьöм сьöд вой. И шуöма:

Еджыд вылö лёк вампир
Горша сатшкысьö... И тöда,
Кыа петтöдз татöнi
Татшöм пемыдын ме пöда.

Но кутшöм надея сетö выль йöзлы: «Лолыштанныд кокныда тi!» и с.в.

Пушкин да Куратов. Куратов да Пушкин... Коми поэт, талы паныд и кыв он шу, роч поэзиялысь шондiсö кыпöдö енэжас олысьöдз. Пасйöдъяс сертиыс тöдам, кызди пузылöма, кор лыддьöма, мый Николай Некрасов Пушкинысь ыджыдджык (и збыль öти кадö тадзи артавлöмaось). Коми поэтлөн тетрадыс эм нöшта дженъыдик пасйöд: «Мый вöчис Пушкин аслас нэмö, сійöс мöд эз вöч». Куратов унаысь босьтчылö комиöдны асьыс велöдысьсö. Россияын дыр кöсьясны сувтöдны «первой номера» поэтыслы памятник, и чукöстасны странакодсьö чукöртны та вылö сьöм. Öнi ставөн, ас синмөн аддзылöмөн кöть аддзывтöг, тöдам сійöс, Москвасасö. Сувтöдлöмaось 1880 воö. Сидзкö, коми поэт витöд во нин абу ловъя. Но — танi и сылөн пай. А скульптор Александр Опекушинлөн уджыс веськыда сьöлöмад пырö.

Во комын сайын Казахстанса госархивысь вöлі аддзöма «Дело о приглашении к пожертвованиям на сооружение памятника А.С.Пушкину». Сэні вöлöма Верный карса мöд участокысь судья И.Куратовлөн тайö «пожертвованиеяссö» чукöртöм йылысь

рапорт, и лыддьöдлöма сьöм сетысьяссö. Тані пырджык орччöдöны татшöм лыдпасъяс: коми дякөн пи вит лунöн чукöртöма 31,5 шайт, ачыс сетöма витöс (медуна); барон Гревинец, судья жö, куим тöлысьöн чукöртöма 23,2 шайт, ачыс сетöма куимöс. Рапортсö коллежскöй секретарь Куратов сетöма 1871 вося июнь 22 лунö Семиреченскöй обласътса губернатор пыдди уджалысь ним вылö. Сьöм сетысьяслысь списоксö пö ачым вая Тiян превосходительстволы да кора, мед йöзöдасны (тыдалö, «Туркестанские ведомости» газетын).

Кык поэт. Öтиыслöн чужöмсянь неважөн тырис 205 во, мöдыслы — «Кодзувлысь» тайö номерсö печатайтiгöн 165. Костыс 40 во, но кутшöм унаторйöн найö матысöсь...

Иван Куратовлысь творчествосö, финнъяссиянь да Алексей Сидоровсянь босьтöмөн, сы мындаөн нин туялöны. Медыджыд пельöс ув изсö, ме чайта, пунктiс Дзольö Семö Öльö — Сидоров. Сийö вайöдiс став гижöдсö кутшöмкö системаö, сетiс поэтлы дзоньнас шымыртана бур дон (мед, гашкö, кöнкö и ылалыштiс), дасьтiс да книга лэдзанинöдз вайöдiс кык том. Алексей Семёнович абу лöсьöдчылöма гижны И.Куратов йылысь диссертацияс, тайö сылы вöлöма содтöд нöбас пыдди: сiдзсö сийö кыв туялысь. Но — комынöд вояс помöдз поэтсö медбура тöдысь. Интереснö танi со мый. Алексей Семёнович кык во гöгöр нин следствие улын: тюрьма камера, допросъяс, тешитчöм-пыткаяс... И весиг сэки сы дорö шыасьöны, мед сетас Куратовлөн творчестволы научнöй дон, сы вöсна мый мунiсны зэв чорыд венъяс, кутшöм джаджийö жö пуктыны поэтсö: националист, сентименталист, няргысь пессимист али материалист... И пасйыны-ö сё вося юбилейсö. А.Сидоров вочавидзöма: *сылысь художествоа творчествосö артала бурөн да коми уджалысь йöзлы пöльза сетысьөн.*

Медводдза коми (медводдза национальнöй) поэт да учёнöй йылысь гижöма абу öти диссертация. Медводдзаыс, буракö, вöлöма Öльöк Öндрей — А.Поповлөн. Но сийö лыддьыссьö вошöмаөн — öнöдз абу аддзöма. Сы серти авторыс дасьтылöма комиөн, тыдалö, брошюра вылö гижöд да 1939 воö, И.Куратовлөн 100 вося юбилей водзын нин, Москвасяньыс ыстöма Сыктывкарö. Но сийöс танi некод бур ногөн, гашкö, эз и видлав, содтöд нин сы вöсна, мый авторыс 1939 вося августнас асьсö виöма. Öльöк Öндрейлөн тайö рукописыс öнöдз куйлöма. Дженьдöдöмөн сийö петiс 2003 воö «Войвыв кодзулын» (11—12 номеръяс).

Вöлины диссертацияс, вöли быдсяма статьяыс. Георгий Торлопов лöсьöдöма зэв ыджыд удж — «Словарь языка Ивана Куратова». Альберт Ванеев йöзöдлiс нин «Куратовскöй энциклопедия» вылö ассьыс видзöдлассö, колана шöр мөвпъяссö (концепция). Водзö мунны эз судзсы выныс, стöчджыка — кадыс.

* * *

Öни 1939 вося кык том йылысь. Найö петöмаöсь нач Виль во водзас. Мöд томыс, кыз тиражыс, чайта, петiс 1940-öдас нин, öд сы йылысь шуöма: «Подписано к печати 20/XII-39». Но — **мöдтор и медся тöдчанаыс.**

Илля Вась öти кадö вель ёна корсьöма Öльöк Öндрей Попов-

лысь архивъяссö: мортыс öд гижöма Куратов йылысь диссертация, весиг нарошнö ветлöма Ленинградö А.Сидоров ордö, медым бура видлавны поэтлысь став гижöдсö. Куратовлөн воддза том петöм бöрас видлалöма-бергöдлöма и Павел Доронинлысь водзкывсö («И.А.Куратовлөн удж да творчество») и мукöдтор на, да «Куратовские чтения» вылын эскöмөн и эскöдöмөн шуö: «Медводдза томас водзкывсö П.Доронин ставнас гижис аслас киён».

А гашкö, тані колö майшасьыштны-дзуртыштны? Эз-ö ло сідз, мый П.Г.Доронинлы ковмис сöмын перепишитны «аслас киён»? Дерт, кытікö и тэчассö, и кывсö вежлалöмөн. В.И.Лыткин ас кадö босьтчылöма корсьны А.С.Сидоровлысь рукописьяссö, мед орччöдлыны сукöд, мый петіс двухтомникас. Но ачыс жö Куратов йылысь лыддьысьöмъяс дырйи висьталö, сэсся гижö, книгагас петöм бöрас пö «А.С.Сидоровлөн рукописьясыс ставнас кытчöкö вошины». Кытчö нö эськö? А главнöйыс — **мыйла?! Буретш** сы понда «воштисны», гашкö, мед эз орччöдны? Илля Вась-профессорлы 1967 воö нин сюрöма сöмын черновикыс, и сы серти шуö: «Ме орччөн пуктöмөн видлалі А.С.Сидоровлысь рукописьсö да аддзи, мый бöрынджык уджалысь редакторъяс подув пыддиыс босьтöмаöсь сійöс, кытсюрö вежлалöмаöсь да стöчмöдöмаöсь».

А найö-ö «кытсюрö вежлалісны да стöчмöдісны»? Колöкö, А.Сидоров — беловиксö вöчигөн нин вежлаліс-стöчмöдаліс, а сэсся мый артмис, беловиксö, босьтісны подув пыдди? И мый сійö «подув пыддиыс», кызди гөгөрвоны? Сэсся öд колö артыштны, мый П.Доронин ни А.Вежев, буракö, 1939 (но либö 1938) воöдзыс И.Куратовнад пöшти эз ноксьывны. А темасö дыр бергöдлытöг да кодйытöг ог тöд кодлөнкö ёна-ö артмас сэтшöм статьясыд, кызди «И.А.Куратовлөн удж да творчество».

Сійö двухтомниксö (сійö экземплярсö), коді вöлöма аслас А.Сидоровлөн, батыс кулöм бöрын Людмила нылыс нуöма Ленинградö и бөр вайöма дыр мысти нин, медым козьनावны И.Куратов нима музейлы. А первой томыслөн корка бöрас мунысь лист вылын чернилаөн гижöма:

«Согласно договора (тадз) с Коми ГИЗом от 27 дек. 1936 года данная работа в виде готовой для издания рукописи (тöдчöді ме — Г.Б.) была представлена мной для печатания в конце февраля 1937 года, после использования её исследователем Олек-Öндрей для своей работы — диссертации на тему: И.А.Куратов — приезжавшим в Ленинград.

Часть 3-го абзаца на стр. 305 вставлена в мою статью о рукописном наследстве Куратова ред. коллегией. Ред. коллегией несколько изменён порядок расположения стихотворений.

А.Сидоров. 5 дек. 1941 г. с. Палевицы».

Рукописьсö вайöма 1937 вося февраль помö, а сентябрын — арест.

Мый нö суйöмаöсь 305 листбокса коймöд абзацас? А со мый: *«...Л.С.Куратова кувсьöм мысти рукописьясыс колясны сы верöс ордö. И сылөн верöсыс — буржуазнöй националист Сидоров А.С. кутас ас ордас рукописьяссö медводдза коми поэтлысь зэв дыр кад чöж и оз некытчö йöзöдлы на йылысь. Сöмын 1932 воö öти тетрадь случайнö йöзасяс и сійöс печатайтасны. Мукöд*

тетрадьяс йывсьыс 1937 воёдз нинём эз кывсьыс. 1936 воё «Ударник» журналын печатайтисны Куратовлысь «Выльён ад-дзём кывбуръяс», но сійё стихотворениясыс нин уна во чёж кут-сисны Сидоров ордын. Ветлісны уна легендаяс, мый бытьёкё Куратовлысь ёти тетрадь нуёма Вихман, а збыль вылас тет-радьсё абу нулёма, сёмын вёчлёма произведенияс вылысь фото-копияс. Медводдза поэтлысь произведениясё Сидоровён та дыра таитём абу ёмой преступление? И сёмын 64 во бёрын Куратов кулёмсянь первойысь лои йёзёдома сылысь кольём лите-ратурной наследствосё».

Со татшём «содтёд». Сэсся пё ставнас гижёдыс менам, индёма А.С.Сидоров 1941 вося декабрь 5 луннас. Ог нин сувтлёт «содтё-дыслён» кыв вылё, абу зэв мичаа гижысь, весиг этша велёдчём мортлён сійё. Но лёкёдома-уськёдома «буржуазной национа-листтё». Поэтлён вокыс, а сэсся сылён Степан пиыс моз жё, коми учёной бура видзёма рукописьясё да вочасён тэчёма найёс йёзёдан системаё. А тайё, вёлёмкё, йёзысь дзеблалём! «Таитём». Ёти тетрадь пё «случайно йёзасяс». Сидоров жё восьсён гижё, ме пё кийсь киё кывбуръясё сеті И.И.Оботуровлы (сэки, буракё, Коми ГИЗ-са директорлы). 1932 воас петас сборник, сійёс восьтан статьяс Оботуровлён, мыйсюрёын ёна абу лючки — абу на гё-гөрвоёма поэтсё, сылысь местасё да донсё.

Коді да мый сійё «Куратовыс», Сидоров заводитіс тёдмёдны 1923 восянь. «Парма ёль» мёд номерын (а тайё ОИКК литература секциялён «быд тёлысся журнал» нин!) йёзёдо «Тёдлытём коми гижысь И.А.Куратов» статья. Помас пуктёма: «18 ноябр. 1923 г. А.Сидоров».

1939 вося воддза томас, 305 л.б. вылё вёчём «содтёдыскёд» орч-чён, поле вылас Алексей Семёнович чернилаён жё гижёма 1941 воас: «См. мою статью о литерат. наследстве И.А.Куратова в 2-м № журнала «Парма йоль» в 1924 г. А.Сидоров» (восё индёма ылалёмён).

Ме эг кёсйы, ог на кёсйы шуны, мый Павел Доронин дзик эз сяммы 1939 воын гижны воддза том восьтысь ыджыд статьясё. Содтёд нин, сёгласитчыны кё, мый А.Сидоровлён уджыс лои «подув пыдди» (Илля Вась). Ме сёмын пуктала юалан пасъяс да кёсъя шуны: оз позь ланьтёдчыны сы вылын, мый «П.Доро-нин ставнас гижис аслас киён». Колё водзё бурджыка тёдмавны, кызди туялісны Иван Куратовлысь творчествосё да сысянь йёт-кыштчёмён воськовтны водзё. Пыдёдзджык гөрны, и оз на этша воссы да стёчмы.

* * *

Тайё кывлысь мичсё
Сьёлёмён ме кылі.

Вуджам мёд том дінас.

Корка бёрас пыр жё лыддям авторыслысь: «Продолжение моей работы: «Полное собрание сочинений И.А.Куратова», пред-ставленной мною для напечатания в Коми ГИЗ в феврале 1937 г. по договору от 27 декабря 1936 года для академического изда-

ния по поводу 100-летия со дня рождения поэта-исследователя.

А.Сидоров. 5 декабря 1941 г. с. Палевицы».

Скобкаын моз, но пыр и юавсьö, мыйла В.И.Лыткин шуöма тайö пасйöд йывсьыс тадзи: «Тайö томсö лöсьöдiгöн А.С.Сидоров титульной лист бокас гижис со мый...» Тайö томсö лöсьöдiгöн? Кыдзи сiдзи? Öд томсö, помöдз дасьöс нин, Алексей Семёнович сетöма издательствоö 1937 вося февральын, а «гижис со мый» 1941 во помын. Мыйла тадзи артмöма, меным оз вossьы, ог гöгöрво (видз. «Курастовские чтения», том 1, Сыктывкар, 1973, 13 л.б.).

Василий Ильич шуö, мöд томас пö пырöмаöсь «сэтшöм жö произведениеяс, кутшöмтьяс А.С.Сидоров рукописьын, весигтö налöн дорыввлуныс дзик öткодь» (сьöрсöн-бöрсöн, öта-мöд бöрсьяс сiдз жö тэчöма). А водзö шуöма: **«Но книгаыслы водзкывсö гижис А.Вежев»**. Юбилейной издание лöсьöдысьяссö пö ог кöйы дивитны, кöритны, янöдны.

Ме ог жö. Дас во сайын со аслам гижлысьсöма газетö, мый А.А.Вежевлы сэки, рукописьсö ГИЗ-ö сетiгöн, 28 арöс, Коми АССР-са наркомпрослöн НИИ-ын директор, мыйсюрö коми кыв-йын лои вöчöма нин и с.в. Мыйла эз вермы гижны мöд томас тайö статьясö — «И.А.Курастов — исследователь коми языка»? Олöм помас Александр Александровичкöд ми весиг другтьяс ко-дьöсь нин вöлим.

Но колö-ö нэм кeжлö кынмыны сы вылын, мый шулöма дас во сайын? А гашкö, сэки мыйкö эг на казялöй да тöдöй, эг сiдз видзöдöй да гöгöрвой. Вайö личöдлам «сомнениенымлысь лай-кансö», мед дзуртыштас...

Дас во сайын менам вöли тöдчöдöма газетын: «Кывкöртöд пыдди öнi нинöм на шунытö. Бергöдлыны кö гут и бан, юалан-торйыд уна петö». Ачымöс «цитируйта» (серам!), мед тöдчöдны водзö, мый юаланторйыс непöштö оз быр — ньöти оз чин! Бөръя кывсö кыдзи да кор пуктан? Некыдзи ог мян нэмö, ог ми. «Дзуртам» водзö, занавессö ог на лэдзöй.

Комын öкмысöд во помын, медбөръя номерас, «Ударникын» петö А.Вежев кырымпаса статья — «И.Курастов — исследователь коми языка». Гöгöрвоана, тайö Иван Алексеевичлысь мöд томсö восьтысь гижöдыс и эм. Мыйлакö сетöмаöсь рочöн.

...Мöвпала вот. Сетны аслад ним улын йöз статья да ещö кы-кысь?! Дерт, абу, ёна абу лöсьыд. Но öд сийöс, мöдарсянь кö, ёна вежлалöма. И Сидоровлысь беловиксö «воштöма». Позьö надейтчыны, мый бокöвöйяс нинöм некод оз кутны тöдны. Чер-новикьяссö öд Илля Вась аддзöма 1967 воö нин да **А.Сидоровлöн архивысь**.

Водзö. «Ударникын» 1940 вося первой номерас бара А.Вежев. «Курастов — основоположник коми литературного языка» ыджыд удж. И бара рочöн?! Весиг комиöдныс некор да некодлы? Сийö январас «Вöрлэдзысь» да «За новый Север» газетъясын Вежевлöн петöма нöшта куим «куратовской» гижöд. Мый артмö? Мый Александр Александрович важöн нин да пыдисянь туялö, кыдзи мян медводдза поэт да учёной велöдöма чужан кывсö, и дась сяркнитны газет-журналад быдса öчередь ли серия? Али мöдарö: сюрöма сы киö кодлöнкö бур, мöвпнас озыр гижöд да «сарта-салö-юковталö» сийöс некумын вылö? (Мед лыддысьысь оз

вунёд: ме некодарас помөдз, чорыда эскөмөн ог шу. Ог вермы. Мыйкө да мыйкө, өтитор дай мөдтор оз тырмы. «Лайкансө» личөді да дзурта. Сыысь тшөтш и пөльза овлө.)

Та йылысь ми эг өтчыд (Таллиннсьыс пөшти быд воліг) сёрнитлөй А.Туркинкөд. Сійө вөлі эскөмөнкөд нин шуө, статьяыс пө абу Вежевыдлөн. Ме сылы воча мыйкө öзйөданаөс, паныдаөс — нарошнө. Адольф Иванович быттё кусөмөн, көдзыда: — Ог төд, ог төд... Öдвакө... Куратовъясад разберитчыны...

Вежевөс дорйөм-ошкөмтө эз радейт, Александр Александровичөс кыдзи критикөс да учёнойөс да Куратов-кыв туялысьөс сійө оз вөлі донъяв, оз зэв пыдди пукты.

* * *

1940 во помланьыс А.Сидоровөс лэдзөмаөсь, олөма Ленинградскөй областяс көнкө: карас абу лэдзөмны. 1941 вося сентябрын (арестсянньыс стөч куим во мысти — сы мында козьнавлөма «судыс») сетөмаөсь паспорт. Ноябрьын локтөма Комиө, тыдалө, чужан Паляс. Пыр жө босьтчөма водзө нуөдны коми кыв кузя войдөр панлөм уджъяссь. Гөгөрвоана, и Куратов дінө көсйөма выльысь босьтчыны, өд сылы сы мында во вөлі сетөма. Но — ставсө нин гусялөмаөсь да сытөг «меститөмаөсь».

Гөгөр повзёөдлөма-чиршөдлөма, пукөдөма Дзольө Семө Öльөөс. А сөмын на пукалөм да петөм мортыд пө сэки абу и морт быттё вөлөма. Семө Öльөлөн кутшөмкө збойлун кольөма на. Сэсся и тшыглуныд смелмөдө. Кутшөма овсис сылы 1941, военнөй нин, во помас, позьö син водзад сувтөдны. Но Сидоровлөн эм моральнөй право сёрни панны: аслас өд уджыс, а гусялөмаөсь, буржуазнөй националистөн нимтөмны да. Шыасьөма Коми госиздатө письмөөн: менө, позьö шуны, веськыда грабитөмаөсь. Письмөас Алексей Семёнович лыддьөдлө, кыдзи да мый лоис 1923 вося гожөмсянь, кор Визинын тесть ордас медводдзаысь аддзөма төдтөм коми поэтлысь рукописьяссь. И помас шуө тадзи (стөч сы ног, рочөн колям):

«Ввиду вышеизложенного прошу Коми изд-во или сделать перерасчёт в оплате мне авторского гонорара, или назначить комиссию о степени использования моей работы «Полное собрание соч. Куратова» в издании «И.А.Куратов. Сочинения». I—II тт.

«В последнем случае просил бы провести работу в ближайшее время, включив в состав комиссии также и меня». (Тайö письмөсö, эз дзоньнас, йөзөдліс В.И.Лыткин.)

Öдвакө нин сэки мыйкө сюрис А.С.Сидоровлы. Ёнмөдчыштөм бөрас сійөс босьтөмаөсь Максаковкаө кылөдчысьөн, а 1942 воö — Коми наркомпрослөн научно-исследовательскөй институтө.

Төда, кыдзи панлісны сёрни выльысь лэдзны Иван Куратовлысь двухтомниксö. Буракө, 70-өд воясö нин. Но мяян пыр мыйкө оз тырмы, медсясö көсйөм. Бур көть, петісны öти томөн художественнөй гижөдъясыс, кыкысь да вель ыджыд йөрыша книгаясөн. Тайö «Менам муза», 1979 во да «Коми гор», 1989 (посни петасьяссь ог гарав). А «Лингвистические работы» томыс 1939 восянь сэсся эз петав! И некодлы абу яндзим.

Татшөм гуся и осьса косяс йитчөмаөсь веськыда И.А.Куратовкөд, сылөн творческөй озырлункөд.



1987 во. Кебра сикт. Иван Куратовлы сиём праздник дырйи.
Шуйгавысьянь: Владимир Тимин, Геннадий Юшков, Пётр Шахов.

* * *

Төдөмөн лои сёрнитөма ёнджыкасё, кыдзи туялісны Иван Куратовлысь творчествосё. И то — сёмын Алексей Сидоров. Тані мианёс, мианлысь учёнойясёс туйыс чуксалё водзё. Войдөр вөлі быттё унаторйын ставсё нин помөдз төдмалёма. А сідз-ө? Вөз-йысёны выль юалан пасъяс, водзё юасяна водзё сёрни.

Бөръя воясас уна выльсё төдмалім Куратовъяслөн рөдвуж, ордпу йылысь. Көть ылөсас, но Чуклөмысь адзисны весиг поэтлысь мамсё гуаланін. Уна вын да кад татчө пунктис Анна Малыхина, шензёдана, лөньлытөм нывбаба.

Миян учёнойясысь кодсюрө көсйөны петкөдлыны, мый духовной семинария помалысь зон колис ёна эскысён. Гижёны (кутшөмкө мистика!), кыдзи мөвпаліс мөдар югыдын олөм йылысь да с.в. и с.в. А сійө семинариясысь петіс, ме чайта, ясыд юра, сөдз вежөра мортөн. Республикалөн Национальной архивын эмөсь Иван Изъюровлөн дневникъяс. Дзик нин нэм помас найөс мичаа коркаалөма, вөчөма ыджыд «амбарной» книгаяс, кытысь поэбө лыддыны сылысь уна интересной мөвп. А медбөръя книга помас, буракө, прөщайтчө йөзыскөд, сиө бура овны да с.в. Со кыдзи мортыс дасьтысёма! Но Иван Васильевичлысь дневникъяссө ме тані казътыла мөдтор вөсна.

Сійö мөвпалö жö И.Куратов йывсьыс да шуö, семинариясьыс пö петіс атеистöн, некутшöм сюраыс ни бур олысяыс повтöмөн. Тадз пö лои «вопреки» сылы, мыйö велöдісны погыяс. Сэсся асьсö веськөдö: эз «вопреки», а «благодаря» — вайöдісны Енлы эскы-тöмөдзыс асланыс демагогияөн. Бытьö паныда кывъяс, а и найö со матысмылöны!

Миянлы уна на колö восьтыны поэтлөн, учёнойлөн, судебной чиновниклөн олан туйыс. Ми зэв этша тöдам Сыктивдін карын сылөн олöм йылыс. Позьö шуны, нöдам, кодъяскöд вöлі тöдса Казаняс, кодъяскöд сэтысянь письмöасис. Кызди да мый сылөн вöлі Шöр Азияс? Сэтчö öд, да сöмын Верный — Алма-Атаö, буракö, ветлісны А.Н.Фёдорова да А.Е.Ванеев. Бөръя ветлöм йывсьыс Альберт Егорович меным кузякодъ висътасьліс. Но öд и сійö пырмунігмоз лои, ывлаын воча веськалім да. Уна интерес-нойторсö пö аддзи, унджык на позьö корсьны да аддзыны.

— Быть колö ещё ветлыны. Быть!

Вот тай...

Кебраыс Пантиль Петыр Öльöк пи, ми ньöжйöник восьлалам Тэлань. Зэв ньöжйö, но век жö. Öнiя быд коми гижыс шуас, велöдча пö сылыс. Став коми йöзыс, кор тöд выланыс кутöны Тэно, мыйöкö да велöдчöны. Төлксялöны.

Ой, олöм, олöм! Тэньсöд донтö
Ме лэпта луныс лунö.
Ми тэкöд видчыны ог пондö,
Тэ кольччы, а ме муна...
Тэ, олöм, майбыр помтöм нэма
И коркö шаньджык лоан...

Иван Алексеевич мужественнöя, повтöг дасьтысьöма аслас пом кежлö. Тшöтш, чайта, и сы вöсна, мый эскö: олöмыс помтöм да лоас шаньджык. И лэптö сійöс луныс-лун.

Иван Куратов — миянöс томмöдыс. Сійö — коми йöзлөн помтöм томлун.





Сыктив горыс кылӧ гора*

(КУРАТОВ ВИТАЛЕЙЛӦН «КӦИН КОТЫР» НЕБӦГ ЙЫЛЫСЬ)

2003 воын Коми небӧг лэдзанінысь петӧма Сыктив вожса коми гижысь Куратов Виталейлӧн «Кӧин котыр» нейджыд небӧг. Дзоньнас 112 лист бока и эм, пыртӧма сэтчӧ бӧръя воясӧ гижӧм висьтъяс да сатираа висьтторъяс. Йӧзӧдӧмторсӧ лыддьӧм бӧрын дзик пыр окота лои торйӧн пасйыны гижысьыслысь кывсӧ: сэтшӧм свеж, аслыспӧлӧс, мӧрччана гижӧдыс вӧлӧма, меным тшӧтш ас сыктив сёрниыс, кывйыс быттьӧ сьӧлӧмӧс выя бордйӧн мавтыштӧс. Лои окота мыйсюрӧ тӧдмавны гижысь йывсьыс.

Кыдзи пасйӧма В.И.Мартыновлӧн «Литераторы земли Коми» небӧгын (Сыктивкар, 2000, 80 л.б.), Виталий Константинович Куратов чужлӧма Сыктив районас Кебра сиктын 1933 вося тӧв шӧр тӧлысь 6 лунӧ. Чужан сиктас помавлӧма сизим класс, сӧсся лӧччӧма Гӧрд Затонӧ да велӧдчӧма ремеслӧ училишшын. 1950 восянь вӧлӧма нин ас кошт вылын: кынӧмпӧтсӧ перйылӧма паракодъяс вылын кочегаритӧмӧн. Армияын кык во салдаталӧм бӧрын электрикавлӧма, а 1960 восянь журналиставлӧма. Сыктив районын 60 восяд районса газеттӧ лӧдзлӧмаӧсь комиӧн на; буретш сӧні, «Коммунизм знамя» газетас, пондӧма зонмыс гижан удж вӧчны, ӧтпырйӧ велӧдчӧма Визинса рытья школаын. 1965 воын пырӧма велӧдчыны Ленинградса вылыс партшколаӧ, 1969 восянь мырсьӧма койгортса райгазетын. Коркӧ сӧсся вуджӧма овны Сыктивкарӧ, уджавлӧма видз-му овмӧс министерствоын да банкын. Пенсия вылас нин выль вынӧн босьтчӧма гижан уджӧ да дзонь небӧг мында висьт чужтӧма.

Гижӧдӧс дасьтӧгӧн тӧдмалӧ зэв гажтӧмтор: Виталий Константинович 71 арӧс тыртӧгас кувсьӧма. Бур кӧть, ассыйс медводдза (дай медбӧръя!) торъя небӧгсӧ ас синнас аддзылӧма. Шоныдін да

* Тайӧ публикациясӧ отсаліс дасьтыны «Отечественной наукалы ӧтсӧг сетан фонд». Сьӧлӧмсянь аттьӧ шуа сэтчӧс попечительской сӧветлы.

югыдін сылы! Арлыд сертиыс позьö вöлöм сійöс повтöг шуны олöма нин коми гижысь-прозаикöн, öд медводдза висьтсö сійö йöзöдлöма «Войвыв кодзув» журналын 1956 воын на, Юшков Генъ, Торопов Иван, Ванеев Альберт, Попов Володь да на код-дöмлöн бордъясь-кыпалан кадö. Сы бöрын сэнi жö петавлöма и некымын повесът. Сöмын тай торъя небöгыс Сыктыв муысь петавлöм мортлöн öнöдз на мыйлакö абу вöвлöма. Тöдöмысь, 60—70 воясад быдмысь гижысьяс вöснаыд ыджыд тöжд абу вö-лöма, йöзöдчынысö вöлöм öнiя дорысь ёна сьöкыдджык. Öнi со позьö корсьны сьöммöдысьясöс, корны-дзайгыны кодлыськö отсöг дай ас сьöм вылö лэдзны. Сэки тадзтö вöлöм он вермы. Коми гижысь Напалков Виттор висьтавлö, литературасын юралысьяс пö сэки кутöмöн кутöмаöсь енбиа том войтырсö литератураö пы-рöмысь, гижысь котырянь бур донъяланкысö абу тэрмасьлö-маöсь сетны. А сытöг йöзöднытö абу позьлöма. Гашкö, тайö пом-ка вöсна Куратов Виталейыс и кодзавлöма гырысь жанра гижöд дорас да. Но гижöмсьыс абу дугдöма! Гижавлöма серамбана да сатираа висьтъяс «Чушканзiö» да газетъясö. Тайö гижöдъясьыс дай бөръя небöгсьыс тыдалö — мортыс олöмыслысь бансö и гугсö бура тöдлöма, сійö быдтор сюся казялысь аслыспöлöс гижысь.

Бөръя воясö коми филологияын артмö зэв тешкодътор: кыв да литература туялысьяс оз тэрмасьны туявны нимавтöм коми гижысьяслысь кывсö, торъялана стильсö, мыйсюрö донъявлöны сöмын классикъяслысь. А Куратов Виталейлöн кöть öти торъя небöг и петалöма, сэтчöс кывйыс зэв на и аслыспöлöс, ассяма вöлöма.

Медвойдöр гижöдъяс йывсьыс. Небöг нимыс нин — «Кöин котыр» — висьталö миянлы öнiя кад йылысь, миян дзуг да гудыр олан кадö коми литература сöвмандыр йылысь. Висьтъяссьыс лыддян ёнджыкасö олöм гуг йывсьыс: коми литератураын, гаш-кö, медводдзаяс лыдын, авторыс гижö юысь-кодалысь, яндзимсö воштöм ылöдчысь-лөкөдчысь йöз, асьсö вузавлысь том анъяс, ас рöдвужыслы лөка завидьтысьяс да явö лөк вöчысьяс йылысь. Такöд öттшöтш син водзад сувтöны сиктын да карын олысь бур коми йöз: найö, сьöкыда олiг, оз воштыны морт нимсö, кут-чысьöны пöль-пöчъясöн лöсьöдлöм оланногас да оз усьны мукöдыс моз пемыд гуö. Кык татшöм коми морт костын (öтиыс эновтчö, лөкмö, мöдыс кутчысьö бурас) мунö вен некымын висьтын — тайö «Годокъяс» да «Вокъяс». Мукöдас зэв кужöмöн петкөдлöма том йöз костын радейтчöм, вежөгтöм, шыбöлясьöм да гозъя кост олöм, тшöкыда серамбана ногöн, шмонитöмöн. Мем тай медъёна воис сьöлöм вылö Кебрасянь Сыктывкарö кукань-мöс гурт вöтлöм йылысь «Кузь туяд быдторйыс овлö» висьт. Авторыс ачыс пасйö, татшöмторйыд пö збыльысь вöвлöма олöмас. Выльысь ог кут вись-тавлыны, бурджык восьтыны небöгсö да тэрмасьтöг лыддьыны. Вайöда сöмын öтитор. Туяс петтöдз Настя нима нывлöн чужöма мöвп: бөр лöсявны-бурасыны, подасö вöтлiгöн, радейтана зон-мыскöд. Сэся бурасьöм могöн том йöз сёрни панöны. Мый йы-лысь эськö варовитöны лөгасьлöм ныв-зон? Сёрнисö панöны со кызд:

«— Тэ дыр-ö чайтан, мöсъясыс олöны? — ныв дорö матыст-чигмоз юалис зон. Та дырiи мыйлакö эз шу нывсö нимнас, но «тэ» кывсö торйöдыштіс.



Дыр-ё олõны мõсгяс свет вылас,
Настя эз тõд, да вочавидзис ылõ-
сас:

— Во дас кымын.

Сергей, тõдысь морт моз, кутис
висьтавыны:

— Мõсгяс олõны 36 арõсõдз, õшг-
яс да ыжгяс — 20, а порсгяс — 16
арõсõдз. Пемõсгяс пиысь меддыр олõ-
ны вõвгяс, позьё шуны, дзор ста-
рикõдз — 67 во.

Татшõм тõдõмлун петкõдлõм
бõрын ныв шензяна сингясõн видзõ-
дис зон ылõ». Мõс вõтлiг, дерт, и
сёрнитõ панан мõс-вõв йылысь. Та-
тшõм югьд да небыд юморыс висьтъ-
ясас вель уна. Серамбансõ артмõдõ
тшõтш и аслыспõлõс частушкаяс
пыртõм, со кõtь:

«Нывгяс, нывгяс, бобõяс!
Зад костаныд кузнеча.
Мый нõ сэнi дорõны?
Киа-кока чудеса!..» (69 л.б.)

Куратов Виталейлõн гижанногыс медсясõ гартчõма висът сю-
рõс (сюжет) тэчõм гõгõрыс: автор оз петкõдлы геройлысь пытш-
кõссõ, õбичасõ — ставсõ тайõс петкõдлõма сюрõснас, лõмторгяс-
нас. Корсюрõ, мукõд коми гижысьлõн моз, авторлõн кывгясыс
да геройлõн мõвп-сёрниыс оз торгьявны õта-мõд дорсыс, найõ
быттьõ õтувтчõмаõсь. Шуам, казгыштлõм нин «Кузь туяд быд-
торйыс овлõ» висътын гижысь серпасалõ Галяõс: «*Галяõс вир-
яйнад Енмыс абу õбõдитõма, лõсийтõм гыр моз вõчõма: судта
и пасьта õткодъ. Сийõ ачыс и вõзйысьõма мõсгясõс поставка
ылõ лэччõдны: мед нõ ветлiг-мунiгõн вõсняммышта, гос сыв-
дышта, пигура вõчышта*» (47 л.б.). Тайõ — коми висътасян
стильлõн зэв тõдчанатор, рочысь ёна торгьялана аслыспõлõслун.
Мукõддырйи висътгясыс быттьõкõ велõданаõсь, но та вõсна найõ
оз чусмыны. Вежõрõ мõрччис кокни гижанногыс да кывйыс.
Сийõ зэв матын В.Куратовлõн чужан сыктив сёрни дорõ, дзоньнас
сёрнитан кыв дорас. Та понда и лыддян висътгяссõ зэв õдйõ, мы-
тшасьлытõг. Кыв да висът артмõдõм серти Куратов Виталейлõн
небõгыс ёна матын Ыбын олысь Безносовых Володь гижõдгяс
дорõ. Водзõ сэсся паськыджыка серпасалам индõм небõгысь
кывсõ.

Лыддьõм бõрас тõдчыны пондiс õтитор: авторыс гижõ висътг-
яссõ кокни кывйõн, оз сьõктõд роч нога сёрникузясõн да каль-
каясõн. Геройяс варовитõны гõгõрвоанаа, йõз сёрниысь зэв уна
стõч шуõм да шусьõг гижысь пыртõма ас инõ: «— *Эн вевгяв?
Оз ков нюжмасъны. Томлуньд абу Иван лун, мõдысь оз во,—
ышмыны пондiс Петя*» (17 л.б.), «— *Исаклы помечавны али
мый кольччан? Сьõм оз мынтыны...*» (19 л.б.), «— *Земля-*

матитö шондi баситö, а морттö удж краситö. Вöли кö быттö окотайс, сюрис на, майбыр, вын-эбöстö песанiнуд» (22 л.б.), «— *«Пö»-ыс сизим чалля зорöд сёйлöма!— дözмис Катя пöдруга вылас»* (24 л.б.), «*Асывнас Ен нимсянь кевмысьö, прöща корö, а рытнас зырым и дуль вомсö кресталöма, став пежнас пинясьö, кулакөн шенасьö...*» (95 л.б.) Мукöддырйи гижысьыс герой сёрниö пыртö аслыспölöса вежыштöм шуöм. «Мед эськö тэнад кывъясыд воисны Енлы пеляс» (4 л.б.) паськыда тöдса шуöмсьыс артмöдöма юысь-кодалысь Павел вомысь петана мöд сёрникузя: «*Мöдыс некодкöд точкысьтöг лэптыштiс румкасö, пöрöдiс горшас: — Енлы пеляс, меным вомö...*» (69 л.б.) Нимъясыс геройяслөн кызвынсö коми ногөн юрганаöсь: *Терень* да сылөн *Тереника* гöтырыс, *Öгра*, *Бызган Еним*, *Öграпена*, *Ыргөн Катьö*, *Öгрунь Мöсей* да мукöд. Öткымын геройлысь овсö лöсьöдöма эмакывйысь — тайö висътасяна овъяс, новлысьяссö серпасаланторъяс (*Семён Кöзаюров* да с.в). Кöть автор и оз пырт бөръя кадö чужöм-артмöдöм выль коми кывворсö, унатор век жö зильö гижны комиён: *мичлун вöчан салон* салон красоты пыдди, *вом дор мичмöдантор* вом дор помада пыдди.

Пасйыли нин — Куратов Виталей чужлöма Кебраын. Ичöt-дырсянныс тöдса сыктыв кывворыс бура тыдалö висътъясас, шуам кöть, «*выль ботинкисö эз на удит нажöвитны да салдаталансö кышалiс*» (22 л.б.), «*Катя небыдджыка инмöдчылис кага сойö*» (28 л.б.), «*чужöмас чапкис бус кодъ зэр*», «*Костялөн пинжак вылас плащ палгöма, кöтасьöмысь оз пов...*» (40 л.б.), «*Быдöнлөн киас орс либö кузь ньөр*» (47 л.б.), «*Мужичöй илапкис пызан пöв пасьта пельном вылас кышаншой да мамыслы нем висътавтöг петiс ывлаö*» (96 л.б.). Сёрнисикасысь босьтöм кывйыс дзоньнас абу уна, сйö гөгөрвоана да оз торк лыддысьысьöс. Кыззи тöдчö вайöдöм видлөгъяссьыс, татшöм кывъяс пöвстын вель уна кадакыв. Татшöм дескриптивнöй кадакывъясыс унаысь стöча серпасалöны висът геройясöс, налысь керöмъяссö, öбичасö, со кöть: «— *Кутшöм сьöм?— баргöдiс синъяссö Жора*» (11 л.б.), «*Сьöд пашкыр юрсиыс пельном вылас быд тувччöмысь палъялö*» (15 л.б.), «*Сйö восьлалiс немöсьяс водзын, корсюрö кыйкнитлывлiс бөрвыс*» (47 л.б.), «*Сергей зузьöдiс-мунiс некод вылö видзöдтöг, нинöм йылысь думайттöг*» (55 л.б.) да с.в. Эмось зэв аслыспölöс кадакывъяс. Шуам, челядьлөн ас кокөн медводдза ветлöм йылысь шуöма:— «*Регыд арöс тырö, а пöшти эз и висълы. Кок нин шедi*» (26 л.б.). Эмось и серпаса гижöд кывйын дзик вöвлытöмъяс, шуам, *кузьöдны* кадакыв да öдз урчитан. Некоднанныс коми кывкудъясын абу, лöсьöдысьясыс абу пыртöмаöсь. *Кузьны* кадакыв сыктыв сёрниын артмö *кузь* кывбердысь да вежöртö «вöчны кузьөн», шуам, «— *Висътавлiс,— признайтчис Зина, но мый йылысь, водзö эз кузьöд ни паськöд*» (76 л.б.). Öдз урчитаныс зэв дженьыд кыв, сйö артмöма воан вежлöглөн -öдз кывйылысь, сйö сыктыв сёрниын вуджöма торъя кывйö да вежöртö «сыöдз, кутшöмкö кадöдз», шуам кöть, «*Кызди и кöйысис, том морт локтiс Зинаясö рытнас. Öдзыс ньöбис рынок вылысь мича дзоридзяс*» (92 л.б.). Содта татчö со мый: комины медся ордвука удмурт кывйын эм жö öти татшöм сям урчитан, артмöма сйö вежлöг суффиксысь. Тайö *тэк* кыв, торйöдан вежлöглөн -тэк кывйылыс (комиын воча сулалö -тöг)

вочасөн воштёма грамматика вежортассё да лоёма торъя кывйён «уджтөг, весь оліг, нем вөчиг» вежортасын, шуам көть, *тэк сылыны* «весь сулавны», *тэк улыны* «уджтөг, нем вөчиг овны». Пыртёма гижодас и *чикулайка ныв* кывтэчас, сэні *чикулайкаыс* пасйё веглясысь, божнас бергөдлысь-чикльөдлысь вузёс моньёс. Кыдзи и сёрнитан кывйын, сыктыв сёрнисикасын, уна кадакыв висьтъясас бергалё вуджөдөм вежортасын, медсясё стиль төдчөдан вежортас кутөмөн. Омөльтана вежортасын пыртёма *пиавны* кадакыв, ми сійён вөдитчам гортса пемөсьяс йылысь сёрнитіг: порсь-пон пө пиалёма да с.в. Гижысысь пыртө тайё кывсё өнія сиктса аньясёс омөльтана висьталөмө: «*Паньё Ёгор ышөдіс выльысь гөтраьны ас грездса ныв вылө, но лыддьөдлыны кутіс, да прамөй гөтырпу эз и сюр: өтияс пиалөмны, мөдъяс мужикъясыскөд юксьөмны — дөваяс, коймөдъяс — юсьөмны, алкоголичкаяс*» (109 л.б). Вежораным чужө өткодялөм: асьнысё уськөдөм сиктса аньяс пон-кань моз ваялөмны чуркаяс, пиалөмны кодянькө. Быд лунъя кывйын *лөдсавны* кадакыв ми пыртам сёрниө пач ломтігөн сэтчө пес содталөм юөртөм могысь. Буретш татшөм вежортас и сетөма 2000 воын йөзөдөм «Коми-роч кывчукöрын» (лөсьөдысьясыс Л.М.Безносилова, Р.И.Коснырева, Е.А.Айбабина). Сөмын тай кывйыд век сөвмө-вежсьө, кывкуд некор став кыввөдитчөмсö оз вермы шымыртны. Куратов Виталей вөдитчө тайё кадакывнас кык содтөд вежортасын: «пиня-сигөн воча содтөд ёрчыны» да «другөн уна вина юны» вежортасьясын, со көть: «— *Йөз вомтө ветьөкөн он тупкы, чуркаөн көритөм на пи дорад мед оз вужъясь,— бара на лөдсалис батъыс*» (23 л.б.), «*Потапов нөшта на лөдсалис румка-мөд, сэсса пөрчысис да водіс ныв дорө*» (46 л.б.). Вуджөдөм выль вежортаса кадакывъясыс мөрччөны вежөрө, гижөдсө выльмөдөны быттё, вөчөны вөвлытөмөн.

Торйөн колө индыны зэв кужөмөн лөсьөдөм өткодялөмъяс вылө, найөс гижысысь босьтөма и йөз сёрниысь, и ачыс тэчалөма. Буретш татшөм шуөмъясас төдчө коми кывлөн торъяланлуныс, со көть: «*Бать-мамыс Катялөн паныд шуасисны сы вөсна, мый кага вайөмыс налы вөлі сэзь лунө гымыштөм кодьөн жө*» (23 л.б.), «— *Сійө эськө ачыс Тереникаыс сітөсь бөжа мөс кодь,— дорйыштіс нывсө батъыс*» (34 л.б.), «*Пашко пөль кывзіс милиционерөс и сулалис кын мыр моз, синъяссө лапйөдліс*» (62 л.б.). Со кыдзи авторыс «Зарни чунькытш» висьтын серпасалө том зонмөн армияс мунтөдзыс төлктөм (бөрас лоас ясыд тайө) гөтырөс вайөм: «*Армияө мунтөдзыс на нукуыс гөтра-сис: вайис тэчөм синлыска, өжын кузьта гыжъяса, зонка моз шырөм юрсиа нылөс, татысь, карсьыс жө. Отка мамлөн пө өтка ныв — чурка*» (58 л.б.).

Висьтъясас кыв грамматика тэчасыс тырвийө коми, абу сьөктөдөма да кокниа гөгөрвоана-велалана. Авторыс мыйкө серпасалігөн паськыда вөдитчө мөд колян да уна мукөд колян кадөн (өні том гижысьяс, да торйөн нин журналистъяс, найөс пыртөны зэв шоча). «Радейтан кө...» висьтын мичаа, зэв мөрччана-тыдаланаа восьтөма гожөм пуксьөмсö: «*Тулыс бөрын дыр виччысяна гожөмыс вөчөма нин воськов-мөд. Уличаяс пөлөн пуяс вөччөмны мича веж паськөмө, сёльгөны-ворсөдчөны коръяснас лунвывсянь пөльтысь шоныд төвруысь. Вежөма ас вывсьыс лым еджыд*

платтьöсö да **вевъялöма** нин гөррдзавны веж сикöтш мольяссö льöм. Керкасайса йөръясын, туйбокса кушинъясын **кисьтöма** виж юра дзоридз, **чашкөдöма** синъяссö да радлö гожöмлы катшасин. Град йöрын **мыччöма** нин ныръяссö картупель кор...» (15 л.б.) Тэчаса колян кадъяс артмöны сыктыв сёрнисикасын моз, отсаяна кадакывйыс тшöтш мортасьö кыввора шөр кадакыв мозыс, шуам, «Том мамлөн мича лöз синъясыс **вöліны пыктöмаöсь** дай ачыс жугыль чужöма, эз тöдчы кага чужтöм бöрас кыпыдлуныс, радлуныс» (22 л.б.). Гижöд кывйөн кө стöча, колö эськö гижны «...**вöлі пыктöмаöсь**...».

Миян сёрни вылö войдөр и торйөн нин öнi ёна тöдчö роч кыв, сёрниö пырöны роч кывъяс да дзонь кывтэчасъяс, йöз сёрниас найö жуёмөн жуöны. Куратов Виталей зэв кужöмөн пыртало тайö кывъяссö персонажъяс сёрниö, татшöм ногөн зильö серпасавны öнiя коми йöзлысь сораса сёрнитанногö: «— **О господи, кытчö ме веськавлi? Не зра** Оля сэтчö удж вылö пырöмысь менö öлöдліс...» (14 л.б.), «Бать-мамыс пöтакайтисны да сьöм пыр лишöдісны **«на карманные расходы»** (75—76 л.б.), «— Да аски **первенство** лöд, көсья тэнö корны **«болеитны»** ме вöсна» (77 л.б.) да с.в. Со кызди серпасалöма «Годокъяс» висьтын рочөн протоколъяс гижны велалöм, коми кывсö удж вылас сетлытöм милиционерлысь кызъя роч сёрнисö: «— Кызди эз ков шыöдчыны, öтчид сійöс нöйтiд лöзöдмөн, мöдысь нöшалад сэтшöма, мый **богу душу** сетас. Тадзи **нельзя, тöварыш** Головня, колö ставсö вöчны **по закону**. Тi вокöс кө **распуститны**, пöжалуй, **порядка не будет**. Аслам участок вылын ме **ог допустит** некутишöм **разбой**, раз-мöдысь пуксьöдла **за мелкое хулиганство**, и **миленькöйöсь лоанныд**. Так что, ковмас тiянлы пукалыштны **не столь отдаленных местах**,— кывкöрталіс милиционер» (74 л.б.). Оз öмöй тадз кымын жö öнi сёрнитны сиктса веськөдлысьяс, велöдысьяс, ас вылö уджалысьяс, быдсяма депутатъяс? Роч кывйөн ворсöдчöмнас Куратов дивитö, сералö татшöм йöзсö. Унаысь сійö пыртö висьтъясас коми ногөн шуана роч кывъяс, со кöть: «**Ольöксей** быд пöрйö вайліс то вом дор мичмöдантор, то **дуки**» (37 л.б.), «мед пö ветліг-муніг гос сывдышта, **пигура** вöчышта» (47 л.б.), «Тайö мазьсö ме кольöм ар **першавлысь** корлі» (50 л.б.), «армия-ас мунтöдз на **нукуыс** гöтрасис» (58 л.б.) да с.в. Сöмын авторлөн, висьтасьысьлөн ас кывйö роч кыввор пыртöдöмыс артмöма абу лöсьыда, ковтöмтор петöма, торйөн нин на пыдди кө гижöд кывйын важöнсянь вöдитчöны мича коми кывъясөн, шуам со: «**Катя** сэсся матыстіс стенин öшалысь **зеркалö** водзö кудриа юрсö» (26 л.б.), «...дай школаын асьсö кутіс эз важ моз **весела**» (81 л.б.), «**Свадьбасö** шуисны ворсны нывбабаяслөн **праздник** **вечерняö** — март 7-öд лунö» (37 л.б.), «Талун налөн сьöлöмъясас пестысис да ымравны кутіс **жара** **дружбаыскöд ыджыд** **любов**» (82 л.б.), «**Лугъяс** вылын веж туруныс пуритö-быдмö» (87 л.б.), «**гöтов** лои дась места вылö» (92 л.б.). Дерт, индалöм роч кывъяс пыдди позьö вöлі кокниа пыртны берд, рöмпöштан, гажаа, пöся ёртасьöм, муслун, видз, дась кывъяс. Но корсюрö и висьт геройяслөн сёрниыс вывтi нин артмöма роч кывъя: «**Миян** **группаысь öти** нылöс гöтыр вылö босьтліс да **полгода** бöрын вöтліс» (85 л.б.), «Том офицерлы сетісны **взвод** **салдат**» (87 л.б.). Мукöд-дырйи авторыс мунöма дзик нин кокни туйöд: босьтöма да

комиодома рочысь зумыд тэчасъяс, коть коми йöзыс тадзисö и оз шулыны: «*Мыйла милицияö корöны. Дерт, оз бурысь, и абу сийö тьöща дорын блин сёйöм*» (80 л.б.), «*сылөн ставыс эм: и патера, и машина, и дача, и сьöмсö чипанлы не кокавны*» (105 л.б.). Автор роч йöзлысь кывлöмасö кужтöг комиодöма.

Висьтасян кывъяс эм и грамматикаысь öткымын шыбöль. Тшöкыда да ковтöг пыртöма уна лыд петкöдлысь **-яс** кывйив, со коть: «*Сыктивкарö мöдöдiсны дубитöм пасъяс, кынъ куысь воротникъяс, шоныд сапожкияс, вурун ковтаяс, сэтшöм жö рейтузъяс, уна мукöд новланторъяс*» (7 л.б.), «*Частыслөн аслас вöли подсобной овмös, кöни видзисны мösъяс, порсъяс да весиг чипанъяс*» (68 л.б.), «*Сергей вöли жö гортас локтöма каникулъяс былö*» (84 л.б.). Эмакывъяссö кö вöли пыртöма **-яс** суффикстöг, став сёрникузяыс лои эськö ёна комиджык, чужан кывлы лöсяла-наджык — уна кыв бöрын **-яс** пертасыс дзик ковтöм. Ставыс тайö артмылöма, тыдалö, авторыслөн журналисталигöныс на, рочысь кывйысь кывйö вуджöдчиг. Коми журналистикалөн татшöм лёк школаыс öнi торйөн нин мисьтöма тыдалö радио- да телеуджтас кывзигөн да газет-журнал лыддигөн. Уналаын позис эськö гижны ёна дженъыдджыка, шуам коть, «*Мösъяслөн стада мунис водзö*» (56 л.б.) сёрникузяын мösъяслөн кывйын **-яс** да **-лөн** кывйивъясыс дзик ковтöмöсь, *стадо коров* роч тэчассö тан веськыда комиодöма. Мös стада кывтэчасыс медбура лöсялö коми кывлы. Корсюрö синтаксис тэчасъяссö тшöтш лöсьöдалöма роч кывъя бала серти, торйөн нин тайö инмö лыдакыв, эмакывйысь артмöм подувкыв да кадакывйөн петкöдлöм юörкыв костын ладмöдчöмö, шуам коть: «*Нюмгёвтигас кыз паръясыс калькалисны, сьöд ус пырыс дзирдыштлисны кык зарни пинь*» (4 л.б.). Комиөн тадзисö шуны некыдзи оз позь, öд подувкывйын индöм эмакывйыс ловтöм, öткодьяв *Нель зон локтöны* да *Нель кымөр локтö*. *Кык ныв лөгасьöмны* да *Кык туй öтлаасьöма*. Ловъяторъяс йылысь кö сёрниыс мунö, кадакывйыс уна лыдын, ловтöмторъяс йылысь кö — öткаын. Тайö индöдыс инмö тшöтш ловтöмторъяс пасйысь öтсяма шленъяслы, кор найö мунöны подувпас туйын, шуам: *Сынöдыс да ваыс ёнмöдö мортсö* (оз шуны комиөн ёнмöдöны). Авторөн вайöдöм сёрникузяас кадакывлөн уна лыда **-ны** пертасыс ковтöм. Тайöторйыс артмö бара роч кыв вöсна, сэнi эськö гижисны кадакывсö уна лыдын: «*сквозь усы блеснули два золотых зуба*». Содтöд видлөгъяс: «*Катя видзöдлис пызан вылас, кöни сулалисны кык тыртöм вина сулея да кутишöмкö сёянтор*» (31 л.б.), «*Нель арöса вокъяслөн и мывкыдныс эз вöвны öткодъöсь*» (75 л.б.). Бөръя сёрникузясö колiс гижны комиөн — *Нель арöса вокъяслөн мывкыдыс торъялис*. Гөгөрвоана, мывкыдыс быдөнлөн торъя. Индöм шыбöльыс паныдасьлö журналистъяслөн да весиг нималана гижысьяслөн.

Кывкöртöд пыдди вöзъя лыддыны Куратов Виталейлысь «Кöин котыр» небöгсö.



Изьва нималö көръясөн

Журналистикаын ме матö нэм джын нин. Паськыд эрдъясным яран му вомöн шылькнитчöмаöсь вой саридзöдз, нэмъяс нин нималöны көръясөн. Унаысь ковмыліс петавлыны көр видзысьяс дорö тундраö, медым матöджык тöдмасьны да гижны удж йывсьыс. Том дырйи ветлывлі ва вылö пуксьысь самолётöн, а бöрын-джык — вертолётöн. Сійö нин дзик чум дінас вермö пуксьыны, оз ков собны некымын верст нюр вывті. «Изьваса көр видзысь» колхозса пастукъяс весиг важ рöдвужсянныс меным бура тöдсаöсь. Көр видзысь пиысь куим медбурсö пасйöма Союза медыджыд наградаөн — Ленин орденөн. Тайö Бакурысь Михаил Ефимович да Пётр Никитич Артеевъяс, Сизябскысь Александр Акимович Артеев.

М.Е.Артеевöс бөрйылісны СССР-са Верховнöй Сöветö депутатöн. Ме бура тöдлі куимнаннысö. Öнi на пиысь ловъя сöмын Александр Акимович Артеев. Пётр Никитич войнаöдзыс на бригадиравлöма көр дорын. Война дырйи сійö, разведчик, унаысь пыравлöма фашистъяс тылö. Кык Слава орденөн воис фронт вылысь.

Война вылысь локтöм бöрас пыр жö бара петіс тундраö. Сылөн бригадаыс воысь-во вöлі медбуръяс лыдын. Ленин орденыд сöмын сэтшöмъяслы и вичмö.

Батьыслысь туйвизьсö водзö нуöдіс и пиыс, Алексей, а öнi нуöдö внукуыс нин.

А ыджыд пиыс Пётр Никитичлөн, Николайыс, уна во чöж вöлі Изьва райисполкомса председательён, Коми АССР Верховнöй Сöветса депутатöн. Ичöтджык пиыс, Михаил, лои спорта мастерён.

Колö пасйыны: көр видзысь семьяысысь уна тöдчана лыжник петаліс «ыджыд» спортö.

Раиса Сметаниналөн бать-мамыс көр видзысьяс жö. Спортса мастерён (районын медводдзаяс лыдын) лоис и Семён Афанасьевич Артеев. Батьыслы, Афанасий Ивановичлы, көр видзысь бригадирлы, вöлі сетöма «Коми Республикаса заслуженнöй уджалысь» ним.

Афанасий Ивановичлөн кык пи — Сергей да Прокопий веськöдлöны «Изьваса көр видзысь» СПК-лөн бакурса да сизябкска юкөнъясөн. Кыкнанныс помалісны Сыктывкарса видз-му овмöс техникум.

Водзджыксö көр стадъяс вöліны пöшти быд колхозын. Окуневса кык стад вöлі тшöтш и Чилимдін районын.

1992 воын көр видзысьяслөн корöмөн районса став көр стадсö öтувтісны «Изьваса көр видзысь» овмöсö. Татчö жö пыртöдісны кык стад и Чилимдін районса Окуневысь. Татшöм ногөн овмöсын

лои нель юкөн: Сизябскын, Бакурын, Кыдзкарын да Кипиевоын. Өтүв овмөсас — кызь куим бригада. Нималисны республика пась-та бакурса көр видзысь бригадирьяс — Олег да Филипп Рочевьяс.

Бригадаясын, көні коркө юрнуөдісны Олег да Филипп Рочевьяс, батьяснысө вежисны пияныс — Филипп да Василий. Бригадаса пастукьясөс (бригаданас водзтіджык веськөдліс Филипп Андреевич, а өні сылөн пиыс, Василий) наградитлісны Юрий Гагарин нима выпелөн да легкөвөй машинаөн. Тайө бригадаас вит пастук: Василий, Николай, Фёдор, Ёгор да Андрей — рөднөй вокьяс.

Тайө абу өтка пример. Кипиевоста нельөд бригадаөн, пенсия вылас петтөдз, уна во веськөдліс Владимир Павлович Рочев. Өні батьсө вежисны нель пи: Александр (веськөдлө бригадаөн), Проконий, Ёгор да Сергей — пастукалоны.

Өні тайө овмөсса көр видзысьяслөн семьяясыс ёна паськалісны, олоны Изьва да Чилимдін районьясса комын сиктын да грездын. Позьө тані пасйыны, мый Окунево сиктас медводдзясөн овмөдчисны буретш изьваса көр видзысьяс. Матигөгөрсавөрьясыс вөліны озырөсь көр нитшкөн, стадьяс пыр сәні төвйылісны. Со и пуктісны Бакурысь петавлөм көр видзысь Филипповьяс татчө олан керка. Регыдөн кыптисны и ёртьясыслөн оланіньяс. Сідзи и чужис Окунево сикт.

Көр видзан овмөсас уджалөны куимсө нелямын морт; на пиысь кыксө нелямыныс петавлөны стадьяскөд тундраө.

Начкөны көрьяссө кыклаын: Окуневоын да нөшта Вылыс Колва дорын. Коральсө, бөрьяыссьсө, вөчлөмаөсь Усинск район да Ненец автономнөй округ костө.

Сизябскын СПК-лөн эм мастерскөй, көні нывбабаяс вурөны пими-төбөкьяс, көр видзысьяслы көмкот-паськөм да сувенирьяс. Пимияссө онас вурөны сюрсысь унджык гоз.

Өні «Изьваса көр видзысь» СПК-ын шөркодья лыддысьсө комын квайт сюрс көр. Тайө тундраса уджалысьяслөн асланыс көрьяскөд өтлаын (лыдпасыс босьтсьсө начкысьөм бөрын нин, выль вердчан-рөдмөдчан во вылө).

Кольөм воө көр видзысь овмөс регистрируйтчис Ненец автономнөй округын. Мый вөсна тайөс вөчисны? Корсьөны бурджык выль йирсьөдчанін, мед и дон воис уджсьыс. Өд Комиын быд килограмм көр яй вылө дотациясө сетөны вит шайтөн, а ненецьяслы — нелямын вит шайтөн, өкмыс пөв унджык!

Водзсө республикаса бюджетын вөлі индөма сьөм тшөтш и челядьсө гожөм кежлө бать-мам дінас нуөдөм да вайөдөм вылө. Өні та вылө оз сетсьы ни өти шайт. А округ мөдөд во нин челядьсө новлөдлө тундраө дон босьттөг. И оз сөмын челядьсө, но и көр видзысь праздник вылө артистьясөс, районса да колхозса веськөдлысьясөс. Округса нефтяникьяс ньөбөны көр видзысьяслы бур козиньяс.

Изьваса көр видзысьяс округ пөскөтина вылын, тундраын, олоны онас көкьямыс төлысьыс дырджык. Гортьясаныс волөны төвнас сөмын төлысь-мөд кежлө. Со мый дыра көр видзысьяс оз аддзысьлыны гортсаяскөд!

«Ижмаса көр видзысь» СПК миян страна са Войвыв Европа юкөнын медся ыджыд. Онас тайө овмөсыс мөдөдө кыксө ветымын тонна көр яй. Но өд сійөс колө на нөшта инавны-вузавны.

И аддзисны веськöдлысьясыс ньöбасьысьясöс Москваысь, Санкт-Петербургысь, Киевысь. Аслас машинасьöн овмöс нуö кöр яйсö тшöтш и Усинскö, Печораö. Уна во чöж нин кöсйöны аддзыны рынок и суйöр сайысь, но оз на вермыны вöчны вузöссö Европаса стандартлы туянаöн.

Тайö воын и тайöс лоö вöчöма. Диюрын стрöйтсьö кöр яйысь чöскыд сёян лöсьöдан цех. Финансируйтсьö сийö Войвывса «Офелаш» (финн) проектöн. Öддьö нин тайö цехыс кутас лэдзны чöскыд вöлöга. Лоас бурджыка лöсьöдöма и начкысянин. Ставсö та вылö торйöдöма кык да джын миллион евро.

Кор тайöс лоö вöчöма, кöр продукциясö шогмас вузавны и суйöр сайö. Сэни кöр яйысь ёна донаджык.

Неважöн Сыктывкарын вöли кöр видзысьяслöн республиканскöй совещание.

Республикаса видз-му овмöс да продовольствие министр Г.Ф.Низовцев тадзи донъялис «Изьваса кöр видзысь» СПК-лысь Ненецкöй автономнöй округын регистрируйтчöмсö:

— Татшöмторйыс миян странаын абу нин öти. Ме сöмын рад, мый округыс вермö кöр продукция вылö дотациясö сетны миянысь унджык, но миянлы колö вöчны сідз, мед кöр видзысь семьяяс важ мозыс кутасны овны Изьва районын, пастукъяс видзасны кöръяссö округса да республикаса пöскöтинаяс вылын, а перерабатывайтасны кöр яйсö ас районын... Диюрса цехын. Республика,— шуис министр,— сöмын озырмас таысь.

Некымынысь нин изьваса кöр видзысьяс дорö волісны гöсьтьяс Финляндияысь, кольöм воö — весиг Канадаса «Колумбия» университетысь студентъяс.

Тайö воын, сöмын сы вöсна, медым тöдмасьны кöр видзысьяслöн олöмөн, воліс Францияысь Биник карса мэрöс вежысь Жан Поль Витель.

— Ме томсянь нин пыр кöсйи тöдмасьны кöр видзысьяскöд,



аддзывны ловъя көръясөс,— шуалё Поль Витель.— И со, сөмын кор тырис 73 арөс, менам мөвпöй збыльмис.

Поль Витель уна во чөж нин төдса Сыктывкарысь Католиков нима интернатса коллективкөд. Сійö аслас чойыскөд гожомъяснас ас дінас видзö интернатса комын воспитанникöс. Туйсö мынтö республика, а став мукöдторйыс — на тшöт весьтö.

Буретш Сыктывкарö волігөн и төдмалöма французид, мый Изьваын эм көр стадъяс. И кутшöм дөвөлен сійö колис, кор во-ліс вöрын сулалысь чомйö, пуксьыліс дадюв вылö, чöсмасис айбарчөн.

«Некор ог вунöд тайö волөмсö,— шуалё Поль Витель,— а видеофильмсö, мый снимайті, кута петкөдлыны став менам ёртъяслы да төдсаяслы».

Ассьым неыджыд висьтöс көйи эськö помавны некимын лыд-пасөн:

«Öні миян республикаын көрыс лыддыссьö сё дас вит сюрс гөгөр, Ненецкöй автономнöй кытшын — сөмын öкмысдас нель сюрс. Кольöм воын браконьеръясысь да мукöд помка вöсна не-нецъяс воштисны кызь вит сюрс көр, а изьвасаяс сөмын дас куим сюрс сизимсё көр, көть пемöсыс миян унджык.

Шөркодъ удждоныс көр видзысьяслөн республика пасьта куим сюрс шайт, «Изьваса көр видзысь» СПК-ын — нель сюрс витсё шайт.



Коми литератураын кадпасьяс*

Сора төлысь — июль

Зэрён-сорён пышйис гым,
Петіс шонді, лоис лым.
Виддзыс турун-дзоридз сора.
Батьлы ытшкыны ме кора,
Мися, дзоридзсö эн ытшкы,
Коса йывтö муас бытшкы.
Батьö шуö серам сорён:
«Йöлыс Сюруклөн сыв-сорын.
Дзоридз турунды ма сора,
Сы вöсна и тэнö кора,
Киад нарман босьт да курт,
Кытчöдз сьöлöмыд оз бурд».

Юрий Васютов.

1 — рочён гижысь прозаик Прокопий Потаповлөн чужан лун (1894—?). Чужлöма Доддзын, «Волк тундры» повесьтлөн автор.

2 — вуджöдчысь Фёдор Васильевич Юхнинлөн (В.Юхнинлөн ичöт вок) паметь лун (1918—1999).

2 — прозаик Кирыяк Бажуковлөн чужан лун (1928—1995).

2 — чужис Владимир Васильевич Тимин (1937).

2 — прозаик Алексей Андреевич Тарабукинлөн паметь лун (1959—1999).

3 — чужис Надежда Александровна Мирошниченко (1943).

5 — поэт да журналист Степан Викторович Оньковлөн паметь лун (1931—1989).

7 — чужис челядьлы рочён гижысь Тамара Ломбина (1949).

8 — прозаик, вуджöдчысь Сергей Михайлович Морозовлөн паметь лун (1913—1988).

11 — прозаик Степан Нестеровлөн чужан лун (1916—1993).

12 — Павел Савvaitовлөн паметь лун (1815—1895).

12 — Сандрик Ёгор — Егор Александрович Шаховлөн паметь лун (1907—1938).

13 — чужис рочён гижысь прозаик Игорь Львович Кузнецов (1947—2000).

13 — чужис поэт Пётр Бушенев (1956).

14 — Варыш — Афанасий Андреевич Маеговлөн чужан лун (1893—1942).

14 — роч поэт Марк Каганцовлөн чужан лун (1947).

14 — чужис кывбур гижысь Виктория Карманова (1978).

15 — Василий Елькинулөн чужан лун (1912—1942).

17 — Александр Лыжуровлөн чужан лун (1923—1990).

17 — куліс Михаил Игнатов (1933—1999).

* Заводитчöмыс колян номерын.

17 — чужис журналист, вуджодчысь, прозаик Алексей Полутрудов (1976).

18 — Иван Куратовлөн чужан лун (1839—1875).

18 — Спира Прокёлён (Прокопий Попов) чужан лун (1908—1979).

18 — чужис Альберт Ванеев (1933—2001).

21 — чужис роч поэт Игорь Терновский (1930).

23 — Габё Педёр Ёльёксан пи Ёльёксея нима — Чеусовлөн паметъ лун (1882—1840).

23 — Владимир Ширяевлөн паметъ лун (1926—1979).

23 — куліс литературовед, критик Владимир Дёмин (1938—1999).

24 — критик да поэт Жан Морёс — Иона Чисталёвлөн паметъ лун (1893—1923).

24 — чужис рочён гижысь очеркист Вениамин Полешиков (1938).

25 — чужис драматург, прозаик Алексей Попов (1950).

26 — кывбур гижысь Татьяна Кармановалён чужан лун (1981).

27 — комиён (изьва ног), рочён, ненец да хант кыв вылын гижысь Иван Истоминёс казътылан лун (1917—1988).

28 — Илья Пыстинлөн чужан лун (1907—1951).

28 — Владимир Дёминлөн чужан лун (1938—1999).

30 — чужис Александр Некрасов — Гамса (1931).

30 — поэт да композитор Александр Уляшевлөн чужан лун (1956).

31 — прозаик, публицист Леонид Александрович Лыткинлөн чужан лун (1930).

* * *

1 (1930) — «Югид туй» пыдди медводдзаысь петіс «Вөрлэдзысь» нима газет. Сійö лой ВКП(б) Коми обкомлөн, обліс-полкомлөн да профсоюз облісöветлөн органён.

1 (1965) — медводдзаысь вöліны Иван Куратов йылысь лыддьöмгъяс.

2 (1971) — Василий Дмитриевич Лекановлы сетöма Трудöвöй Гёрд Знамя орден.

4 (1999) — Чуклöм сиктын вöсьтöма Иван Куратовлысь мам-сö, Екатерина Ивановнаöс, дзёбанінын казътылан пас.

7 (1930) — петіс «За новый Север» газетлөн медводдза номер — ВКП(б) Коми обкомлөн, облісполкомлөн да профсоюз облісöветлөн орган.

9 (1998) — Владимир Васильевич Тиминлы сетöма «За заслуги перед Отечеством» мöд степеня орденлысь медаль.

10 (1986) — Александр Константинович Ларевлы сетöма «Коми АССР-са культураын заслуженнöй уджалысь» ним.

12 (1950) — Сыктывкарö чукöртлісны том коми гижысьясöс. Геннадий Фёдоров вöчис доклад, кутшöмön петкöдчö коми сöвет-скöй литература «Звезда» да «Ленинград» журналгъяс йылысь ВКП(б) ЦК-лөн шуöм (постановление) серти да кутшöм могъяс тасянь петöны том гижысьяс водзын. «Удораса пионергъяс» кружоклөн удж йылысь юöртіс поэт-учитель Владилен Крюков, Коми пединститутса литкружоклөн удж йылысь — студент Степан Оньков.

15 (1921) — медводдзаысь петіс «Югид туй» областнöй газет,

обласьтса ревкомлön да РКП(б) обкомлön орган. Сійöс восьтісны уездса «Удж» пыдди.

15—20 (1929) — Сыктивдін карын вöлі коми графика да орфография, терминология йылысь сёрниа научнöй конференция.

18 (1969) — Сыктивкарын воссис И.А.Куратов нима литературно-мемориальнöй музей.

20—21 (1954) — муніс Коми АССР-са гижысьяслön нельöд конференция. Кывзисны докладъяс: Геннадий Фёдоров — республикаса гижысь Котыр правлениелön удж йылысь; Серафим Попов — коми поэзия йылысь; Василий Юхнин — критика йылысь.

21—28 (1981) — «Современник» издательствокöд öтвылысь республикаын нуöдöма небöг праздник.

24—30 (1985) — Сыктивкарын вöлі мирса финно-угроведъяслön VI конгресс.

25 (2001) — Нина Никитична Куратовалы сетöма «Народнöй гижысь» ним.

25 (2003) — Юрий Васютовлы сетöма Коми Республикалысь Иван Куратов нима Госпремия.

31 (1991) — Геннадий Юшковлы сетöма «Коми АССР-са народнöй гижысь» ним.

31 (1991) — Юрий Константинович Васютовлы, Валерий Николаевич Вьюхинлы да Виктор Витальевич Кушмановлы сетісны «Коми АССР-са культураын заслуженнöй уджалысь» ним.

31 (1917) — Сыктивдін карын петіс «Известия Общества обновления местной жизни крестьянского и трудового населения Устьсысольского уезда» газет. Вöлі сöмын куим номер.

Тайö тöлысяс:

— фронт вылын усис поэт Тит Паш Вань — Иван Павлович Титов (1941).

— СССР-са гижысь Союзö шленön выльысь босьтöма Илля Вась—В.Лыткинöс (1958).

— Коми АССР-са Министръяслön Сöвет лöсьöдіс республикалысь И.А.Куратов да В.А.Савин нима Государственнöй премияс. И.Куратов нима Госпремиясö шуöма сетны вося медбур литературнöй гижöдысь (небöгысь); В.Савин нимасö — театрын, эстрада вылын, музыкаын медбур уджысь. Медводдзаысь литературнöй Госпремия сетöма Геннадий Фёдоровлы «Кыа петігön» романысь (1968).

— восьтöма челядьлы «Би кинь» журнал (1986).

— Надежда Мирошниченколы сетöма Россияса гижысь котырлысь да Саха (Якутия) Республикалысь «Войвывса кодзув» премия: «Бөръя воясса книгагасысь, көні сывысь-ошкысьö Россияса Войвыв» (1996).

Дасьтіс Геннадий Беляев.



Менам сьӧлӧмлы дона нимъяс

* * *

Нёбдінса Витторлы

Вӧвлі кад, кор нимтӧ шуны полім,
Медым эськӧ ӧтдор морт эз кыв.
Но тэ йӧзлӧн сьӧлӧмъясын олін,
Оліс тшӧтш и тэнад сьыланкыв.

Тӧдам бура: морттӧ вины кокни,
Оз ков весиг пуля ни ёсь пурт.
Тэно мыждысь шуис: «Мед оз лок нин»,—
Медым аслыс важ моз вӧлі бур.

Чужан муыд бурдӧдіс на эськӧ,
Вын и сямтӧ содтіс эськӧ бӧр.
Вӧля эм, а гортад эн тай веськав,
Некод тэно дзебигӧн эз бӧрд.

Но тэ локтін бӧр на чужан муад,
Некод нин эз скӧрысь горӧд: «Сувт!»
Кӧть эськӧ ог тӧдӧй, кӧні гуыд?
Но тэ ловъя, ловъя и он кув.

Локтан туйыд эз кӧть вӧвлы матын,
Нёбдін сиктысь петӧм коми пи.
Тэно зэв дыр виччысис Куратов,
Медым батъ моз кутлыны ён ки.

* * *

Тима Веньлы

Парма-мунымӧс, кодӧс тэ нимӧдін,
Ставнас пузувтіс вежӧртӧм рӧкыс.
Гашкӧ, орт пельнад кывзан тэ, Тима Вень,
Лыда во яглы лыддьӧдлӧ кӧкыс.

Тані гежӧда чипсасьлӧ сьӧлаыс,
Муса Эжваыд векняммис-косъмис.
Гӧрд пас дӧра кӧть юр весьтам дӧлаліс,
Югыд олӧмыс сідзи-й эз воссьы.

Тэнад быдтасъяс, өттшөтшъя ми вокыс,
Олём-вылімөй гудыртөм сямөн.
Гашкө, та вöсна быдөнöс сибөдлім,
Вөчим чужан му восьса тюрмаөн.

Вылыс Човйыс көть эз пөдты шыяссө,
Век на сулалө, оз, морыд, бужды.
Ёсьтөм сутуга выль муяс кыö тай.
Өнөдз уджалө лов кыйысь гундыр.

Гулыд ягъястө ми öнi нимöдам,
Найö абу нин воддза моз гулыдöсь.
Найö шувгöны: Тима Вень, Тима Вень,
Сыланкывъясыд тэнад эз кувлыны.

Мед небыд гынөн лоö му

Альберт Ванеевлы

Шог лунсянъыс коли кык во,
Тэ му вылас, ёртöй, эн ло.
Но миянкөд век тэнад лолыд,
Быд сыланкыв йöзыскөд олö...

Ми кылам найöс сэсь и татысь,
Быд мортлы сыланкывйыд матыс,
Эн прöста ас му вылад ов,
Көть мунін ачыл, олö лов.

Тэ абу миянкөд кык во нин,
Тэ кылан, Альберт, тэнад жонъыд
Эз мунлы некор шоныдінö,
Зэв частö воывлө гу дінад.

И тэныд ыджыд аттьö шуö:
Мед небыд лоö батылөн муыл.
Ми тэ дінö жö волам ставөн,
И кытчөдз ловъяöсь, ми талун
Со локтім казытыштны бур кылөн,
Ми эскам, миянöс тэ кылан.

Ми эскам, миянöс тэ кылан,
Узь, дона ёртöй, чöскыд унмөн.
Ас мувыв йöз оз тэнö вунөд:
Тэ олан Сыктыв, Эжва вожын,
Уса, Печераын и сэн, көн Мозын
Сөдз васö саридзö век нуö.
Пöсь сыланкывсьыд аттьö шуам,
Öд сійö матыс быд морт ловлы,
А сідзкө, миянкөд тэ, ловъя.
Ми кытчөдз, коми йöз, тан эмöсь,
Быд сылан лоö зэв кузь нэма.

Ас му ми пежӱсътны ог сетӱй,
Тэ таӱ чуксавлӱн, поэтӱй.
Узь, дона ёртӱй, чӱла узь,
Мед шог оз тӱдлы тэнад лолыд.
Мед небыд гынӱн лоӱ му,
Мед сәні век тән лоӱ долыд.

* * *

Владимир Поповлы

Ыджыд чина мортӱдз
Тэ эн воӱдчыв.
Но кор вичмис
Тшупӱдаджык чин,
Тэ улӱ сэк босътчылісны
Кодйысьны,
Кодйысьысьыд некор тай оз чин.
Лӱкӱдлісны тӱӱн вӱчӱм
Уджъастӱ.
Сӱӱлӱм дойыд чӱжсис,
Бӱр эз пет.
Та вӱсна и кадысь водзджык
Мунӱн со,
Кыдзкар сиктысь петавлӱм поэт.
Эз кӱть пуля,
Лӱк кыв стӱча веськавлӱс,
Наысь тай он аддзы
Аслыд мезд.
Важысянь нин тӱдам,
Став поэтыслӱн
Эм Мартынов,
Либӱ кӱ, Дантес.
Узь, Володя,
«Бабаясыд сьыласны»
Тӱӱн тӱчӱм
Мыла сьыланкыв.
Тэ век колян овны
Грека му вылас,
Кытчӱдз кутас овны
Коми кыв.

❖ ❖ ❖

Улльö тшак

ВИСЬ Т

Майбыр, гожöмбыд прöст: лун-лунъясөн ворс көть купайтчы, позьö и вуграсьны. Но медводз, дерт, ковмас дачаын отсыштчыны. Троича бöрын, öти мича, шондiа лунö, пöчыс сэтчö и нуöдiс Васьöös.

— Пыралам вöрас,— дачаö вотöдз шыасис пöчыс.— Чайта, Енмыс вом көр вежны выль пöлöс вöлöга быдтiс нин...

Пырисны вöрö. Васьö бокитiджык мунö. Горöдчывлöны, мед оз вожавны да оз вошны.

— Лок татчö!— недыр мысти горöдiс пöчыс.— Кылан-ö?

— Кыла, кыла!— воча горöдчис Васьö.

Матыстчис пöч дорас. А сiйö пидзöс вылас важ коръяс улысь мыйкö корсьö кималаснас.

— Со мый петалöма,— кыпыда висьталiс пöчыс.— Вундав да тэч көшеляд, а ме нöшта корсьышта.

— Тайö жö понтшак!— чуймис Васьö.

— Улльö тшак, чöсмасянтор... Рочын лисичкиөн шуöны.

— Но-о! А пöльлы, гобъясысь да солалан тшакысь кындзи, ставыс понтшак. Весиг вöрзöдны оз тшöкты. Китö пö пежöсьтан.

Васьö тшаксö унаысь вотлiс пöльыскöд. Складникөн сöмын и чилснитас му бердтiыс да көшельö пунктö. Пöчыс куим котыр сы коста аддзис. Вель уна лои, пöшти тыри көшельныс.

Дача вылас пöч да внук небзöдiсны сэтöр да öмидз кустьяс улысь му, весалiсны оз град — зiльöмнад унатор удитiсны вöчны. Гортаныс воисны сёрнкодъ нин.

Пöчыс, дерт, мудзис, но босьтчис весавны вайöм тшаксö.

— Пö-ö-öль! Волы, видзöдлы, мый внукуыдкöд вайим,— чукöс-тiс на верöссö.— Ок и чöсмöдла тiянöс выль сорваөн, пражита да!

— Мый нин сэтшöмсö вайинныд?— мурган гөлөсөн Васьölөн пöльыс довгис кухнялань.

— Улльö тшак!— нимкодълунсö дзeбны вермытöг висьтасьö пöч.— Да сэтшöм уна — ыджыд рач тыр чукийөн лоö. Весала, пузьöм ва пыр лэдза, шыра да нöкийөн и жарита. Кывтö нылыштан!

— Но-о-о! Понтшак тай вотöмыдöсь!— серöктiс пöль.— Ме, коми сиктын чужлöм морт, татшöм тшактö киö эг на босьтлы. И, кызд помнита, пöч-пöльяс, бать-мам пыр öлöдлiсны. Мукöд тшаксö пö тшöтш пöганитас. Коми сиктъясын сёйны туйтöм тшакыслы öти ним: понтшак... Жарит, инö, жарит, видзöдла, кызди пагöдны кутас. Ачыл кö катша-рака моз дась быд гут кулан тшаксö сёйны, внукъясöс көть эн верд.

— Но-о-о! А роч муын тайö чöсмасянтор. Эг тöдлы войдöр, мый танi быдмö жö. Кольöм во казялi, да пöрысьмöмны нин вöлi. А таво со и мойвиис. Лисички рочнас.

— А миян... Собачкиён шуёны,— рочалыштіс пöль.
 — Но, бур, бур! Чöскыда на и сёям, а тэ пань пырыд видзöд...
 Вензьöмыс тайöн и помассис. Пöчö, дерт, эз и мöвпыштлы
 инö-артö босьтны верöсыслысь кывъяссö. Эз сы вылö вотны,
 мед сэсся койыштны.
 Керкаын кухнясянь сэтшöм чöскыд көр кутіс кывны — ныр
 пытшкöстö гильöдö, дульваыд вомсьыд петö. Пöльö куньтыралö
 синсö, кыскышталö жö нырнас чöскыд көрсö, но, газетö вöйт-
 чöма, немтор оз шу. А мый нö шуас, вензьöма нин лои да. Оз
 öд котöрт прöща корны.
 Коркö удж вывсьыныс Васьöлөн бать-мамыс воисны. Сэк кеж-
 лö и улльö тшак жаритсис-пöжсис. Пуксисны ставöн пызан сайö.
 Сöмын и лöсийöны-панялöны выль пöлöс вöлөгасö. Васьöлөн пöльыс
 сöмын паньсö сэтчö эз тшукöдлы. Тöрытья шыдөн пöткöдчис.
 — Сөйö, сөйö! Видзöдла, коді медводз пагалад,— мурöстлас
 да бара шыд тасьтіас вöйтчö.
 — Мый тэ, тятё! Менö рочьяс унаысь гөститöдлісны лисич-
 кинад. Но татшöм чöскыдасö сöмын мам, вöлөм, кужö дасьты-
 ны,— кыв сетіс Васьöлөн батьыс.
 — А мый морла, сідзкö, чöv олан!— скөрмис пöльö.— Лöсь-
 ян... Пельясыд вөрöны... А он и висьтав, мый сөйны туяна тшак.
 — Чайті, тшаксö он радейт. Кодлы öд мый? Шыд либö юква.
 Картупель либö рок. Паньыд тай киад...
 — Киын! Рачсö куштінныд да! Синнытö куньöмөн рачсö
 кодъянныд! Вашъялан нöшта сәні... Кольыштöй, инöсь...



ПЫДДИ ПУКТАНА АВТОРЪЯС!

Редакцияö гижöдъяснытö ыстігөн быть колö юöртны:

1. Ассьыныд ним, вич, ов; кор да көні чужлöмныд (лун, тöлысь, во).
2. Паспорт юöръяс: номер, серия, кор да көні сетісны, гортса адрес (прописка серти).
3. Индивидуальной налогöвöй номер — ИНН (кодлөн эм).
4. Страховöй свидетельство номер.

Тайöс юöрттöг редакция гонорар оз вешты.

*Журналын йöзöдтöм гижöдъяс
 редакция оз рецензируют и авторыслы найöс оз мöдöд.
 Редакция оз век во öти кывйö авторъяскöд.*

Комп. набор и верстка **Н.Кузнецова**. Корректор **Н.Габова**.

Адрес редакции: 167982. ГСП-2, г. Сыктывкар, Дом печати, каб. 26.
 Телефоны редакции: 24-47-52 (гл. редактор), 24-51-52 (общ. отд./факс).

E-mail: nordstar@kominet.ru Некоторые материалы размещаются также по адресу **www.komi.com**

Подписано к печати 14.07.2004. Формат 70x108¹/₁₆. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7; усл. кр.-
 отт. 8,4; учетно-изд. л. 7,54. Тираж 921 Заказ № . Регистр. ПИ № 3-6843.

КОГУП «Кировская областная типография», 610000, г. Киров, проезд Динамо, 4.